

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

Official market leader  
Audited by PGD/OJD

August 18th to 24th 2017  
www.surinenglish.com

News	2	What To Do	34
Comment	22	My Home	45
Lifestyle	23	Sport	49
Food & Drink	44	Classified	54
Health & Beauty	39	Pastimes	62

### City fills with colour for its annual feria

The largest street party in southern Spain continues in Malaga until Saturday night **P2&29**



Ambulances at the scene of the attack in Barcelona. :: EFE

### Malaga taxi drivers call off strike after days of chaos

Politicians have promised to step up controls over private hire firms **P2&3**

**PP set to return to power in Marbella** after San Pedro politicians say they will support no confidence vote in current coalition **P10&11**

**Inland town Teba prepares to welcome Scottish visitors** for its annual Douglas celebrations next week **P26&27**

**Malaga CF face first La Liga fixture on Monday** after a poor preseason campaign with only one win in nine games **P50&51**

# Worldwide outrage after attack on tourists on Barcelona's Ramblas

At least 13 people believed dead after white van mowed down crowds

Crowds fled in panic after a man driving a white van entered the top of Barcelona's famous Las Ramblas boulevard and drove along it, knocking down pedestrians for about 600 metres yesterday evening (Thursday). At least 13 people

are believed dead and many more injured. People in the area, mostly tourists, fled the scene or barricaded themselves in shops, hotels and restaurants. Police closed off much of the city centre in their search for the attackers. **P20**

**NORDIQCAR** PARKING MALAGA AIRPORT  
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM  
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min.1  
**SCANDINAVIAN SERVICE**  
Rental cars for sale  
[www.nordiqcar.com](http://www.nordiqcar.com)  
952 575 772 / 667 460 784

**PLAY GOLF FOR 20 WEEKS**  
TWO great courses:  
El Chaparral & Santa Clara  
350€ Includes buggy 7 days per week!  
230€ Join Albies before August 28th  
[hola@albiesgolf.co.uk](mailto:hola@albiesgolf.co.uk)  
+34 684 245 716

**BRIDGING LOANS**  
Any purpose: Any property  
5,000€ > 500,000€  
617 333 777

worten  
GIFT Huawei earphones valued at €30  
€199 **€159**  
Tablet 9.6"  
**HUAWEI T3 10 WI-FI**  
Processor: Qualcomm®MSM8917  
Storage: 16 GB  
Android 7.0 Nougat: Wi-Fi  
Offer valid from 13<sup>th</sup> August to 7<sup>th</sup> September, 2017.  
Further information at [worten.es](http://worten.es)

**Casa Empeño**  
The guardian of your savings  
PAWN, BUY AND SELL  
VALUATION VIA WHATSAPP  
640 218 590  
www.casaempenomalaga.com

Enjoy a night in **ÁFRICA**  
Entrance for two people including dinner + Mojito + African dance show.  
Valid from 7.00PM until 11PM  
On Monday there is no dance show  
**39,8€**  
EXCLUSIVE ONLINE PURCHASE  
See menu and purchase tickets here: [bioparcfuengirola.es](http://bioparcfuengirola.es)  
952 666 301  
**BIOPARC**  
Fuengirola

**Currencies Direct**  
The secret to great currency savings is only a few pages away.  
Turn to page 15

**OPEN EVERY DAY**  
**MIRAMAR**  
SHOPPING CENTRE  
Fuengirola · Highway A-7 · Exit 208A

# Malaga's taxi strike ends for now after four days of surprise chaos

Taxi drivers have given politicians until 15 September to begin to address their grievances over competition from Cabify

## ■ SUR

**MALAGA.** The striking Malaga taxi drivers went back to work on Thursday morning, ending a four-day surprise protest that caused unexpected mayhem to thousands of people's journeys at a peak time of year.

Following a meeting in Seville with the Junta de Andalucía, the drivers voted in a secret ballot late on Wednesday night to end their strike.

At the Junta meeting they were given assurances that the regional government would do more to regulate and control the private hire activities of companies like Cabify and Uber, who use new technology to capture clients, and compete unfairly, according to the drivers.

## Totally unexpected action

The stoppage by the over 1,300 taxis in Malaga city, who also serve the region's main airport and other key transport hubs, began suddenly on Saturday night when the drivers noticed private hire cars from Cabify using a drop-off zone at Malaga's annual fair, which has been running this week. The zone is reserved for licensed taxis and local buses.

Anger quickly spread, with driv-

ers staging an impromptu vote, claiming that Cabify was illegally taking business from them and demanding a meeting with the city's mayor, Francisco de la Torre.

The taxi drivers had already been incensed by an email sent by Cabify to its independent private hire drivers in Madrid urging some of them to come to Malaga during the peak period of the fair to cope with demand. Cabify says that 30 to 35 extra cars took up the offer, doubling the number it already had in the city.

## Expensive to buy a licence

Taxi drivers' unions claimed that this was a provocation, saying that while they are tightly regulated and often have to invest up to 200,000 euros when licences change hands privately, drivers of private hire cars, which customers reserve through online applications, pay hardly anything for licences and are less controlled.

They also allege that Cabify cars have been flouting the law and using taxi ranks to pick up passengers and also plying for business freely in the streets.

Cabify representatives denied the accusations and countered the taxi drivers' arguments, saying that they are totally legal, the number of their vehicles is tiny and that, during 'feria', there is more than enough demand for everyone.

They have also reported to police alleged intimidation and damage to cars during the strike and the assault of a Cabify drivers' representative at Malaga airport. Taxi drivers' un-



On Monday afternoon striking taxi drivers converged on the city centre during the third day of the



Taxi drivers surround a Cabify car in the city centre. ■ NITO SALAS

ions have condemned the violence.

Meeting with the taxi drivers on Sunday, Malaga's mayor said that he had managed to get Cabify to withdraw half the outside cars as goodwill, but drivers said this was not enough, wanting to see all removed.

Meanwhile the strike spread to other Costa towns, with some taxis stopping work or refusing to bring people into the airport or city.

A few drivers from other parts of Spain also travelled to Malaga to "show solidarity" with the strikers.

After the meeting with the Junta, drivers have given politicians until a follow-up meeting on 15 September to take steps to increase the monitoring of private hire cars before deciding the next stage of their protest.

# ELITE

PUERTO BANÚS · MARBELLA

luxury fashion concept stores

ELITE WOMAN: Benabola 8  
ELITE MAN: Muelle de Levante 8  
elitestores.com





feria, aiming to block key avenues for a while. :: NITO SALAS

## New ways to book a ride: the challenge to the 'monopoly' of traditional taxis

The taxi drivers' strike this week is the latest in a long line of protests from the taxi industry worldwide against young start-up companies like Cabify (a Spanish brand) and Uber. Their private hire vehicles make use of downloadable apps so customers can reserve trips, normally at cheaper rates than traditional taxis. However drivers in the long-established private hire sector (known as VTCs in Spain) cannot pick up in the street nor use taxi ranks.

Taxi drivers feel the added competitive pressure from new start-up VTCs is unfair, while others accuse the taxi drivers of trying to preserve a virtual monopoly in the face of changing consumer habits.

VTC drivers in Spain, whether veteran or startup, can currently only spend 20 per cent of their time working outside of their home region and, in theory at least, national law still says that there can only be one VTC for every 30 taxis in an area. However on the Costa del Sol there is already one for every 5.9 taxis. The national government says it can do nothing to stop this as the Spanish courts keep finding in the VTCs' favour.

# Tourist industry counts the cost of taxi stoppage and warns over future

Hoteliers have labelled the strike as "totally out of proportion" after many visitors to the Costa del Sol were left stranded this week

### :: SUR

**MALAGA.** The surprise industrial action by taxi drivers at the height of the summer season and the start of Malaga's massive annual fair did not go down well with the Costa del Sol tourist industry, which is enjoying a record year.

The head of the Costa hoteliers' association, Luis Callejón Suñe, stated that the protest was "totally out of proportion" and "unjustified", adding that it had done neither Malaga nor the taxi drivers any favours.

He said: "It's as if we [the hoteliers] went on strike over the rise in illegal holiday apartments and told our guests we couldn't take care of them. We've got to adapt to the new reality and that's what they've got to do."

The Malaga business association (CEM) criticised the violence but also urged the authorities to take a long-term view. "We need rules to regulate [the private hire sector] nationally so there's equal competition," a spokesperson said.

### Passengers' outrage

The industry's fears over the effect on tourism was best exemplified by the reaction of passengers arriving at Malaga airport, the main airport for southern Spain. Initially taxi drivers agreed to keep serving the terminal, but this policy was quickly dropped. On Sunday, the first day without taxis waiting at the terminal, travellers arriving off late-night flights, when public transport had finished, were faced with a taxi rank with just a few



Queues for taxis at Malaga airport this week. :: N. SALAS

**"It's as if we went on strike... and told our guests we couldn't take care of them," said hoteliers' spokesman**

**"There are children here, please take us to our hotel," said one passenger**

taxis which were maintaining agreed minimum services, such as taking the elderly and babies and giving rides to hospitals. There was no written information and only one airport staff member on duty, who

didn't speak English.

Dozens of passengers pleaded with the drivers to take them. "There are children here, please take us to our hotel," said one woman.

A passenger from Manchester explained how everyone was trying to contact friends and family to come and get them. "We're defending our rights," said one of the drivers. "And where are mine?" replied one newly arrived visitor.

By the next morning things were calmer with waits of around 30 minutes for the 40 taxis on duty

By now recent arrivals were making other arrangements, although many were nervous about what would happen at the end of their holiday. Upstairs there were long hold-ups in the drop-off zone for private cars. "This is a disaster for tourism," said Michael, a Briton about to catch his bus to Marbella.

**NISSAN**  
Innovation that excites

**NEW NISSAN QASHQAI EXPECT MORE**

**CONCESOL**  
FUENGIROLA-MARBELLA-ALGECIRAS - www.concesol.com  
Come and see our new facilities in Marbella showroom: C/Pirita, 3 Pol. La Ermita - Garage: Avda. José Manuel Vallés, 2.  
Combined fuel economy: 3,8 - 5,8 l/100 km. CO2 emissions: 99 - 134 g/km.

## Russian girl in critical condition after fall from Marbella play park

The council has said that the climbing frame in the Puerto Deportivo area of the resort, where the child dropped six metres, is safe

### CHARO MÁRQUEZ

**MARBELLA.** A six-year-old Russian girl was seriously injured on Tuesday night after falling from a children's climbing frame in Marbella's Puerto Deportivo marina, police sources said.

The accident happened about 10.30pm when the youngster was playing with her mother and sister in the area of the marina known as Terrazas del Puerto, where there is a play area on top of restaurants.

Sources added that, for reasons that were as yet unclear, the girl fell to the ground from the highest point of the climbing frame, a height of about six metres.

Emergency services rushed the injured girl to Hospital Costa del Sol near Marbella and from there she was taken to Malaga's Hospital Materno children's hospital,



The play area is on top of an area of restaurants. :: JOSELE-LANZA

where she is in the intensive care unit.

The youngster was injured on her torso and is in a serious but stable condition, said sources at the hospital.

The Marbella councillor for Safety, Javier Porcuna, said on Wednesday that "it appears to have been an accident" as, he added, the area is safe and nothing like this has happened before.

## "I didn't think my dad's tombstone would turn up by a rubbish bin"

### A. PELÁEZ

**MALAGA.** A daughter is considering taking legal action after the tombstone of her late father was spotted next to a rubbish container on a Malaga industrial estate.

Speaking after a couple found it in the El Viso area of the city last Friday, Antonia Luque said: "I am really hurt and very annoyed. I never imagined that my father's tombstone would turn up in a rub-

bish bin."

Her father, Miguel Luque, passed away in May 2009, aged 84. Last year, when his wife, Antonia's mother, also died, the family decided that they should share the same cemetery niche and so the original stone was replaced with one featuring both their names.

At the time the family said they didn't want the old stone and the funeral directors took it away.

The next time it was spotted was last week by Rafael López and his partner, who saw it on the way to a job interview. On leaving the interview, and seeing it was still there, they decided to put it in their car, taking it home to try and find the person's family.

It didn't take long, after media reports, for the deceased's daughter to come forward.

Antonia has said that she still doesn't want the stone and Rafael and his partner have said that they are thinking about keeping it in their lounge as a decorative item.

The reason it ended up in the street is as yet unknown.

### 112 REPORTS



The illegally caught produce was labelled, ready for sale. :: G. CIVIL

## Three tonnes of sought-after sea delicacy seized

### MALAGA

**SUR.** Guardia Civil officers have seized almost three tonnes of illegally caught sea anemone in Malaga, Cadiz and Granada provinces as part of an ongoing operation that started last year.

The species of anemone caught is used as a delicacy known as 'ortiguillas' in regional cuisine, where it is marinated in vinegar and fried like calamares. The fishing of the species is tightly controlled.

The produce was seized in packaging ready for distribution along with 72 kilos of sea urchins and 43 fishing nets. Ten people are under formal investigation.

## Fugitive Brit held in Marbella over drugs

### MARBELLA

**SUR.** National Police officers held a 25-year-old man from Cardiff last weekend with a European arrest warrant. The man is accused of trafficking drugs and related substances by the British authorities. He was arrested after a tip-off that he was staying on the Costa del Sol in the Marbella area.

## UK and Spain to study tougher laser pen laws

### MALAGA

**SUR.** Following news last week that two British men were caught shining laser pens at aeroplanes landing at Malaga airport, both UK and Spanish authorities have committed to looking at how to toughen up laws on their sale. A Spanish government spokesperson has said that last year 1,258 laser incidents affecting planes were reported.

## Saudi prince loses jewels in Marbella villa raid

### MARBELLA

**P. C.** Police are investigating the theft of a million euros of jewels from the Marbella villa where a Saudi prince is staying.

The Arab diplomat returned to the property, in the La Pera estate in Nueva Andalucía, after dinner to find the door to the lounge open and the safe missing. Officers have been unable to find any signs of a forced entry at the villa,

which had been rented by the Saudi family.

Among the items reported to have been stolen are four diamond rings, two Bulgari necklaces and a ring, a diamond-encrusted Chopard watch, four Cartier rings, four diamond bracelets, twenty gold pendants, an iPad and two high-end mobile phones.

According to the report filed by the prince's son, sources say, the items are worth about one million euros. As yet there has been no news of any arrests or the missing valuables.

## Explore the summer with Helle Hollis!

Join the Home Owner's Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate bonus for next year
- ✓ Fair Fuel policy
- ✓ Free "Fast Lane" Service

"Excellent service, no hidden costs"



Become member at [www.hellehollis.com](http://www.hellehollis.com) - it's FREE!

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: [bookings@hellehollis.com](mailto:bookings@hellehollis.com)



# Moving to Spain? 7 questions that could save you money

By John McCann, Senior Partner, Blevins Franks

If you are planning on moving to Southern Spain, or have recently done so, you have made an excellent choice. There are so many benefits to living here, and Spain can offer tax-efficient opportunities too.

Make the most of these opportunities and avoid costly mistakes by considering these seven questions.

## 1. Where will you need to pay tax?

You need to establish when you will become resident in Spain and liable to Spanish taxation on your worldwide income, gains and wealth, and subject to the Spanish succession and gift tax rules.

You will be tax resident in Spain if you are in the country for more than 183 days in a calendar year, but possibly also if your spouse and/or minor dependent children live here or your centre of economic interests is here.

Also be wary of UK tax residence rules – in some cases, just 16 days back home could unintentionally trigger UK tax residency.

## 2. How much tax will you pay?

Income tax rates for general income (i.e. pension, employment, rental income, etc.) range from 19.5% to 48% in *Andalucía*. Savings income (interest, dividends, capital gains etc.) is taxed progressively at 19%, 21% and 23%.

Spain also currently imposes an annual wealth tax, which generally hits those with worldwide assets worth over €1 million. For Spanish residents, generally there is a personal allowance of €700,000 plus up to €300,000 for your main home. So a married couple could have up to €2 million combined allowance.

The good news is that tax-efficient investment wrappers offered through a Spanish-compliant bond could legitimately reduce tax on savings income and potentially on wealth tax. While some structures can seem similar, their tax benefits can vary significantly so take specialist advice.

## 3. How should you hold savings and investments?

A potentially costly mistake is assuming what was tax-efficient in the UK is the same in Spain. ISAs, for example, lose their tax-free

status once you are no longer UK resident and the interest, dividends and gains may attract Spanish tax. Your situation and goals will change when you relocate too. It is crucial to take a fresh look at your financial planning to make sure you are suitably diversified and everything is set up in the best way for your new circumstances.

## 4. What is the right currency mix for you?

Once you are living in Spain and spending euros daily, keeping savings and investments in sterling makes your income vulnerable to exchange rate fluctuations. Look for structures that provide currency flexibility.

## 5. What are your property options?

Another important issue to consider early is the tax implications of buying and selling property. When is the best time to sell your UK property or buy a Spanish home to limit capital gains tax and stamp duty in both countries? How could owning a high value property affect your wealth and succession tax liabilities in Spain? Understanding

the answers could save thousands, so take care to establish your best approach.

## 6. What should you do with your UK pensions?

If you are planning to retire in Spain, make sure you fully understand your pension options and the tax implications before making any decisions.

There are now many options for how you take your pension, including taking the whole fund as cash, but you need to weigh them up, looking at how they work for you and the tax consequences or benefits. Taking regulated, personalised pensions advice is crucial.

## 7. Is your estate planning suitable?

In Spain, succession law works very differently from the UK. Unless you take action, 'forced heirship' rules could automatically pass two thirds of your worldwide estate to your direct family, whatever your intentions. Take care to understand your options and any tax implications.

Spanish succession and gift tax also works very differently from UK inheritance tax. The applicable rules vary according to who the beneficiary is, where the deceased and beneficiary are resident, and where the assets are located. Rates and allowances vary across regions.

UK domiciles also remain liable for UK inheritance tax, so seek advice on how to reduce these taxes for your heirs.

Getting the answers to these key questions early can provide peace of mind that your financial affairs are in order so you can relax and fully enjoy your new life in Spain. Cross-border taxation is complicated, so take personalised, professional guidance to get the best results.

*Tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; an individual is advised to seek personalised advice.*

“I own property in Spain and spend time here, but am resident in UK. How can I protect my Spanish assets from local and UK tax?”

Talk to the people who know.

Blevins Franks has offices in six countries including Spain and the UK. We specialise in providing cross-border advice to clients who have assets, property and potential tax liabilities in a number of countries. This includes estate planning, tax efficiency and bespoke investment strategies. Whether you are resident in Spain, Gibraltar or UK; or thinking of a move, we can help.

Keep an eye on the Blevins Franks website for Brexit news - [www.blevinsfranks.com/brexit](http://www.blevinsfranks.com/brexit) - and contact us if you want to sign up for regular updates.

BLEVINS  FRANKS  
INTERNATIONAL TAX & WEALTH MANAGEMENT

### contact us now

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 460 174 [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)

SAN PEDRO - CADIZ  
900 978 903 [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179721. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive from Malta, the regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice. Its advisers are fully qualified tax specialists.

## Dangerous new roundabout on Benalmádena Costa axed already

The recently-built traffic circle still hasn't been used as the road is too narrow to turn properly but, for a bizarre financial reason, it cannot be knocked down

:: ALBERTO GÓMEZ

**BENALMÁDENA.** Recently motorists heading along the main coast road though the heart of Benalmádena Costa have become used to carrying out a strange manoeuvre to avoid hitting a newly built mini roundabout.

The traffic island has been the cause of a number of accidents, including one involving local councillor Beatriz Olmedo, as reported in SUR in English last week. And all this when cars are still not allowed to turn at it.

The danger arises as the space in the road isn't wide enough for longer vehicles to turn properly. It was revealed this week that a required safety impact study wasn't actually done until after it was built.

Cars coming along the fast lane of the dual carriageway in either direction are suddenly faced with swerving into the slow lane to avoid hitting the protruding structure.



The offending roundabout, showing damage to the edges. :: A.G.

Councillors have now decided to do something about the problem. But the reason it cannot be knocked down again is even more bizarre than the way it has been built.

The council says that, as it was

paid for with part of a one-million-euro grant from the Diputación provincial authority, if they remove it, by law they'll have to pay the money back. Instead the edges will be shaved off and it will never be used as a proper roundabout.

## Complaints grow over spread of sunbeds on local beaches

:: ALBERTO GÓMEZ

**TORREMOLINOS.** Residents and businesses near Torremolinos's beaches have stepped up their complaints about beach bars that are spreading out their sunbeds all over the sand.

Around twenty formal warnings have been given out recently by the local council and the problem is particularly bad in the La Carihuela area.

Dozens of people who earn their living from the beaches met with the local councillor responsible for beaches, Maribel Tocón, last week to voice their concerns, saying that it was "unfair competition" and

"gave a bad impression".

Some businesses defended themselves, saying that the east wind often erodes sand, which means that they cannot use the legal number of square metres they are entitled to and they have to spread out elsewhere. On average the Junta gives permission for 500 square metres of sand to beach bars and restaurants in their licences.

Locals say the problem is getting worse as beach bars upgrade their facilities on the sand to include dining and "chillout beds", often fencing off areas, which is illegal. They say that soon there'll be no room for their towels.

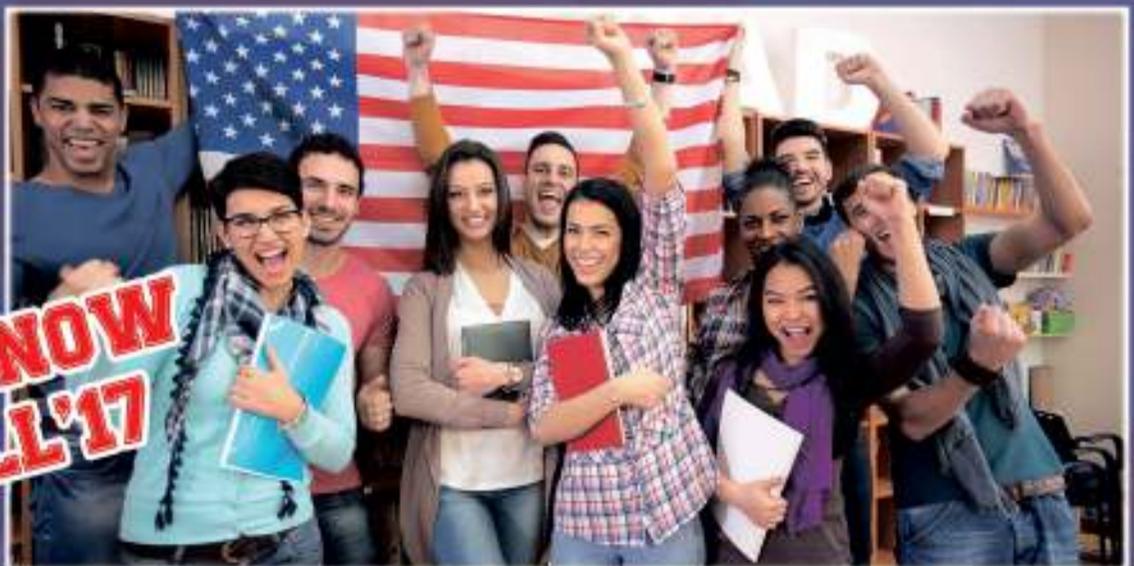
## Petition raised for animal shelter to be given back for charity use

:: ALBERTO GÓMEZ

**TORREMOLINOS.** Animal welfare groups in Torremolinos have started a petition for the municipal animal pen to be converted back into a charity 'protectora' ani-

mal shelter. They say that the current facility is in the hands of a company that doesn't allow volunteers to work there and they suspect that animals may be being put down. The building was given to the current tenants in 2012 by Parque Animal, the charity whose former president was recently jailed for four years over animal cruelty. She had been given the site on a 50-year lease by the council and passed it on when her troubles started. The welfare groups say they cannot understand why the council has not taken it back.

# AMERICAN UNIVERSITY DEGREES IN MARBELLA



**REGISTRATION NOW  
OPEN FOR FALL '17**

[www.americancollegespain.com](http://www.americancollegespain.com)

+34 952 763 593

# Calls for action to be taken over illegal camping on Maro beach

Although free camping is banned the authorities have had to take action several times in recent years to move people on

## || EUGENIO CABEZAS

**NERJA.** Three local men claim to have been harassed by a large group of people who were camping illegally on Maro beach. One of them needed hospital treatment for injuries sustained when he was allegedly attacked by one of the campers he refers to as 'hippies'.

The incident occurred in the early hours of Saturday morning, when the men were fishing on La Caleta beach. They say that no sooner had they set up their rods than a group of people began shouting at them, telling them to go away because the beach belonged to them and they



A large group of people is said to be camping at present. || SUR

lived there all year round.

"There were about 40 or 50 of them, of different nationalities," says Luis Jiménez, who is president of La Axarquía Sports Fishing Club in Vélez-Málaga. He says he was injured when one of the men threw

a large stone at him, and he was also bitten by a dog.

The mayor, Rosa Arrabal, says she regrets the incident and has ordered the Local Police to take action to clear the illegal campsites from the beach area once again.

## HERE AND THERE

### Sardines instead of stars for tourism boost

#### VÉLEZ-MÁLAGA

|| **J. R.** Vélez-Málaga's Tourism and Beaches department has recently announced a new initiative to promote the town's beaches.

The 'Playas 5 Espetos' replaces the usual five stars system with the local dish of espetos - grilled sardines on a skewer.

Tourism councillor, Jesús Pérez Atencia, said at a recent press conference, "We are running this initiative to promote the unique-

ness of our beaches as well as the local dish of espetos."

The town hall has patented the name, something which will not need to be renewed until 2026, and plans to organise a series of activities under the Playas 5 Espetos name which the councillor said will mean "an boost for gastronomy and beaches in the area."

He added that his team will continue to promote the town to "maintain our position as a European tourist destination" and that the offer "must reach as many people as possible to encourage them to visit Torre del Mar and Vélez-Málaga."

### Mijas council plans new use for the old fire station in Las Lagunas

#### MIJAS COSTA

|| **E.G.** Mijas council is considering different uses for the former fire station which stands on the boundary with neighbouring Fuengirola, and is inviting local people to come up with sugges-

tions. First, the local authority needs to determine whether the building can be put to immediate use or whether renovations will be needed beforehand. One suggestion has been that it should become a youth centre, but another idea is to use it for flamenco shows.

The premises are 762 square metres in size and could be converted into a three-storey building.

**OUR CAR INSURANCE HAS EVERYTHING. IT EVEN HAS AN INTERNATIONAL GREEN CARD FOR A SAFER JOURNEY.**



FROM JUST \*  
**€194**  
DOES YOURS?

 **linea directa**  
**952 147 834**

\*Based on third party. Valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Conditions apply.



## CHARITY SWIM RAISES NEARLY 5,000 €

Nearly 400 people took part in a 'solidarity swim' on Sunday, to raise funds for the Vicente Ferrer Foundation, which works on development projects in India. There were three different phases to the event, over 2,500 metres (from La Cala del Moral to Rincón de la Victoria), 1,000 metres and 300 metres for children. Altogether, nearly 5,000 euros was raised by the participants.

## Young Irish woman gives birth unexpectedly at Balcón de Europa hotel

The new parents were due to stay for a week but the mother went into labour early and the baby was born with the help of hotel staff

### || EUGENIO CABEZAS

**NERJA.** In its 52 years of existence the iconic Balcón de Europa hotel has been the setting for numerous celebrations, including weddings, christenings, communion parties and anniversaries, but it is now marking the first birth to have taken place on the premises.

The baby was born after its mother, an 18-year-old Irish girl, arrived at the hotel on Wednesday with her partner, 19, for a week's holiday and unexpectedly went into labour early. Although an ambulance was immediately dispatched from the local health centre, by the time it arrived the baby girl had already



Mother and baby were taken to hospital in Vélez-Málaga. || E.C.

been born, with the help of hotel staff.

Mother and daughter were taken to hospital in Vélez-Málaga, where they are doing well and are expected

to be able to leave soon. To mark the momentous event, the hotel management has decided to give the little girl a discount at the Balcón de Europa for the rest of her life.

# New airport access from A-7 will also add dual carriageway into Alhaurín de la Torre

## LINK FROM THE NORTH

- ▶ **Length:** 1.65 kilometres.
- ▶ **Route:** From A-7 outer ring road (Churriana/Alhaurín de la Torre exit) to Malaga airport.
- ▶ **Budget and timing:** 44 million euros including land purchase. 36 months construction.
- ▶ **Capacity:** Three lanes going towards the airport, two lanes coming away from the airport.

Planned northern link road



Construction will cost double the original budget as a viaduct needs to be added to old plans, but the congested single-lane link to the A-7052 and A-404 roads will be fixed first

**MALAGA.** The planned new northern link road from the A-7 (Malaga outer ring motorway) into Malaga airport will bring an extra bonus to drivers heading into nearby Churriana and Alhaurín de la Torre as well.

When the A-7 city bypass opened to traffic in 2010-2011 the need to cut spending during the global financial crisis forced the government to scale back its original plans.

At the new Churriana/Alhaurín junction, the 1.6km-long spur going south into the airport terminal went completely unbuilt and the spur going north towards Alhaurín de la Torre was given just one lane in each direction, even though the foundations were laid ready for a dual carriageway.

To this day, the motorway signs pointing into the airport have stayed covered up while the single-file spur

exiting towards Alhaurín de la Torre has been blamed for causing one of the area's biggest traffic bottlenecks.

### Tailbacks to be solved first

All that will start to change from early next year when constructors move in to complete the missing parts of the jigsaw.

First to be fixed will be the extra lane towards Alhaurín de la Torre and the A-7052 and A-404, the authorities responsible confirmed this week.

Next will be the new link into Malaga airport. A budget of 44 million euros for the access has been allocated. This is double the amount originally planned as an extra viaduct will be added because other planned local distributor roads in the area haven't been built either.

The new link should open by early 2021, speeding up trips to the airport for those from inland Malaga province and the Guadalhorce valley.



kitchens

interior design

# 20% DISCOUNT ON KITCHEN AND BATHROOM



MARBELLA HOME

www.bydmarbella.com



BATHS

Create... Reform... Build...  
...Your Dream  
...Your Home  
...YOUR LIFE



HOW TO GET HERE

Contact us: [byd@bydmarbella.com](mailto:byd@bydmarbella.com)

**OUR  
BIKE INSURANCE  
HAS EVERYTHING.**  
IT EVEN INCLUDES  
COMPREHENSIVE  
MEDICAL TREATMENT.

FROM JUST  
\*  
**€77**  
DOES YOURS?



**952 147 834**



**linea directa**

**SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.**

\*Offer valid for new customers only. Ends 30/09/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

# PP set to return to power in Marbella town hall as San Pedro councillors finally swap sides

OSP leaves the PSOE-led coalition and will support a no confidence vote in return for more autonomy for San Pedro as Ángeles Muñoz prepares to become mayor again

:: HÉCTOR BARBOTA / NIEVES CASTRO

**MARBELLA.** It came as a surprise to everyone late last Friday night after a meeting of party faithful in San Pedro. The San Pedro party (Opción Sampedreña – OSP) has voted to withdraw its support for the three-party coalition led by Socialist PSOE mayor José Bernal that has been running Marbella council since 2015.

The move clears the way for the conservative PP party's local leader Ángeles Muñoz to return to the top in the town hall.

The decision by OSP, a party which seeks to separate the town of San Pedro from the overall control of Marbella council, was even more as a shock as it came just a couple of weeks after its ruling council narrowly voted to continue

to maintain support for the PSOE-led coalition until the end of the current council term in 2019.

It means that the OSP's two councillors will now vote with the 13 councillors of the PP against current mayor José Bernal in a vote of no confidence during the council meeting planned for August 29th.

This will give the councillors 15 votes, enough to reach a majority to topple the mayor, as the other parties, who are all against the PP's return to power after it lost control in the last elections, add up to 12 votes only.

The PSOE Socialist party has eight councillors, Izquierda Unida (IU) two councillors and Podemos-linked Costa del Sol Sí Se Puede (CSSP) two councillors as well. The votes of these three left-wing parties won't be enough to keep the PP out of power in the forthcoming no confidence vote.

## 'Over reliance' on Podemos

The sudden change of heart by San Pedro's councillors was the result of increasing frustration over the way the coalition led by José Bernal was running things.

The OSP councillors' overall pri-



Muñoz addresses journalists with PP and OSP councillors. :: J-L

ority is increasing local powers for the San Pedro area of the municipality and they had agreed to go into coalition with the PSOE and IU in 2015, ending eight years of PP rule, in return for control of the district town hall in San Pedro and a stronger voice in the municipality.

One OSP councillor, Rafael Piña is currently district mayor in San Pedro and the other, Manuel Osorio, is councillor for Finance for Marbella overall.

However the 12 combined votes of the PSOE/IU/OSP alliance is only effective in getting its programme approved in council meetings with the addition of the two votes of the Podemos-CSSP councillors.

## Dispute over parking zones

Although Podemos isn't part of the ruling group, they have generally been voting with the coalition to keep it in power and keep the PP out.

However this situation has caused constant background tension within the council as some perceive, especially within the OSP, that the Podemos group has an undue influence over the mayor's thinking.



## HAVING TROUBLE WITH THE INTERNET CONNECTION IN YOUR AREA?



### SWITCH TO EXCOM WIRELESS FIBER!

**10/1** MBPS

Only  
**36,30€/month**  
IVA INCLUDED

**20/2** MBPS

Only  
**66,60€/month**  
IVA INCLUDED



THERE IS NO PERMANENCE



UNLIMITED INTERNET



WE OFFER SYMMETRICAL BANDWIDTH



WE ARE FLEXIBLE



CONTACT US! : +34 951 18 90 00 | [www.excom.es](http://www.excom.es)

Despite the San Pedro party's members voting to keep supporting the coalition last month after the original two-year coalition pact started in 2015 had run out, matters came to a head again last week over a dispute over the running of the on-street parking (zonas azules) in the municipality.

The coalition had promised to return the management of the spaces to direct council control, ending a five-year contract with a private company which expires this summer. Podemos were particularly vocal supporters of this change.

However last week it was suddenly announced by the IU councillor in charge of the parking negotiations that the concession with the private operator would be renewed for a further five years, ostensibly as there is a catch clause in the contract meaning it made financial sense for the town to renew and avoid losing a lot of money.

The "broken promise" caused an intense social media exchange between the ideologically similar Podemos and IU, with Podemos threatening to vote against the council's budget for 2018.

**'What's best for San Pedro'**

The dispute was enough for the San Pedro OSP party to meet last Friday night and put an end to the uncertainty, as they saw it.

"We can't continue having conditions imposed on us like this," said OSP's Manuel Osorio. "San Pe-

**HOW THE TABLES TURN**

**27**

is the total of Marbella councillors.

**12**

is the number of votes of the current coalition: PSOE (8), IU (2) and OSP (2). It relies on two Podemos councillors to pass most motions and reach a majority of 14

**13**

is the number of PP councillors with 41% of the local vote in 2015. When the two OSP members swap sides to the PP, there will be a total of 15 out of 27, a majority.

**Manuel Osorio (OSP):**  
"You meet them and those agreements turn out to be non-binding"

**Rafael Piña (OSP):**  
"That's 18 million euros more for San Pedro than it has ever had before"

**More good news for Ángeles Muñoz as town plan inquiry is closed**

As well as the likely surprise return to being mayor of Marbella after losing control of the council in 2015, there was more good news for the PP's Ángeles Muñoz this week. It has been announced that an investigation into the town hall for allegedly doctoring the master town plan when she was in power last time was being shelved. Muñoz had been reported as part of the case but never formally investigated.

The investigation centred on allegations that officials had slipped in some modifications to a previously agreed new master town plan document, known as the PGOU, in 2009. These changes in part favoured some property belonging to the then

dro Alcántara isn't interested in this type of politics. They drag everything down with it; you meet with them, you reach agreements and those agreements turn out to be non-binding afterwards."

On Tuesday this week, PP and OSP announced details of the new pact that they will make if the no confidence motion succeeds, as is expected on August 29th, and they take power.

mayor by changing a boundary line between Marbella and the neighbouring municipality of Benahavis, it was suggested.

The new plan in itself went on to be overturned by a court for different reasons and Marbella is still using a heavily outdated 1986 plan while it gets ready to write an urgently needed new one.

Speaking this week, after the case was dropped, Muñoz said, "This knocks down all the PSOE's lies and puts an end to a dispute that they have tried to take advantage of, against the interests of the town," adding that the scandal had deliberately been created to damage the credibility of the PP.

It wasn't clear this week, if Muñoz is returned as mayor again on August 29th, if she will give up her seat in the Senate, Spain's upper house. "We will take the decision that is best for Marbella," she explained.

**Quicker council services**

San Pedro, along with the other districts of Marbella, will be given more autonomy to run their local services, with a large part of the budget directly administered by the district town halls. Key departments, like Human Resources and Security will stay centralised.

According to PP leader, Ángeles Muñoz, who looks set to be voted in as mayor again, it will make

"services more agile, direct and quicker".

"We have worked on this a lot in a very responsible way in an agreement on governing that will let us work for just over a year and a half and see out the legislative term [before the next municipal elections in 2019].

In reacting to the amount of new money coming San Pedro's way as part of the proposed deal, the district deputy mayor and OSP councillor, Rafael Piña, said: "That's 18 million euros, 18 million euros more than San Pedro has ever seen before in its life."

**Criticism of the OSP decision**

The other political parties in Marbella were quick to criticise the new agreement, sensing power slipping away from them.

The provincial PSOE party said that the move had been made to destabilise and topple "a mayor who has managed [Marbella] well", referring to Bernal.

Meanwhile Podemos party bosses in Marbella appeared in public to plead with OSP not to leave the existing coalition and so let in the PP.

They said that in two years on the council Podemos had "never blocked" anything important and promised OSP that they would not just vote in favour of the 2018 budget but also the 2019 budget as well if they stayed where they were and supported the existing coalition. They plan to meet with OSP in the next few days.



## La Cocina de mi Abuela

Our traditional dishes and tapas restaurant with music by 'Piratas Flamencos' every Saturday.

Open air summer venue.

Restaurant open from 19.00hrs to 23.00hrs.

For reservations call 952 809 500

Advanced booking recommended.



Kempinski  
Hotel Bahía

MARBELLA ESTEPONA

Ctra de Cádiz, km. 159  
29680 Estepona, Málaga, Spain

Tel: +34 952 809 500

reservation.estepona@kempinski.com

www.kempinski.com/estepona

## Dog owners in Estepona will have to carry vinegar and water

The council says the mixture deters dogs from marking territory and will improve the image of the town

CHARO MÁRQUEZ

**ESTEPONA.** So far, the battle has been against dog excrement. Now, Estepona council is taking its efforts to clean up the streets even further.

A new campaign aims to encourage owners not only to clear up their dogs' mess, but also to carry a small bottle of water and vinegar to deter dogs from urinating in public areas. It works because dogs hate the smell of acetic acid and avoid it. Dogs mainly urinate to mark their territory and warn others off; they really don't need to relieve themselves up every lamp-post and street corner.

Sergio Rodríguez, the councillor for Parks and Gardens, says that dog

urine and mess is damaging the image of Estepona. "The mixture of vinegar and water is an effective way of dealing with the problem," he says, and he insists that dog owners need to collaborate. "Because there is so little rain between April and October, it makes it very difficult to remove the smell of urine from the outside of buildings," he points out.

### Leaflets

To raise awareness of the problem and encourage people to cooperate in keeping Estepona clean, the council is producing 5,000 leaflets with the title: 'Your pet, your responsibility: they are not to blame'. These leaflets also contain helpful advice on looking after a pet and, together with the containers, they can be obtained from council offices.

## The A-377 reopens between Manilva and Gaucín

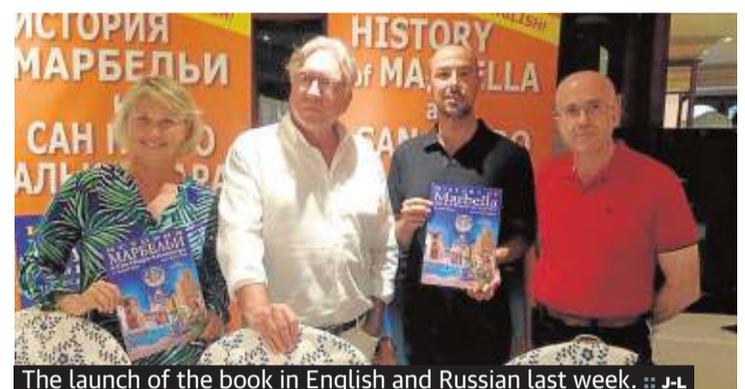
CHARO MÁRQUEZ

**MANILVA.** The A-377 road is now open again between Manilva and Gaucín, after being closed in January so that improvement works could be carried out. The project is now 80 per cent completed, and the only remaining stretch to be done is between Manilva and Sabinillas.



The stretch of road had been closed for eight months. CHARO MÁRQUEZ

### HERE AND THERE



The launch of the book in English and Russian last week. J-L

## The history of Marbella comes in English and Russian

### CULTURE

**P. C.** Restaurante Santiago hosted the launch last week of the book *The History of Marbella and San Pedro Alcántara* published in English and Russian. Aimed at both residents and tourists, the book,

in comic format, provides an important potted history of two towns that thousands of English and Russian speakers have adopted as their own. Author Andrés García Baena, who was accompanied by the book's illustrator José Sánchez Moyano, explained that the work looks at the evolution of Marbella and San Pedro over the centuries from prehistoric times to the Transition to democracy.

## Line 3 bus service has been reintroduced

### TRANSPORT

**C. M.** Tourists and residents in the area west of Estepona were left stranded earlier this week when the Line 3 bus service stopped running at the same time as taxi drivers went on strike. Residents and hotels had

been told that the bus would run from 15 July to 31 August, but on Tuesday there were no buses.

The company which provides the service says its contract with the town hall was only for one month, until 15 August, and that the 22-seater vehicle was never full. It resumed the service at the council's request, due to the difficulties caused by the taxi strike.

"Your trustworthy funeral home"

# FRANCISCO CAMERO

## FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity  
Charter

WE SERVE THE ENTIRE COSTA DEL SOL. Avda. Juan Luis Peralta, 4. BENALMÁDENA. Mob. 677 16 69 17

952 569 536 24H

ARMANI COLLEZIONI PAL ZILERI Brooks Brothers TOMMY HILFIGER LONGCHAMP PARIS

YVES SAINT LAURENT BOSS Timberland MCGREGOR K GANT

MICHAEL MICHAEL KORS MONT BLANC Dior TAG Heuer

OMEGA PALLASILARIS yachting RALPH LAUREN

TED BAKER LONDON LACOSTE

BREITLING 1884 CERRUTI 1881 CH

BVLGARI ESCADA SPORT

HACKETT LONDON Kiehl's SINCE 1851



FOR SHOPPING LOVERS

EXCLUSIVE COURTESIES:



+ TAX REFUND SHOP TAX FREE Global Blue



For non-resident foreign visitors. Check in Store for other restrictions.

DEPARTMENT STORES SPAIN & PORTUGAL

Avenida de Andalucía, 4 y 6 . MÁLAGA

# Season's best bull's ball tomatoes sell for 2,100 euros in Coín

Spain's finance minister witnessed the town's annual charity auction that helps promote the giant local tomatoes

## :: FERNANDO TORRES

**COÍN.** On 15 August each year Coín holds its fruit and vegetable auction, an event which is now in its fifth year. Tuesday's auction attracted more people than ever before and was also attended by Spain's finance minister, Luis de Guindos. The proceedings began when a panel of experts in gas-

tronomy and agriculture selected the best tomatoes of this year's crop of the variety known as 'huevo de toro' (bull's ball), choosing those which came closest to perfection in terms of taste and texture. These giant tomatoes, which were originally grown for farmers' own consumption, have become highly prized over the years. Until now, the highest bid had been 1,400 euros but this year, with more people attending the event, the winning lot was sold for 2,100 euros to Pepe Cobos, co-owner of the famous El Pimpi restaurants.

This auction, which is organised by Coín council, the Guadalhorca Val-

ley Rural Development Group and the Malaga provincial government, aims to promote local produce. Farmers compete to win the top prize, not only for tomatoes but also other fruit and vegetables such as pumpkins (the winner this year weighed 54 kilos).

Part of the money raised from the auction is given to the farmer who grew the winning tomatoes, some goes to the other competitors and the rest is donated to the Association of Families of Alzheimer's Sufferers.

The other tomatoes were also sold, at the price people were prepared to pay for them, to raise more funds for the Alzheimer's charity.



The giant tomatoes from Coín are highly coveted. :: SUR

## LEGAL ADVICE



### International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

#### Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
ilagoson@ilagoson.com  
www.ilagoson.com  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

#### REF. T.N.E.

I have recently signed a contract to open a bank account. That day, the branch was full of people and the bank manager who served me said that she had a lot of meetings afterwards and that she was in a hurry, so she hardly let me check the conditions of the contract. She simply handed in the papers indicating where I

had to sign, and that it was a standard contract. I trusted what she was saying and signed the contract, but afterwards, when I was at home, I could see that it contained clearly abusive clauses. I would like to know if it would be possible to ask for the cancellation of the contract for this reason.

Spanish legislation foresees that all the clauses that are clearly abusive for one of the parties are null and void. In the case of banking contracts, there is strict control by the authorities, and specially, from the Banco de España. Nevertheless, the contract will not be cancelled in full, but only those clauses that could be considered as abusive.

#### REF. C.S.E.

Every week I buy a lottery ticket together with a friend. We have a contract where we established that if we both paid 50% of the ticket price we

would be entitled to receive half of the money won. Over time we have won some small amounts, which we put into the kitty to continue buying lottery tickets. However, I have just found that in the last draw we won a large sum and I want my share, but I have tried to get in contact with my friend, who has the ticket, and I cannot find him. Two weeks ago we had an argument, and we have not talked since then, so I suspect that I will not receive my share. Is there a way to stop him cashing in the ticket until I can clarify the situation?

No, unfortunately that is not possible. Lottery ticket winnings can be claimed by the person who has them. We cannot prevent the person who has the ticket from getting the money, irrespective of whether you can sue your friend for breach of contract if you do not finally receive your share.

First Assessment Consultation FREE of Charge

## HERE AND THERE



The 'Damas' posed for photos at the Parador hotel. :: SUR

### The Goyesque ladies show off their gowns

#### RONDA

:: **VANESSA MELGAR.** The Goyesque fair in Ronda starts on 29 August and one of its best-guarded secrets was revealed this week when the 'Damas' showed off the gowns they will be wearing during the fair

and for the rest of the year at events where they represent the women of the town.

The presentation took place at the Parador hotel, where Amparo Molina, Marina Racero, Vanesa Sierra, Andrea Gutiérrez, Pilar García, Cynthia Montes, María Ineva Becerra and Rocío Flores posed for photos before attending the official speech to mark this year's event.

### Lottery win for Cuevas del Becerro pensioner

#### CUEVAS DEL BECERRO

:: **E.P.** A local pensioner won 1.5 million euros in the ONCE lottery on Saturday, with a ticket he bought from a vendor in Ronda. His winnings will consist of a lump sum of 300,000 euros and then a 'salary' of 5,000 euros a month for 20 consecutive years.

### Several improvement projects planned in Coín

#### COÍN

:: **FERNANDO TORRES.** Improvements are to be carried out to the Avenida de Feria, Coín's main street, in September, costing about 400,000 euros. In addition, the council plans to cover an athletics track at El Rodeo and modernise the Local Police station.

**NEW RATES**

UP TO **1 000 Mb**

Contact us on

**951 19 63 63**



**FEEL THE SPEED!**

More information at

**www.olivenet.es**



# Broaden your horizons

Whether moving overseas or making ongoing transfers, you can save money by talking to us and avoid costly bank charges in the process!

- Bank-beating exchange rates\*
- Fee-free transfers
- Expert guidance on the markets



## Get in touch - Costa del Sol

- Spain - Nerja**  
Calle Antonio Ferrandis Chanquete 1  
Local 1A. Nerja, Malaga, 29780  
+34 952 906 581  
nerja@currenciesdirect.com
- Spain - Marbella**  
Plaza de las Orquideas  
Calle Orquidea Local 6, Nueva Andalucia  
Marbella, 29660  
+34 952 906 581  
costadelsol@currenciesdirect.com
- Spain - Fuengirola**  
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n  
Urb. Puebla Lucia, Edificio Leo Local 1  
Fuengirola, 29640  
+34 952 906 581  
costadelsol@currenciesdirect.com

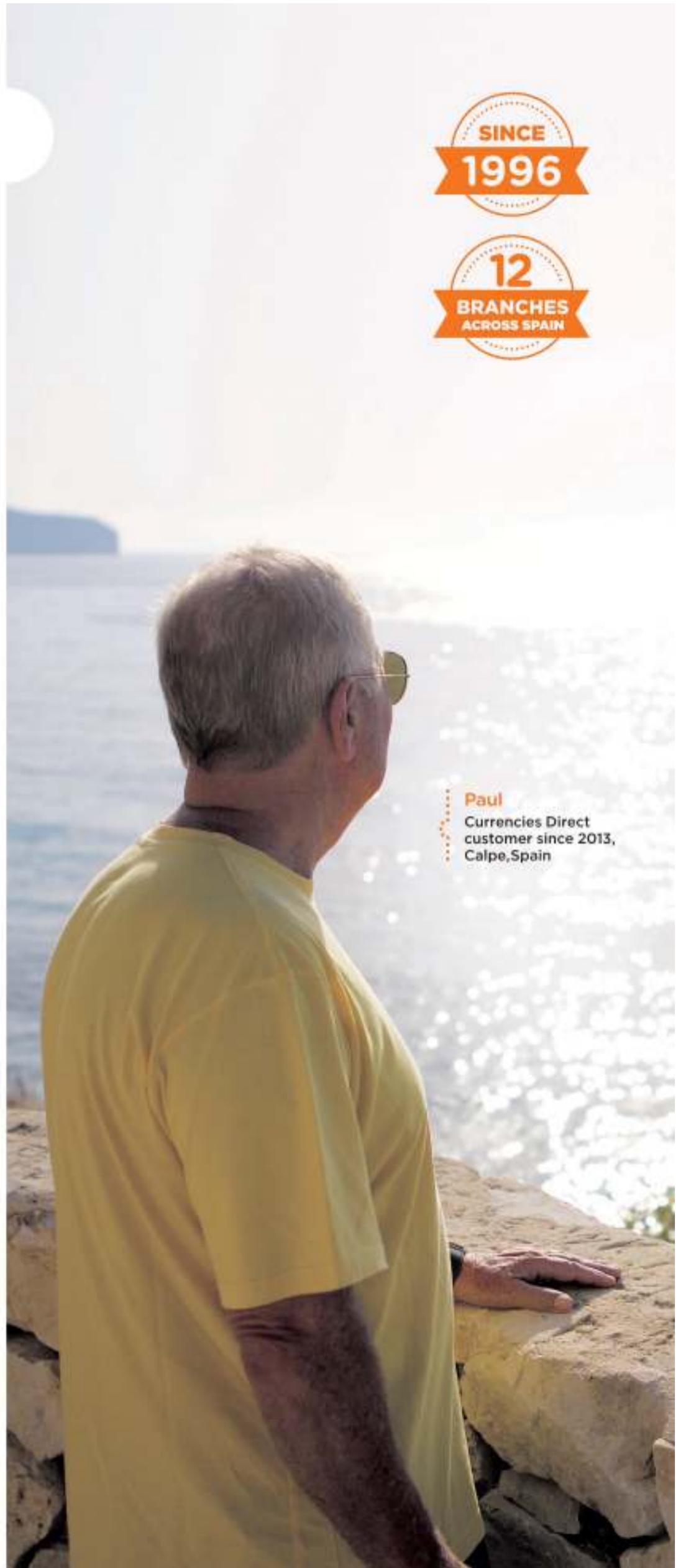
[currenciesdirect.com/spain](http://currenciesdirect.com/spain)

\*Fees and exchange rate data for banks taken from the international money transfer index™ (imbi™).

Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority under the Payment Service Regulations 2009 (FRN 504360) for the provision of payment services.



**Paul**  
Currencies Direct  
customer since 2013,  
Calpe, Spain



# Exports from Andalucía to the UK are at their highest despite Brexit fears

Britain is now the third biggest market for Andalusian products, having grown by about 64 per cent in a year

by LALIA GONZÁLEZ-SANTIAGO

**MALAGA.** The group studying the consequences of Brexit on the Andalusian economy, which is headed by the vice-president of the Junta, Manuel Jiménez Barrios, will be paying close attention to the export figures that have recently been published by Extenda, the region's trade promotion agency.

Exports from Andalucía are defying the panic about possible consequences of Britain leaving the EU, but the report also shows that the links between the two countries are becoming closer and the effects of Brexit are therefore going to be greater than first anticipated. Brexit is a matter of concern.

According to Extenda, the UK is the market which grew most among the Top Ten destinations for exports from Andalucía, and it moved into third position behind France and Germany. The rate of increase between January and May 2017 was 64%, compared with the same period last year.

The report by Extenda, which is part of the regional Ministry of Economy, shows that Andalucía exported 1.3 billion euros' worth of goods to the UK and the rate of growth was 22 times higher than the average for Spain, which increased by 2.9% to 8.5 billion.

Andalucía is the region of Spain which is growing the most and is second in terms of exports to Britain, with 15.3% of all sales. Only Catalonia is ahead (20.1%), but the growth there was 12 times lower than that of Andalucía during the same period (+5.3%, to a total of 1.7 billion).

The UK's third position in the Top 10 export markets for Andalucía represents 9.5% of the total, and it is



The aeronautical sector is mainly responsible for the growth in the export market. :: EFE

catching up with France and Germany, both of which represent 11.9%.

From the advantageous situation which these figures show for Andalucía, and therefore the risk that Brexit poses, it is also notable that the region has achieved a commercial surplus of 1.02 billion, with a coverage rate of 452%. In other words, exports are more than four times higher than imports, and those

went down by about 6.1% to 290 million. The market coverage rate is therefore more than double that of Spain as a whole, which is 171% with a surplus of 3.5 billion.

The British market buys, above all, from the aeronautical sector and it is mainly responsible for this growth because sales have multiplied by 303 to 363 million euros and represent 27.7% of the total.

The agricultural sector remains strong and in second place: sales of fresh fruit rose to 278 million, which is 21.2% of the total, and vegetables, at 198 million, increased by 15.1%.

The sales of electrical equipment and materials also increased (+155 per cent) to 90 million, amounting to 6.9% of the total. It was followed by olive oil, at 54 million and 4.1%

The LEGAL 500

A SAFE LEGAL APPROACH TO A BEAUTIFUL COUNTRY

[www.lawbird.com](http://www.lawbird.com)



*Independent and Reliable*

**MARBELLA OFFICE**  
Edificio Alfil, Floor 4  
Ricardo Soriano 19 - 4  
29601 Marbella  
+34 952 861890  
+34 952 861695

**LONDON OFFICE**  
9 Bickels Yard  
151-153 Bermondsey Street  
London Bridge  
London SE1 3HA  
+44 2035191815

of the total, an increase of 40%.

To sum up, there was growth in nine of the ten main sectors, five of them above 40%.

### Malaga, up 24%

Despite these spectacular percentages, the number of exporting companies has hardly increased. This highlights the importance of the aeronautical sector and its high value products. In 2016 the number of companies in Andalucía exporting to the UK increased to 1,119, which was 1.7% (19) more than in 2015. Of these, 533 (48%) export regularly and 6.4% (34) exported more than in 2015, and they account for 83% of total sales.

Extenda shows that seven of Andalucía's eight provinces have grown in terms of exports, four by over 20 per cent. Seville heads the list with 507 million, four out of every ten

### IN FIGURES

**15.3%**

of exports from Spain to the UK come from Andalucía.

**1.02**

billion is the commercial surplus of Andalucía, with a market coverage rate of 452%.

euros exported by Andalucía (39%) and its sales multiplied by four (+326%). Next is Huelva, with 260 million, 20% of the total and an increase of 9.1%, and Almería with 224 million, 17% of the total and 7.2% more sales.

## An increase in promotion

### :: L. GONZÁLEZ-SANTIAGO

**MALAGA.** One of the first conclusions of the group which is analysing the effects of Brexit on Andalucía has been that the British market for exports from the region is on the increase. Extenda, which has had a presence in London since 2006 and now operates from the economy and commerce department of the Spanish Embassy, was involved in 42 activities last year, with the participation of 241 companies.

This year the agency has been promoting Andalucía at the Big Fortified Tasting fair in April; a web seminar about infrastructure in the UK in March; the Speciality and Fine Food fair, where it placed the focus on the region's fruit and vegetable sector and the 'A Place in the Sun' property fair. It will also be at the Alphe London UK fair, plans to visit London Technology Week 2017 and be at the London Film Production Finance Market, in addition to other projects.



**MARK NAYLER**  
markanayler@gmail.com

**THE EURO ZONE**

# WE NEED TO TALK

**O**n the day of writing (Thursday), anti-tourist demonstrations are planned in the Basque coastal town of San Sebastián, during the region's Semana Grande festival. Coming after similar protests in Barcelona, Valencia and Majorca, they are the latest manifestations of a growing concern amongst some Spaniards about the effect of mass tourism in Spain, the third most-visited country in the world. Some of the protests have been unjustifiably violent, such as the attack on a tourist bus in Barcelona last month, but they nevertheless draw attention to an issue that requires immediate attention by the Spanish government.

Since the first package-holiday visitors arrived on its sunny shores in the late 1950s, Spain has established itself as one of the world's tourist superpowers.

Statistics that demonstrate the importance of tourism to the country's economy have been widely quoted recently. The sector accounts for around 13% of all jobs in Spain (although a great deal of them are temporary or seasonal) and in 2016 constituted 14.2% of the country's GDP. Every year, Spain seems to smash its own records for visitor numbers, and it looks as if 2017 will be no different: La Caixa recently predicted that the county will welcome an unprecedented 84 million tourists this year, which would be an increase from 75 million in 2016.

Yet the recent protests about the effects of such enormous numbers of visitors on Spanish cities and their local residents should prompt a serious discussion about sustainability. Mariano Rajoy has denounced the demonstrations - particularly the Barcelona bus attack - as in-

stigated by "crazy extremists" and, in a sense, is right to do so: the violent intimidation of foreign visitors is wrong and no way at all in which to address the issue of sustainable tourism. But to treat that issue as a minority interest, or the bugbear of nut-job radicals, is to ignore a matter of crucial social and economic importance. Indeed, this year has been designated by the UN as the International Year of Sustainable Tourism for Development: what better time for Spain to examine its tourism model and see how it might be improved?

In Barcelona, leftist mayor Ada Colau has already taken matters into her own hands. Colau has banned any new hotels opening in the city centre and is cracking down on unlicensed rentals through websites such as Airbnb. Her city is the most visited destination in Spain and received 17.4 million tourists last year - a fact that concerns many locals: in a recent survey conducted by Barcelona city council, residents said that tourism is the city's second biggest problem after unemployment. But justified as many in Barcelona see them, Colau's actions have not been preceded by a nationwide discussion about how to deal with the ever-increasing amount of foreign visitors to Spain. It's now time to have that discussion.



Mijas | Estepona | Torremolinos



**The best offers on multimedia are to be found at Carrefour this summer**

**399€ -30€**  
Final RRP with Plan Renova

**369€**

**LENOVO laptop Yoga 300-111BR**  
Intel Celeron N3060 processor  
4GB RAM, 500GB HD, Windows 10, 11,6"

**399€ -60€**  
Final RRP with Plan Renova

**339€**

**HP laptop 15-bs066ns**  
Intel Core i3-6006U processor  
4GB RAM, 500GB HD, Windows 10, 15,6"

**699€ -120€**  
Final RRP with Plan Renova

**579€**

**LENOVO laptop 320-151KBN**  
Intel Core i7-7500U processor  
4GB RAM, 1TB HD, Windows 10, 15,6", DVD recorder

**799€ -120€**  
Final RRP with Plan Renova

**679€**

**HP laptop 15-bs064ns**  
Intel Core i7-7500U processor  
12GB RAM, 1TB HD, Windows 10, 15,6", DVD recorder

**RENOVE Carrefour**

Bring us your old tablet and obtain a discount on a new one.

**-30€** If you buy a tablet costing between 149€ and 249€

**-60€** If you buy a tablet for more than 249€

**149€ -30€** Final RRP with Plan Renova

**119€**

**LENOVO Tablet TB-X103F.**  
Front and rear camera of 2 and 5 MPX. Front loudspeakers. 16GB. 10,1"

**SAMSUNG Tablet T580.**  
Front and rear camera of 2 and 5 MPX. GPS + Glonass. 16GB. 10,1"

**199€ -30€** Final RRP with Plan Renova

**169€**

**RENOVE Carrefour**

Bring us your old laptop and obtain a discount when you buy another laptop or 2 in 1 equipped with CELERON, PENTIUM, CORE I3, I5 OR I7 INTEL PROCESSOR.

<b>-30€</b>	<b>-60€</b>	<b>-90€</b>	<b>-120€</b>
If you buy a laptop with Celeron or Pentium Intel processor	If you buy a laptop with Core i3 Intel processor	If you buy a laptop with Core i5 Intel processor	If you buy a laptop with Core i7 Intel processor

\*Discount applicable if you bring us your old laptop and buy another with Celeron, Pentium, Core i3, i5 or i7 Intel processor. The laptop you exchange must start up correctly, have an operative system, legible serial number, charger, battery, screen in perfect condition, no broken parts and all its components must function perfectly (LCD/DVD reader, keyboard, USB, Wifi, HDMI...)

**THE CARREFOUR STORES IN TORREMOLINOS, MIJAS AND ESTEPONA WILL BE OPEN AS USUAL ON SUNDAY 20 AUGUST**

**Carrefour ESTEPONA**  
Ctra. De Cádiz-Málaga. Km 156,9

**Carrefour MIJAS**  
Avda. de Los Lirios, s/n.

**Carrefour TORREMOLINOS**  
C.C. Costasol Centro Avda. Circunvalación s/n

## IN BRIEF

**Music festival and National Day both coming up soon****GIBRALTAR**

Two important events are coming up early next month: firstly the MTV Gibraltar Calling music festival, which will be taking place on the weekend of September 2nd and 3rd, and then the National Day celebrations on 10th, although some associated activi-

ties will be taking place in the days beforehand.

The music festival promises to be bigger and better than ever before, with major stars performing each day, including Ricky Martin, Craig David, Tinie Tempah, Bananarama, Midge Ure and many other acts.

National Day is also a fun event, with people dressing in the Gibraltar colours of red and white and partying the day away in and around Casemates Square.



National Day is a day-long party in Gibraltar :: VISIT GIBRALTAR

**Customs seize major haul of cigarettes****GIBRALTAR**

Early on Tuesday morning, in an area just off Emerson's place close to the Western end of the runway, Customs officers seized approximately nine cases of cigarettes along with a rigid-hulled inflatable boat (RHIB). The cigarettes have a retail value of £9,000.

A 40-year-old Spanish man was arrested and then released on bail until 9 November.

# Gibraltar's first Bitcoin ATM has now been installed in the World Trade Center

This WTC is the first in the world to offer this facility, and fractions of Bitcoins can be purchased with Sterling, Gibraltar pounds and euros

**DEBBIE BARTLETT**

This week, another first was announced for Gibraltar: its first Bitcoin ATM has just been installed in the World Trade Center, and the Gibraltar WTC is the first one to offer this facility.

People who live and/or work in Gibraltar, as well as anyone who is visiting, can now purchase the cryptocurrency using cash and mobile phone wallet apps. The BATM, as the machine is known, accepts Sterling, Gibraltar Pounds and euro notes, and a fraction of a bitcoin can be purchased for as little as £10, or 10 euros.

By now, though, many readers will be wondering "but what is a Bitcoin?" Bitcoin is a form of digital currency, which is created and held electronically. It can be used



The BATM in the World Trade Center Gibraltar. :: SUR

to buy things electronically, but is never printed in the form of banknotes or coins. It differs from conventional money because it is decentralised, i.e. no single institution controls it. The smallest divisible amount is one hundred millionth of a Bitcoin and is called a

'Satoshi', after the man who founded Bitcoin.

Bitcoin ATMs are regarded as the beacons of the cryptocurrency industry, which has become a worldwide phenomenon. Bitcoin has reached its all-time highest price in the last few days. In Janu-

ary 2009, when it was first launched, one Bitcoin was worth \$0.0001 (USD), but today it is a worth a whopping \$4,000. Leading analysts predict that the value will hit a six-digit number in ten years' time.

One establishment in the World Trade Center Gibraltar is already accepting bitcoins in payment. Dan Thomson, who owns the Supernatural health food restaurant on the mezzanine floor of the building, says that it was a natural progression to start to accept a modern currency and "as the first retail business to do so in Gibraltar, we hope it will raise awareness and encourage other retailers and customers to begin to use this type of currency as well."

The Gibraltar government plans to introduce legislation in 2018 for the provision of Distribution Ledger Technology (DLT), including Blockchain, Bitcoin and other leading emerging eMoney innovations, to regulate and facilitate this rapidly expanding sector of FinTech companies, many of which have already been attracted to the World Trade Center in Gibraltar.

Ed Allison-Wright, of the WTC, considers that it is particularly fitting to have Gibraltar's first Bitcoin ATM in the World Trade Center: "It sits at the heart of what this global brand represents and brings to Gibraltar; expanding horizons, enhancing growth and fostering new links with international partners," he says.

## Junior chess festival is taking place at the Caleta Hotel until 22 August

**DEBBIE BARTLETT**

The International Junior Chess Festival began in Gibraltar yesterday (17 August) and will continue until Tuesday. A total of 136 youngsters from 15 countries are taking part in the championship, which is being held at the Caleta Hotel.

Spain has the highest number of participants (47), followed by Britain (43) and Gibraltar (14). The number has increased by 39 per cent compared with last year, which festival director Stuart Conquest says is a particularly positive sign, bearing in mind that at this time of year there are several chess competitions of this type in Europe.

In addition to the chess tournament, the competitors will be able to enjoy classes with international grand masters such as Jovanka Houska, Juan Manuel Bellón, Pia Cramling and Adam Hunt, trips to watch dolphins, visits to the nature reserve to see the famous Gibraltar macaques, and let their hair down at the King's Bastion Leisure Centre.

# De Cotta Law

## Complete Legal Services

- ✓ Conflict over taking children overseas after a divorce
- ✓ Child Maintenance
- ✓ Child Abduction and Relocation
- ✓ Pension Sharing
- ✓ Divorce and Property
- ✓ Pre-marital Agreements

### De Cotta McKenna y Santafé

Cc Valdepinos 1 y 3ª Urb. Calypso, 29649 Mijas Costa T: +34 952 527 014

www.decottalaw.com

E: family@decottalaw.net

Mijas Costa | Coin | Nerja | Tenerife



**C**onsider this: Inhabitants of a small community before the wheel was invented carried heavy goods on their backs. Then came the wheel and, from then on, their goods could be efficiently moved on a cart, and not on their backs. As with all economic productivity, cause and effect meant that the village doctor made less money as the epidemic of related back complaints ceased.

Then the competitive spirit of entrepreneurship raised its head and a young man produced an upgraded cart, with a device that worked as a 'brake'. However, to his surprise, the cart did not sell! Demand was as flat as the ground the village stood on. The new cart was not necessary.

Desperate to recuperate his new investment costs, the young man



**JEREMY BLATCH**  
 ✉ jbl@ehh.gi

**THE BIGGER PICTURE**

## EXCESS HOSPITALITY

The oil that lubricates the wheels of investment management

hired people with the promise of being paid a commission for every cart sold with a brake. Their first task was to convince villagers that they needed a brake and then overcome their objections as to why they would not buy one.

Providers of investment prod-

ucts design first and foremost what they can sell, rather than what investors need. To do this they need an army of salespeople and a distribution network of intermediaries. Lubricating the wheels of this network is a costly business. In an age of digital com-

munication, financial journalists and media pundits are lavishly entertained. All expenses paid, helicopter tours of major cities, first-class air trips to exotic places, big game safaris in Africa, VIP tickets at Formula One races, to name but a few...

Little wonder management charges are a complicated act of smoke and mirrors deliberately hiding the real costs. In addition to the average management fee of 1% per annum, the investor has to navigate through a head-spinning complexity of additional costs covering entry fees, exit fees, administration charges, transaction costs, market impact costs, stamp duty and performance fees. In fact, a report by the UK regulator into investment industry charges is due to be published in October. Don't hold your breath, though. A

simple transparent all-in fee is what is needed for investors to compare apples with apples but, if past is prologue, this is not what we will get.

Why should investors pay the investment company's cost of marketing designed to enhance its own profitability? The more we keep in our pockets as investors the more we make. Investment companies should throw less money at entertaining journalists and intermediaries and give it back to the investor. For most of us, a cart without a brake will do just fine!

*The comments and observations by the author are a reflection of his opinion and do not constitute an offer to buy and hold securities, nor does he receive any remuneration of any kind from names referred to.*

## More strikes planned at airports across Spain on top of current action

### ✚ SUR

**MADRID.** Industrial unrest in Spanish airports has rapidly turned into a headache for the government this summer and it's possible that the strike action could rumble on for the rest of the year.

With the dispute at Barcelona airport still unresolved, trade unions representing staff at AENA, the part-privatised national airport operator, have called for strike action from September 15th that will affect airports across the country.

The existing dispute at Barcelona airport centres on staff checking passengers through security who work for contractor Eulen. The employees are demanding an improvement to pay and conditions. Last week they voted to step up their action and this week extra Guardia Civil officers have been on duty to cover security checks during the periodic stoppages by Eulen staff. To the relief of passengers and the government, there has been no repeat of the long queues witnessed two weeks ago.

### AENA announces strike

Now, in a separate dispute, unions are calling for employees at the 48 airports run by AENA to take action in protest over "precarious" working conditions. They had given the government, the majority shareholder, until last Wednesday to meet with them, which did not happen, before announcing strikes. The unions have said that they still hope the government will start negotiating in the next few days to avoid disruption.

The national stoppages won't be consecutive and would be spread out between September and Christmas, including several key travel dates. Workers in many parts of the airports would be involved.

Meanwhile, the government has approved measures to force compulsory arbitration in the ongoing Barcelona dispute.



**COLECCIÓN DEL MUSEO RUSO**  
 Annual exhibition: **The Romanov dynasty** Until 21 Jan 2018  
 Temporary exhibition: **Kandinsky and Russia** 10 August 2017 - Jan 2018

**museoPICASSOMálaga**

Temporary exhibition: **Bacon, Freud and the London School** Until 17 Sept 2017  
 Temporary exhibition: **We are completely free. Female artists and realism** 10 Oct 2017 - 28 Jan 2018

**Museo Carmen Thyssen Málaga**

Temporary exhibition: **Santiago Ydñez The heart rules** 23 Jun 2017 - 24 Sep 2017  
 Temporary exhibition: **Danielle van Zadelhoff Tales of the soul** 30 Jun 2017 - 16 Oct 2017

**ca cmálaga**  
 Centro de Arte Contemporáneo de Málaga

Temporary exhibition: **MÁLAGA, City of Knowledge** Until 24 Sep 2017 - 15 Oct 2017

**museo del patrimonio municipal**  
 2007-2017 XANIVERSARIO

Temporary exhibition: **The appearance of what is real Fifty years of realist art in Spain (1960-2010)** Until 10 Sep 2017

**FUNDACIÓN PICASSO**  
 MUSEO CASA NATAL AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

Temporary exhibition: **Palau looks at Picasso** 21 Jun 2017 - 08 Oct 2017

**Centre Pompidou Málaga**

Temporary exhibition: **Starck, Secret drawings** Until 17 Sep 2017  
 Exhibition workshop with Alexander Calder: **Wow! Circus!** Until 15 Sep 2018

**MUSEO REVELLO DE TORO**

New permanent fashion exhibition: **Too much is never Enough**

**Museo Automovilístico**

Temporary exhibition: **The birth of the colour of Jorge Rando** Until 30 Sep 2017

**Museum Jorge Rando**

Permanent exhibition: **104 works by Malaga artist Félix Revello de Toro. Pedro de Mena house and workshop**

**Museum of Málaga:** Permanent collection, Art and Archaeology Collections focusing on Málaga city and province. Repository of Cultural Assets open for visits. **Interactive Music Museum of Málaga (MIMMA):** Permanent collection, a journey to different cultures and eras through music. **Glass and Crystal Museum of Málaga:** Permanent collection, more than 3,000 pieces of crystal from different periods. **Ars Málaga (Episcopal Palace):** The essence of Beauty. **Francisco Godia Foundation (From 11 July to 17 September).** And much more...

**www.malagaturismo.com**

**Málaga**  
 City of Museums  
 where art lives

**Ayuntamiento de Málaga**

# Spain reacts with shock to terrorist attack in heart of Barcelona's Ramblas

Earliest reports on Thursday evening were of at least 13 people dead and many more injured as police said that the suspected terrorists were still being sought in the immediate area

## :: SUR

**BARCELONA.** Terror returned to the streets of Spain once again on Thursday afternoon after a van ploughed into crowds on Barcelona's famous Ramblas. At the time of going to press reports said there were at least 13 dead and more than 20 injured.

Having avoided any of the recent high-profile attacks on pedestrians by vehicles, it was Barcelona's famous main boulevard that was the scene of the latest horrific incident to shock the world.

At around 5pm a white van was reported to have entered the top end of the pedestrian boulevard that is packed with tourists at any time of the year. The vehicle moved from the mouth of the metro station on the edge of Plaça de Catalunya, eye-



Young people stunned in the immediate aftermath of the attack in the Catalan capital. :: EFE

witnesses said, and drove in a zig zag pattern for around 600 metres, mowing down pedestrian as it went. It still wasn't clear how many were involved. Some reports linked up to three people to the attack.

At the time of going to press police were searching for two suspects, one of whom, a man from Melilla,

had apparently barricaded himself into a nearby Turkish restaurant.

As news of the attack spread, police rapidly closed off neighbouring streets, progressively extending the cordon and trains were prevented from stopping in local stations.

Some people were initially

trapped in nearby shops, hotels and restaurants before being gradually led away by police.

Catalonian president Carles Puigdemont urgently returned from his holiday home after learning of the attack and prime minister Rajoy said he was in contact with the regional authorities.

## IN BRIEF

### Juana Rivas loses latest attempt to keep kids

#### SEVILLE

**:: SUR.** The Granada woman who has gone into hiding with her two young children to avoid handing them over to their Italian father, whom she accuses of domestic abuse, has failed in her attempt to have Spain's constitutional court give her extra legal protection. Juana Rivas' lawyers had made the application after the top court in Granada confirmed last week previous judicial decisions that had gone against their client. Her legal team now says they will take it as far as the European Court of Human Rights.



The baby dolphin. :: EQUINAC

### Dolphin dies of stress from beach handling

#### MOJÁCAR

**:: EFE.** A female baby dolphin has died of shock, a marine-life protection group has said, after being passed around by beachgoers. The incident happened on the beach in Mojácar, Almeria, according to Equinac, earlier this month. Their Facebook page showed the creature supposedly being touched by curious bathers, including children. One was seen inadvertently covering its breathing hole. Although Equinac confirmed that the baby was sick or had lost its mother, putting at risk its long-term survival, it said the public's reaction hadn't helped matters.

### Two local police save choking baby

#### SAN ROQUE

**:: SUR.** Two Local Police officers are being hailed as heroes after their quick thinking almost certainly saved the life of a baby girl.

The two officers, named only as Pedro and David, were out patrolling in San Roque, Cadiz, when a parent ran up to them carrying a baby who was choking. The child had gone to suck on a straw in a drink carton but hadn't realised a piece of the plastic wrapping still covered it.

The officers used the Heimlich manoeuvre and the baby was able to start breathing again.

**R-DMCS** — The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains — Enhance your property with a superior system.

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs: Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Poi. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963  
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com

**SUNFLEX**

RDMC's Glass Manufacturers SL  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

## Migrant pressure grows as 600 arrive by boat in a day

### :: LALIA GLEZ.-S.

**SEVILLE.** The number of illegal immigrants trying to reach the shores of southern Spain by boat has increased in the last few days.

On Wednesday over 600 African migrants were rescued by Spanish emergency services, in what was the busiest day of the year so far. 424 people from ten different boats were found and taken to the port at Tarifa. A further 169 people from five boats were found off the shores of Granada and Almeria provinces. Two people on jet skis were also rescued.

More than half of those arriving at Tarifa were from north Africa, principally Morocco, a change on recent months when most have been from sub-Saharan Africa. Over 30 were children and some needed medical treatment for hypothermia and wounds. One was taken to hospital.

Watchdogs said that the increase could be due to fewer security patrols as officers have been diverted to support the land border between Span-



Wednesday's scene in Tarifa. :: EFE

ish Ceuta and Morocco, where there was a large surge of migrants last week. Prior to yesterday, data showed that over 8,000 migrants had been rescued at sea so far this year.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**

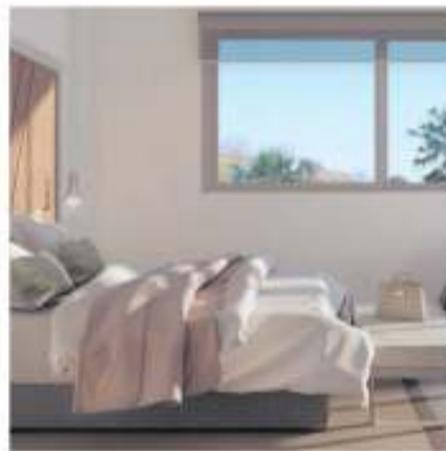
PROBLEM WITH YOUR DRINKING?

THERE IS A COST FREE SOLUTION

HELPLINE 600 379 110  
www.aa-europe.net



Information graphics initiative



**WELCOME TO YOUR LIFE IN AN EVERLASTING SUMMER IN ESTEPONA !**

74 homes from 1 to 5 bedrooms with spectacular terraces overlooking the sea. Penthouses with optional jacuzzi. Common areas include infinity pool, gym, lookout, gardens, multipurpose room...



**iKasaScenic**  
Estepona Málaga



SALES OFFICE  
C/ HUNGRIA 1. ESTEPONA, MÁLAGA (SPAIN)

iKasaScenic.com +34 952 804 719    



LETTERS TO  
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST  
CONTRIBUTION TO THIS PAGE  
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

## Tourist-phobia

I think that soon we will have the same problems here in Costa del Sol because the increase here is exceptional. This year Malaga may have doubled the number of tourists. Therefore the prices of apartments are just insane.

It is impossible to rent a place in any of the cities along the coast; owners and agencies are just hungry.

Apartments that you could've rented with 500 euros two years ago now go for more than 1,000. Everyone is renting per week

and then from September to June, but there are not only teachers living here.

Tourists come and spend millions here but the salaries are not going up; it just makes day to day life for the usual working man harder. We cannot compare Catalonia with Andalucia; they have other available income but here tourism is everything.

We cannot push them away but changes must be imposed so the ones actually working in tourism can afford living here.

VALENTIN NICULA  
BY EMAIL

THIS  
WEEK'S  
WINNING  
LETTER

Franco, Hitler and  
Gibraltar

Ash Bolton's article in this week's SUR (Aug 4 2017) is indeed correct, but biased because of omissions. The many Nazi fortifications around Gibraltar and indeed the old Nazi campsite outside Manilva provide ample proof of Hitler's intention to seize and occupy the Rock. But Franco's negotiations and procrastinations with Hitler and Canaris in 1940-42 left Spain completely neutral and denied Nazi land access to Gibraltar. Churchill recognised this but was probably one of the very few Brits who recognised this ploy and did not regard Franco as a monster (as most do, to this day). Franco was never even close to the Horror of Hitler.

Franco recognised that weak and starving Spain during the Hungry Years (1940-1950) after the Civil War (1936-39) had no appetite or capability for more war. Therefore he kept strict neutrality. It was only in the aftermath of WW2, several years after 1945, that America realised Spain's contribution to the Nazi defeat. Spain was not eligible for Marshall Aid which saved and rebuilt Europe. So the USA negotiated leasing Spanish territory for an air base near Madrid (Torrejón) and the naval base at Rota (1953). The early lease payment was US\$400 million per year. A huge sum then. I cannot verify this amount, but anyway it was enough to rebuild

the poverty stricken country that was Spain then.

A little side issue: Gibraltar is three square miles, So Franco made Rota 10 square miles - just to annoy the British.

His ambition in the second half of his dictatorship was to see every Spaniard fed and have a roof, and after that, every child educated.

Franco had many serious failings but he was also a visionary. Whilst almost everyone recognises that Francisco Franco was a ruthless dictator, few are aware that his duplicity and diplomacy with Hitler probably cut WW2 by considerable time, and thus saved many lives.

HECTOR KLEINOT  
ESTEPONA

## Bad behaviour

How embarrassing that the pair arrested for pointing lasers at aeroplanes last week were British. Every time I read that a Brit has been arrested for one thing or another, minor or major, in southern Spain, I cringe. It feels like everyone is looking at me as if to say, "one of your lot again". Thank goodness my fears are unfounded and my Spanish neighbours realise that we're not all tarred with the same brush. Just as I hope my fellow Brits in the UK do when foreign names appear in the court reports in their local papers.

AMANDA JAMES  
BY EMAIL

## Life in a northern town

PETER EDGERTON  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Quite unexpectedly, I'm writing this article in a small village in the North West of England, rather than beneath a blistering Andalusian sun as is usual. A quick phone call, a couple of changes of clothes thrown into a bag, a last minute flight and Robert is, as nobody ever says, your avuncular relative.

I haven't been in the UK for four or five years, so I had to get down to the essentials immediately on arrival. A full English breakfast and some swarthy ales down at the village pub were the main priority and then an idle wander around the cobbled streets, head down, nodding and mumbling "Yarright?" at random strangers - English northern village life in a nutshell. Good, that was all very satisfying but what was to be done now?

I decided to watch a bit of telly

- when in Rome, etc. - but it was just an endless stream of adverts encouraging me to sue anyone I'd ever met for no discernible reason. So, I turned it off and had another sausage. "This is no good," I thought, "I've got another five days to go - I'll be slumped on the bar at The Black Horse, amid piles of half-eaten pickled eggs, murmuring something unintelligible about tinto de verano and espetos."

Just when I'd concluded there was no hope, my sister appeared at the door saying that the garden hedge needed trimming. Brilliant. What could be more English than that? I put down my umpteenth forkful of bacon and beans and bounded out to get the machine. I'd never trimmed a garden hedge before - this would be life-affirming. A few early tentative stabs at easy baby twigs soon gave way to full-on Erroll Flynn swashbuck-

ling swipes. The neighbours looked on shaking their heads in bewilderment as I swooped and parried, leapt and stabbed, simultaneously wondering if there might be any current vacancies at Hampden Court gardens. "Bring me more tea!" I cried "This hedge is mine!" Then...silence. I bashed lamely at some remaining leaves but it was no good, the trimmer had given up the ghost. Well, actually, the truth was that I'd thrust forth a just little too enthusiastically and cut through the power cable. So, that's why the neighbours had been shaking their heads - they'd seen it coming. The old over-confident novice/capricious machinery combination - a disaster waiting to happen.

Not to worry, a bloke's coming to fix it tomorrow - meanwhile I'm off to the Black Horse. It's Pie And A Pint night.

## SANSÓN

A holiday  
in Spain

RACHEL HAYNES

Last week, while on holiday in England (not trimming hedges as my fellow columnist above), I was talking to a family who were excitedly preparing for a week's holiday in Mallorca.

They were discussing what to take with them, whether they could fit the inflatable crocodile they bought last year in their suitcase and how far the beach was going to be from their hotel room, among many other issues.

They weren't worried, they said, despite everything.

Despite what? I was puzzled. Well, for example, they said, there are gangs of people going round attacking tourists, especially the Brits because they hate us. And if the tourists aren't attacked by these gangs of animals then the police may well do the job as they like to beat up tourists for no reason at all. Then there are the delays expected at passport control so they would probably miss their flight home if they didn't get to the airport five hours in advance.

In any case last year, they said, they were told they were bound to

get food poisoning but they were fine.

I didn't bother to enquire where they had gained all this information, and fortunately they realised that their sources had given them a highly exaggerated version of this new phenomenon labelled "tourist-phobia".

This year has thrown up a new attitude to tourism in Spain and there are clearly some problems to solve, but this country remains a favourite place for a holiday in the sun among British tourists.

It's easy, though, to see how the image of a destination and a country can be damaged by overenthusiastic reporting of what have been mainly isolated incidents.

In the case of my friends, the scary news flying round social media had failed to persuade them to opt for a week in safe Scarborough instead of Mallorca, and now Facebook informs me that they are currently having a great time, inflatable crocodile and all.

**SUR** English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director:  
Pedro Luis Gómez

Editor:  
Rachel Haynes

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero

# Royal relaxes at beach club birthday

The well-known Ocean Club in Puerto Banús celebrated its tenth anniversary last week; the king's nephew was among the guests

:: HUGO SIMÓN

**MARBELLA.** Last week Ocean Club, one of Marbella's most exclusive beach venues, celebrated ten years since it reopened under new owners. Guests heading for the luxury sunbeds that are often occupied by international celebrities were greeted by models and giant balloons and entertained by live music and DJ sessions.

Among them was a Spanish royal, Felipe Juan Froilán de Marichalar y Borbón (to give his full name). Froilán, the son of King Felipe's sister Elena de Borbón and the eldest grandson of King Juan Carlos, was spotted at the club with his girlfriend, Mar Torres-Frontes.

Ocean Club attracts up to 1,200 people at weekends in the summer, mostly from Britain, the Low Countries, France and the Arabian Peninsula. Aside from the famous themed parties and champagne-drinking image, however, Ocean Club is also a family venue with children enjoying the pool during the week.



Felipe Juan Froilán de Marichalar and his girlfriend at the tenth anniversary celebration at Ocean Club. :: SUR



The pool, left, and the models who paraded colourful swimsuits on the pink runway. :: SUR / JORGE REY



Hilton in Marbella. :: SUR

## Paris Hilton brings a "magical" night to Puerto Banús

**MARBELLA.** Paris Hilton had promised an "incredible night" and she delivered. The American socialite was celebrity DJ last Saturday at the Mirage Club in Puerto Banús, where she arrived at 3am and played a three-hour set. The night, which she described as "magic", was part of her Gold Rush tour that drags her away from her favourite summer haunt Ibiza. This Marbella visit went down better than last year's when Hilton walked out half way through her set at the Olivia Valère nightclub.

aena.es

Download our App



## Summering IS AT THE AIRPORT

### Your airport shopping makes you travel

### Win a trip to the destination of your choice

This summer spend €35 or more on goods and services at any of the participating shops and restaurants and enter our prize draw to win two trips to wherever you want.



For more information.



IN THE FRAME

RACHEL ARMSTRONG



# "It is a great joy to give"

**Sandro Morelli Restaurant owner**

**From the streets of Naples to a renowned restaurant on the Golden Mile, Sandro Morelli has seen life from contrasting perspectives**

**S**andro Morelli, owner of Villa Tiberio restaurant in Marbella, takes great pride not just in the food that comes out of his kitchen but also in the flowers that adorn his diners' surroundings. Sitting in the courtyard as I wait to meet him it is not difficult to see why; the setting is breathtakingly beautiful.

Sandro bought Villa Tiberio in the late 1980s when it was a small, neglected house with a lot of grounds. "It took about two years to change everything," explains Sandro, "but I had a lot of help from the local authorities." Opened in 1989 it has become more than a restaurant: a meeting place for royalty and celebrities; a tranquil serenity under the glorious Marbella sunshine; a welcoming backdrop for hosting charity events - something that Sandro is extremely passionate about.

There is no denying the owner's love affair with nature and architecture as you meander through the grounds; the mesmerising water features, intricately placed statues and stunning flowers make a visit to the restaurant an unforgettable experience before even setting eyes on the menu.

When talking to Sandro his love of Marbella - and the lifestyle it offers - is irrefutable. "I don't know any other place that I would say to you right now that could compare better than Marbella." It is all about "quality of life" for the restaurateur and, from his point



Sandro talks to guests on the terrace of his restaurant. :: SUR

## Years of charity work

**By R. ARMSTRONG**

**MARBELLA.** On 11 June Villa Tiberio hosted its annual Summer fundraiser in aid of Children with Cancer UK, raising 45,435€ on the night. David Sullivan, joint chairman of West Ham United FC, donated a further 5,000€ after the event.

Cliff O'Gorman, CEO for the charity was delighted to be able to attend the occasion and later sent Sandro a letter expressing their gratitude, a letter which is now sitting pride of place in the entrance of the Marbella restaurant.

In the letter Cliff explains that the money raised will be used to "fund vital research" as the charity strives to increase cancer survival rates. "We won't rest until every young life can be saved, and every young cancer patient can look forward to a long, healthy life," he wrote.

2017 marks the tenth year that Morelli has organised that event which has now raised over 438,735€ for Children with Cancer UK. The restaurateur has also helped to raise thousands of euros for Cudeca hospice and Unicef.

of view, Marbella excels in that respect: "To get up in the morning and be able to swim in my pool, walk to the beach and have coffee, spend time with family - this is what life is all about."

Despite his success, he is humble and respectful with a passion for helping others. Reminiscing

about his childhood he reveals that his sole aim was to help his parents because "they were so poor".

Sandro remembers begging for cigarettes on the streets of Naples at just seven years old: "If I could get four packs of cigarettes I used to run to the bus stop, sell them and run home to my mother and

"I have never forgotten; it was Christmas time and snowing; I was going to meet a girl and I saw a poor man, cold and sitting on the floor. I couldn't believe it so I invited him upstairs and gave him a cup of tea. I had a coat - a beautiful coat that my uncle sent to me from the United States, we were always very poor - and I gave it to him. He couldn't believe it, he was crying. I said 'don't cry' and he said 'but you're giving me this coat' and I said 'yes, you keep yourself warm!' I never forgot that. I will always remember his face - he had tears in his eyes. I was so happy because I felt I was in a position to give someone something they needed. It's a great joy to give."

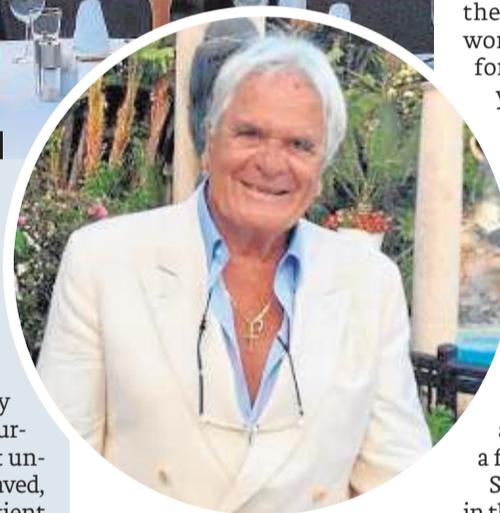
Having experienced life from different extremes, the Italian-born restaurant owner is disgusted by the "untouchable disparity" in the world today. "No man or woman should be a billionaire - for me, it is immoral. How can you explain a child dying because they don't have any food and others have more money in the bank than they know what to do with?"

His desire to help people has led Sandro to raise thousands of euros for charities over the years, including Cudeca, Unicef and Children with Cancer UK, and fundraisers continue to be a fundamental part of his work. Sandro's aim is to invest money in the future generations and help children grow up in a world away from war, poverty and starvation.

He is particularly passionate about raising money to help children as he believes their innocence is one of the pure beauties of the world. "To me they give me the stamina to get on in life and be successful."

"What we need to do to create a better world is to invest money not in nuclear warheads but invest money to ensure that every child that is born has food to eat, a home to live in and an education."

The interview draws to a close as Sandro receives a phone call and excuses himself to say goodnight to his seven-year-old grandson.



**"No man or woman should be a billionaire - for me, it is immoral"**

give her the money."

At the age of 18, he went to London with five shillings in his pocket and got a job as a washer-upper. Earning £8 a week, he would spend his weekends working as a waiter in Leicester Square and send the extra £2 wage to his mother.

Sandro recalls a memory from when he was 18 years old, working as a washer-upper in London:

**PATIO & MORE EXPO**  
patio-expo.com

**JUST ARRIVED!**

The QUALITY BRAND:

**FULL SET:**  
**€1.490.00**

**FEEL FREE ORIGINAL**

**4 x SHOPS ON THE COAST**

**SILLON** €350.00 **€385.00**

**SOFA** €1100.00 **€770.00**

**TABLE** €350.00 **€245.00**

**HALF PRICE SWING**

COMFORT SWING  
€450.00

€300.00

€600.00

€230.00

**AUGUST DISCOUNT 30%**

**Nº1 Nueva Andalucía, :NEW MEGA STORE!**  
Poligono la Nueva Campana NAVE 72  
Tel: 952929344 Grados (d.d) 36.503602, -4.977477

**Nº2 Fuengirola, Camino viejo de coin Nº70**  
Tel: 952469630 Grados (d.d) 36.539741, -4.648466

**Nº3 Cancelada, Sun Beach Urb. Costalita,**  
Tel: 952928774 Grados (d.d) 36.459733, -5.049392

**Nº4 El Pirata, Between Cancelada-Estepona**  
Tel: 952801900 Grados (d.d) 36.453364, -5.073027

# GOLD FOUND IN DUSTY CORNER !

*An elderly couple, spring cleaning, found a gold watch and chain in a dusty corner of one of their cupboard draws.*

*Upon taking it to Anthonys they received 3,500 €  
They were delighted and decided to look for other things.*



WATCHES & CLOCKS



ALL THINGS CHINESE



GOLD AND GEM  
SET JEWELLERY

WHATS IN YOUR  
DUSTY CORNER ?

THE KIDS  
DON'T WANT IT  
AND YOU  
DON'T NEED IT

CALL IN THE  
EXPERTS

**Anthony's**  
952 588 795  
609 529 633

PRIVATE HOUSE CALLS

FREE VALUATIONS

IMMEDIATE CASH  
SETTLEMENTS

TIME TO LET GO !!

AS HEARD ON T.R.E. RADIO



SILVER AND COINS

# Anthony's

ESTABLISHED 1983 Opening times 10AM-2PM Monday - Saturday

Avda. RAMON Y CAJAL, 40, FUENGIROLA, Málaga 29640

Tel. 952 588 795 / 609 529 633 - [diamonds@anthonys-diamonds.com](mailto:diamonds@anthonys-diamonds.com)

FULLY LICENCED  
PAWN BROKERS

EASY PARKING



The Strathleven Artizans on a former visit to the Douglas Day Festival in the town of Teba. :: sur

# The heart of Scottish tradition

## Scots prepare to descend on Teba next week for the Douglas Day festival

The Festival commemorates the adventures of Sir James 'The Black' Douglas during the siege of Teba castle in 1331

**TEBA.** As August comes to an end and Andalucía starts to cool down after several months of scorching temperatures, the final summer festivals and celebrations will be under way throughout the region. One of these is the XIII edition of the Douglas Day festival, which will take place in the town of Teba, in the region of Guadalhorce-Guadaleba, from Friday 25 until Sunday 27 August.

This festival recalls one of the



**TONY BRYANT**

✉ tonysureng@gmail.com

most epic stories in Teba's history, a legend that goes back 700 years, to pay tribute to the exploits of Sir James Douglas.

The festival commemorates the adventure of this Scottish knight, also known as the Black Douglas, when he was carrying the embalmed heart of King Robert the Bruce on a crusade to the Holy Land.

As a friend of Robert the Bruce, Douglas attempted to fulfil the king's dying wish that his heart be taken to the Holy Sepulchre in Je-

rusalem in a silver casket.

However, it was while attempting this mission that the Black Douglas met his end. On his way to the Holy Land, Douglas received confirmation that Alfonso XI of Castile was preparing a campaign against the Muslim kingdom of Granada. He had with him a letter of introduction to King Alfonso from Edward III of England and so he sailed to Seville, where he was received by Alfonso with great honour. Douglas and his company joined Alfonso's army, which then set out for the frontier of Granada to besiege the castle of Teba.

Sir James Douglas fought the Nasrid dynasty with the Castilian troops, but he was killed during the campaign, although how he died has remained uncertain.

Although his mission was un-

### DOUGLAS DAYS

► **Friday 25 August.** Inauguration of the Medieval market and the opening of the Douglas museum. The museum will remain open for free visits throughout the festival.

► **Saturday 26 August.** Falconry display, snake charmers and belly dancing in Calle San Francisco. There will be a special tribute to Sir James Douglas at 8.30pm in Plaza España.

► **Sunday 27 August.** Live music in Plaza de la Constitución from 12.30pm. Visitors will enjoy free sangria and porra, a gazpacho-style thick soup.

successful, the Black Douglas has remained such a legend in Scottish history that thousands of people descend on the town of Teba in August to commemorate his death.

One group that has attended the festival for the past ten years is the Strathleven Artizans from West Dunbartonshire. The group was formed in 2006 and focuses on the history of Robert the Bruce, and of course, Sir James Douglas. Shortly after the group was formed, members visited Teba to pay homage to the Black Douglas and to see the site where the famous battle took place.

### First visit

Duncan Thomson, Chairman of the Strathleven Artizans, told SUR in English that he was a little reluctant when first offered the opportunity to visit the town.

"One of our members was invited to a wedding in Cordoba and he asked if I would like to go. I said that two men in kilts in the middle of Spain was a big no, but he persuaded me by saying he would take me to the place where Sir James Douglas was killed," the chairman explains.

Duncan immediately fell in love with the town and he, and several members of the Strathleven Artizans, have been visiting ever since.

"After the wedding we travelled to Teba and were not disappointed. What a wonderful village. We stayed at a hotel on the hill and had the most amazing view of the castle at night. As it turns out, we had missed the first Douglas festival by a few days," Duncan says.

The group developed a bond with the town and now they visit every August to commemorate the battle of Teba. This year, twelve members will travel from Scotland to attend the celebrations.

The Artizans were first taken in by Mark and Lindsay Comer at La Calera Hotel, which looks over the battlefield, and they have supported the festival, and the Strathleven Artizans, from the beginning.

The couple, originally from Chester, have owned the self-catering accommodation for twelve years and they are extremely happy with their annual Scottish visitors.

Lindsay explained that festival attracts thousands of people from



**ALCAIDES A**  
EVENTOS

**+34 639 049 168**  
Avda. Pablo Cerezo, s/n.  
11360 San Roque, Cádiz  
eventos@alcaidesa.com  
www.alcaidesaeventos.com

The perfect place to celebrate  
your wedding or any event



WEDDINGS    FAMILY CELEBRATIONS    CORPORATIVE EVENTS    CONFERENCES

## The Douglas clan included Warriors, Marquises and Oscar Wilde's lover

BY TONY BRYANT

**MÁLAGA.** The Douglas family history stretches back to the eighth century. Legend claims that a Scottish king, whose army was losing in battle, saw the tide turn in his favour following the intervention of an unknown warrior.

The man was a fearsome fighter named Sholto Douglas, one of the earliest recorded members of the Douglas family.

A more recent member of the family to go down in history was John Sholto Douglas, 9th Marquis of Queensberry. Born in 1844, John

Douglas was a Scottish nobleman, remembered for his outspoken views and his brutish manner.

He lent his name to the rules that form the basis of modern boxing. Queensberry was a noted boxing enthusiast and he was one of the founders of the Amateur Ath-

letic Association of England. The Club published a set of twelve rules for conducting boxing matches.

The rules appeared under Queensberry's sponsorship and are universally known as the Queensberry rules.

### Wilde

John Douglas, however, is probably more remembered for his role in the downfall of author and playwright Oscar Wilde.

The notorious Lord Alfred Bruce

Douglas, known to the world as Bosie, was the son of Queensberry and the lover of Oscar Wilde. In 1895, angered by the apparent on-going homosexual relationship between Wilde and his son, Queensberry started legal proceedings that would result in Wilde's imprisonment.

Lord Alfred was a British poet whose work was characterised by the history of Ancient Greece. There are many who believe that his poetry was far better than anything Wilde ever published.



A stone plaque in Teba remembers both Bruce and Douglas. :: SUR

all over, but the Strathleven Artizans have become part of the festival and she is always glad to see them.

"The Artizans have been coming for a number of years and they are fabulous. There are normally around 12 of them and this year they are bringing a piper and a six-piece band," Lindsay says.

The festival is organised by Teba town hall, which has recently turned the once derelict tower of the old castle into the Sir James Douglas Museum. The town also bears a plaque dedicated to both James Douglas and King Robert the Bruce.

### Entertainment

During the three-day festival, visitors will enjoy a medieval market, mock battles, displays and exhibitions of weapons of the middle ages, Arab and Scottish musical performances and various workshops.

More than three thousand people attended the festival last year and because of a rising interest in the legendary Black Douglas and Robert the Bruce, the event has become one of the most important of its kind.

The heart of Robert the Bruce was eventually buried in Melrose Abbey, while the remains of James Douglas rest in the Douglas Valley Church in South Lanarkshire. The Douglas coat of arms bears a heart and the word 'Forward', a reference to his most famous phrase, "Forward, bravo heart, where you go Douglas will follow or die."

The determination and vehemence that characterised the Black Douglas' career emerged in the lives of many of his descendants, however, it will be Sir James that the pipers will be saluting next weekend.

**Bricomijas** The DIY specialists on the Costa del Sol

Specialists in doors, kitchens, wardrobes, wood...

Camino Viejo de Coín 29650 Mijas Costa (Málaga) Tlf. 952 473 577 / 664 030 307  
bricomijas@hotmail.com www.bricomijas.es

# All the fun of the feria in Malaga

Southern Spain's biggest summer party reaches its climax in the Costa del Sol capital this weekend

Record numbers of visitors and locals have been enjoying the colourful celebrations that run through the day and night

**NEIL HESKETH**

**MALAGA.** For those who haven't been swept along by the joy of colourfully dressed locals dancing in the streets, the temptation of free-flowing sweet Malaga wine or the buzz of the neon-lit showground, there is still time until Saturday (19 August) to take part in Malaga's huge city-wide feria.

The feria (or fair), the biggest summer party in southern Spain, kicked off last Friday night (11 August) with a huge firework display on the city's La Malagueta beach.

Events have continued throughout the week centring on the daytime feria in the city centre, where bars, restaurants and businesses have been hosting visitors and locals with street celebrations, and the evening El Real showground on the outskirts. Here 'casetas' serve up food, drink, music and entertainment alongside the Ferris wheel and other brightly lit attractions.

Tomorrow (Saturday) is the last day of the party and a public holiday in Malaga city. On Sunday, as the bunting is brought in for another year, the parade recreating the arrival of monarchs Ferdinand and Isabella after conquering the city in 1487 takes place at 8pm in the city centre.



Dancers in the city centre earlier this week. :: NITO SALAS

GADGETS  
ART  
COLLECTIONABLES

666 222 333  
677 38 38 38  
671 300 800

GET AN EASY NUMBER TODAY!  
www.easymobilephonenumber.com

MIGUELSTOYS  
GADGETS

Centro de Negocios Puerta de Banus, Local 37. 29660 Marbella Spain | +34 952 90 88 88 | miguel@miguelstoys.com | www.miguelstoys.com



▲▼ **Fair fun.** The city's main street and the fairground have been packed with colour and tradition all week.

:: E. NIETO / F. SILVA



## GOLDIES SAY THANKS TO ICELAND

The Cudeca Goldies have presented the Iceland food store in Mijas Costa with a 'diploma of appreciation' for allowing them to raise money outside the store throughout the year. So far this year, the Goldies have collected in excess of 3,000 euros at the entrance of the Iceland store, a practice they intend to continue once a month for the rest of the summer season. Cudeca fundraiser Carlos White said, "We would like to say a big thank you to everyone involved, especially Iceland's generous customers."



**9 PARKING SPACES**  
Marbella

20 000€ | 25m<sup>2</sup>



**HOUSE WITH SEA VIEW**  
Estepona

460 000€ | 3/3/400m<sup>2</sup>



**AMAZING PLOT**  
Marbella

500 000€ | 4 510m<sup>2</sup>



**APARTMENT WITH SEA VIEW**  
Estepona

630 000€ | 2/2/220m<sup>2</sup>



**AMAZING VILLA**  
Nueva Andalucia

990 000 € | 4/5/1 253 m<sup>2</sup>



**LUXURY VILLA**  
Gaucin

2 500 000€ | 7/6/3 420m<sup>2</sup>



**UNICORN**  
ESTATES

🏠 Unicorn Estates  
Calle Misericordia N ° 7  
29601 Marbella, España

☎ 0034.951.351.382  
0034.699.346.889

✉ info@unicornestates.eu  
www.unicornestates.eu

# Resident Irish musician to help local underprivileged families with charity record

Finion Kenny has compiled a list of classic hymns and Christmas carols that he intends to record with a Benalmádena-based church choir

BY TONY BRYANT

**BENALMÁDENÁ.** As the August temperatures rise and the summer holiday season continues in full swing not many of us will be thinking about Christmas. However, one Costa del Sol expat can think of little else at the moment, because he is currently organising the recording of a charity Christmas record.

Dublin-born Finion Kenny plays the clarinet and saxophone during Sunday mass at the Catholic Church in Bonanza Square in Benalmádena. He is also a member of the choir, and he has decided to use his musical knowledge to help the local branch of the charity Cáritas.

Finion has compiled a list of classic hymns and Christmas carols that he intends to record with the resident organist and the church choir. He will play the clarinet and saxophone on the CD and all proceeds will go to Cáritas, a Catholic charity that helps underprivileged families around Spain.

Finion grew up in Dublin and began playing the clarinet and saxophone as a teenager; by the age of twenty-one he was the leader of his own seven-piece jazz band. He went on to work with the

Leicestershire Philharmonic Orchestra, and also the BBC, recording live music for radio and television programmes.

He has lived in Benalmádena since 2005 and he has performed as a solo artist in many of the live music venues along the coast over the years, but he is now dedicating his time to organising the recording of the charity record.

Finion has decided to make the record to help the underprivileged

and homeless people in Benalmádena, because it is a cause that is very close to his heart.

"People don't realise there are poor people living in this area and this is more evident at times like Christmas. Some people can just about pay their rent and bills, but they have nothing left to feed their families. We hope to raise money to help those less fortunate than ourselves," Finion told SUR in English.

The recording of the backing tracks will cause little problem for the Irish musician, but how to record the choir will be quite a different thing; getting them all together at the same time is proving to be difficult, especially during the summer, when most are away on holiday.

"It will be easier to record the choir in the church if possible, because I think we will capture the right ambience for the songs, but how we will achieve this evades me at the moment," Finion said.

A project of this scale will take a lot of organising and Finion is trying to raise sponsorship in order to pay for the production of the CD. He would also appreciate the help of anyone who has knowledge in this field, especially anyone who can help with the actual recording of the choir.

"There is still a lot of work to do, but, with a little help, we are hoping that it will be possible to make the CD in time for Christmas, the plucky Irishman concluded."

More information :  
finionkenny1@gmail.com



Finion Kenny will use his musical skills to help underprivileged families. :: T. B.

**"We hope to raise enough money to help those people less fortunate than ourselves"**

## THE NIGHT SKY

KEN CAMPBELL



## American eclipse

This Monday, 21 August, a path less than 70 miles wide will be plunged into darkness as a total solar eclipse sweeps right across the USA. The USA has never seen an eclipse that swept right across the country from east to west before; the closest was in 1308 and even then it didn't quite match what will happen on Monday. There will be another total eclipse in 2024 and in 2045 that will also sweep right across.

Beginning at 10.15am, the moon's shadow will begin its journey at Oregon on the west coast; it will then pass over fourteen states including Missouri, Kansas and Kentucky before leaving the east coast of South Carolina just after 2.45pm local time.

Eclipse events and parties are being organised at virtually every point along the path as over 12 million people live along the line and over 88 million live within one day's drive.

People tend to think that a total solar eclipse is a very rare event but in truth there are an average of 2.4 eclipses occurring every year. It is because the eclipse path is so very narrow that the chance

of an eclipse falling directly where you are is very slim.

An eclipse occurs when the moon passes between the Earth and the Sun and covers the face of the Sun. By sheer coincidence the Sun is 400 times larger than the moon but it just happens to be 400 times further away and so the two appear as almost exactly the same size. But the moon passes between the Sun and the Earth every month so why don't we have an eclipse every month? Well we would if it wasn't for the fact that the moon orbits the Earth at a slight angle and so each month during the new moon stage the moon usually passes above or below the Sun.

In exactly 10 years time, on 2 August 2027, a total eclipse will pass directly over the Costa del Sol. It will begin in Gibraltar and continue right along the coast through Marbella, Fuengirola and Benalmádena before moving off at Malaga. Millions of tourists will probably descend upon Spain for the event.

More information :  
www.costadelstars.com

Gourmet menus, foodie dishes, unique ambience, impeccable service,  
the very best of fine dining on the Costa del Sol

# The English Garden

## Restaurant

Sitio de Calahonda, Mijas-Costa ☎ 952 93 02 52  
www.theenglishgardenrestaurant.net

18 €

Early Bird  
2 Course Menu

From 6.00pm  
to 7.00pm

Summer  
Seasonal  
À la Carte  
Menu

Open  
Every Evening  
from 6pm  
(Closed Mondays)



DEBBIE  
BARTLETT



## WHAT HAPPENED TODAY?

18 AUGUST 1492

# The first Spanish grammar book was published

**T**he name Antonio de Nebrija may not ring many bells - unless you happen to be learning or studying the Spanish language, that is. In that case, you have a good reason to be grateful to him.

It was he who wrote the first ever Spanish grammar book, which was published on 18 August 1492 under the sober name of 'Gramática sobre la Lengua Castellana'.

As a result of this work, Spanish became the first Latin-based language to be defined for its own merits, and Antonio de Nebrija's main claim to fame was that he became the first person to explain the rules governing the Spanish language and put them in written form.

We also have him to thank for pointing out one particular gram-

mar rule which is still highly relevant today: the phonetic spelling which is such a great help to foreigners trying to pronounce Spanish.

In fact, one of his stated aims in producing this book was to "make written Spanish correspond to spoken Spanish".

Antonio (whose surname was actually Martínez de Cala y Jarava), was born in a town which we now know as Lebrija, in Seville province, but which in the 15th century was known as Nebrixa, or Nebrija, and he decided to use that name instead.

As a Latin scholar, he had not



A portrait of Antonio de Nebrija and, left, his book. :: SUR

intended to write a Spanish grammar book, but after dedicating his time to producing a Latin grammar which he hoped would be easier for people to read, he realised that there would not be much interest in it unless he translated it into Spanish.

At that time, classes were normally taught in either Latin or

Greek, so Antonio became a pioneer by producing a book which explained the rules of the Spanish language.

Around the same time, he also published a Spanish dictionary, although he was not the first person to do that. His version was, however, then the largest to date, as it contained over 30,000 words in total.

The 15th century was an important one in Spain, with Christopher Columbus setting sail on the voyage during which he

would discover America, and in a quieter way Antonio de Nebrija also contributed to the start of the country's golden age.

As a result of his grammar book and dictionary, Spanish literature really started to take off and gain worldwide acclaim, and the language came into common use. Columbus (or Cristóbal Colón as the Spanish know him) may have been a more flamboyant hero, but for the Spanish-speaking world Antonio de Nebrija is equally as deserving of the title.

## LANGUAGE FOOTNOTE

<b>Idioma/lengua</b>	Language
<b>Gramática</b>	Grammar
<b>Diccionario</b>	Dictionary
<b>Publicado</b>	Published
<b>Escrito</b>	Written
<b>Hablado</b>	Spoken
<b>Español</b>	Spanish
<b>Latín</b>	Latin
<b>Griego</b>	Greek
<b>Estudiar</b>	To study
<b>Apellido</b>	Surname
<b>Leer</b>	To read
<b>Traducir</b>	To translate
<b>Palabras</b>	Words
<b>Siglo</b>	Century
<b>Descubrir</b>	Discover
<b>Dorado</b>	Golden
<b>Literatura</b>	Literature
<b>Héroe</b>	Hero

Exclusive hand made from SOUTH AFRICA

**PERGOLASLUXURY**

AFRICAN JUNCO - HEADER ROOF - IPE FLOORS - FENCES - COVERED ENCLOSURES - PARKING - AMERICAN TEGOLA  
 TRANSPORT AND SELF ASSEMBLY ALL SPAIN - PERMANET EXHIBITION - WE FINANCE YOUR PROJECT  
 3D DESIGN - BUDGET WITHOUT COMMITMENT - AFTER SALES SERVICE - HIGHLY QUALIFIED STAFF

www.pergolasluxury.com • +34 951 137 252 • info@pergolasluxury.com

DENISE BUSH



## GARDENING

# Clethra alnifolia

**Clethra is a sweet scented genus of plants which will tolerate full shade and provide pretty flower spikes all summer long**

Clethra is a genus in the Clethraceae family, native to the eastern part of the United States. The genus contains both deciduous and evergreen shrubs and small trees, some which have attractive peeling bark.

Clethra alnifolia has small, white panicles of flowers 15cm long which form on the tips of the stems. The flowers are strongly

perfumed and are said to smell like cloves. Although usually white, there are pale pink forms such as C. alnifolia 'Pink Spires' and a dark pink form 'Ruby Spice'.

Common names for this attractive shrub include summersweet, sweet pepper bush and white

alder. C. alnifolia will form a dense shrub around two metres high and, as it sends up suckers from the base, can spread to form a dense colony in the wild. This makes it an ideal shrub for hedging. It can also be used in woodland plantings, in borders or as a specimen plant in a large planter. C. alnifolia 'Hummingbird' is

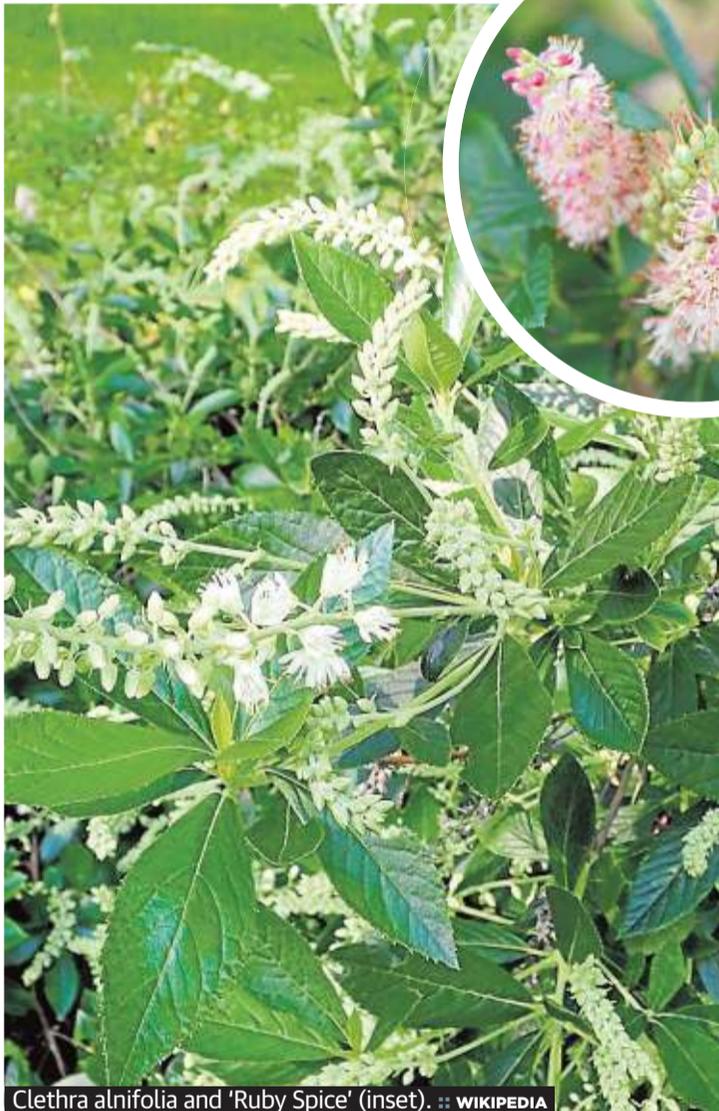
a dwarf form that is probably best for container growing as it barely reaches just over a metre high.

Unfortunately, this sweet scented perennial is not drought resistant and will need to be kept in a rich, moist soil. However it loves the

shade and is one of the few plants that will flower during the summer in full shade. The soil or compost needs to be well drained and preferably acidic although it will tolerate neutral soils.

Flowering starts in midsummer and continues until late autumn when the leaves of Clethra will turn a beautiful golden yellow before falling. The flowers attract bees, butterflies and other pollinating insects and when the blooms are finished, dark brown seed casings form containing brown seeds. The seeds look similar to peppercorns although they have no value as spice; hence the name pepper bush.

The only pruning necessary is to occasionally thin the growth out by removing some of the oldest wood. Propagation can be carried out in early summer from new green growth or by removing suckers carefully from the base.



Clethra alnifolia and 'Ruby Spice' (inset). :: WIKIPEDIA

## READER'S PHOTO



:: J. MERINO

## AN ANCIENT GARDEN WALL

This immaculate garden belongs to Jackie Merino who says, "One whole side of the plot consists of a high 'wall' of coral which is millions of years old!"

## GARDENING HINTS FOR AUGUST

## Hedge trimming time

Now that the birds are no longer nesting and it seems the weather is cooling down a bit, you can get on with cutting back evergreen and deciduous hedges. Be on the lookout for wasps though, our cypress hedge is full of their paper nests so we have to leave trimming ours until the winter. Lavenders have finished flowe-

ring so they can be given a trim to stop them getting too woody and to keep them a nice, compact shape. Take off the whole flower stem and about two centimetres of growth. They can be cut back harder but be warned, cutting back into old wood can cause die-back and you could lose the whole plant.

## PHOTOS

## Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation, or send them via Twitter @SUR\_English or Facebook @surenglish and we'll do the rest!

PROFESSIONALS IN RENEWABLE ENERGIES AND ENERGY EFFICIENCY



- ✓ Smart Thermostats
- ✓ Area Control
- ✓ Inverter Equipment



**inove**  
ecoenergia

Your home or business, comfortable  
with more efficient consumption



C/ Pilar Bardem 10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga) Tel./fax: 951 21 67 32  
e-mail: [info@inove-ecoenergia.com](mailto:info@inove-ecoenergia.com)

[www.inove-ecoenergia.com](http://www.inove-ecoenergia.com)



**Southern Spain has a multitude of hidden corners just waiting to be discovered: this week we suggest you take the road to...**

Andalucía

# Fast-flowing rivers in the Sierra Almirajara

The Chíllar and Higuierón are two of the most popular places in the summer, but there are others too

✪ JAVIER ALMELLONES

**MALAGA.** The Chíllar is probably the most popular river for a summer hike in La Axarquía, but it is by no means the only one. In fact, there is a variety of unusual and interesting walking routes very close by, for those who fancy spending a day beside the water in the countryside.

What is most unusual about this group of rivers and streams is not, in fact, their water but the way they have eroded the landscape over time. While walking in this area you can see stunning waterfalls cascading from on high and extremely narrow gorges where the water has carved its way through the rock and created spectacular nooks and crannies over thousands of years.

As well as the Chíllar river, El Higuierón, the Cebollón (on the Granada side of the mountain range) and the Patamalara are just some of those which are also found in La Axarquía region.

They all have their source in the same place, the Sierra Almirajara mountain range, and share certain geographical features. The karst nature of these mountains has produced some spectacular scenery, such as the narrows which are known as 'cahorros' or 'cajorros' in Spanish.

There are also several pools of crystal clear water, which help to make this a very enjoyable excursion in the summer months.

The best-known and busiest river at this time of year is the aforementioned Chíllar, which can be reached from Nerja. It is well worth a visit, because simply walking beside the water feels so refreshing.

However, the walk upstream is also full of surprises. Landscapes filled with life, walls of limestone



In many of the rivers in the Sierra Almirajara there are pools of crystal-clear water. ✪ J. A.



There are spectacular narrows in the upper Chíllar river ✪ J. A.

rock which are a reminder of other latitudes and a continual scattering of small waterfalls and pools are all there to surprise and captivate walkers.

One of the most unexpected features are the 'cahorros'. Some of these narrows are barely one metre wide and are surprising not only because they are so long but also for their height.

People normally start this walk from Nerja, although it can also be accessed from the village of Frigiliana, which is a few kilometres away. In that case, however, there is a steep limestone slope to be climbed first.

## The Patamalara and Cebollón are other options to enjoy an interesting walk beside a river

The other option, which starts at the Almirajara residential complex, means that you enter the Chíllar valley much lower down. For the first few metres there is not much water in the river because it is diverted further up and used for

irrigation. On this first part of the walk you can see a narrow valley below: this is one of the entrances to the Natural Park of the Sierras de Tejeda, Almirajara and Alhama. A little further on you come to the stretch where the Chíllar river flows quite fast.

El Higuierón is like a cousin of the Chíllar (it is actually its main tributary). The best way to access this river is from from the centre of Frigiliana. You take a track close to the Guardia Civil station and go down to a valley which is similar to that of the Chíllar, although it is less busy in summer.

Continuing upstream, walkers come to the Pozo de Batán pool which is fed by the river and is nearly seven metres deep. Although a dip in this immense natural pool may seem tempting, swimming is prohibited.

Unlike the Chíllar, when you walk by the Higuierón you have to keep at a distance from the river to find the unusual 'cahorros', with their wonderful views over the Sierra Almirajara. These narrows are difficult to cross. Anyone who does decide to explore them should be extremely careful.

The Patamalara river is reached from a track which leads off the road from Torrox to Cómpeeta. You need to go up to the Fábrica de la Luz in Cómpeeta (don't confuse it with the one in Canillas de Albaida). Although in this case there are fewer narrows, there is an impressive waterfall on the final stretch of the river.

Another possibility is the Cebollón river, which is reached from the Granada side of the Sierra de Almirajara. To get there, you need to go to La Resinera visitors' centre, and along a track off the road between Fornes and Arenas del Rey.



DISCOVER  
**intensely**

You are not going to visit museums here, you will feel like everywhere is a work of art. Because living is not the same as living **intensely**.  
Discover history on every corner at [andalucia.org](http://andalucia.org)

EXHIBITIONS

**Benezra Gallery**

**Marbella.** *Until end of September. La Quinta, between Marbella and San Pedro.*

An exhibition of unique sculptures by six, internationally acclaimed artists. [info@art-investments.com](mailto:info@art-investments.com) or [benezragallery.com](http://benezragallery.com)

**Magpie International Gallery**

**Marbella.** *Until 14 September. C/Virgen del Pilar. 200m from port.*

A collection of works by the late Julio Cenrián entitled '60 años de humor, o no'.

**Fred Friedrich**

**San Pedro.** *Until 31 August. Museo Fred Friedrich, La Nueva Campana industrial estate.*

'Exodus/Pensamientos Oscuros' is an exhibition of large format works by the artist.



Jorge Rando, Malaga.

**Carlos Barrera Wolff**

**Estepona.** *Until 30 August. Patio Top Garden, crta A7, km 163, Urb. El Pirata.*

An exhibition of art work compiled over forty years by this artist from Jaén. [www.patio-topgarden.es](http://www.patio-topgarden.es)

**'Des-figuraciones'**

**Marbella.** *Until September. Galería Yusto/Giner, C/Madera 7.*

Yusto/giner turns to the abstract for its summer exhibition with paintings from Fernando Clemente, Paloma Gámez, José García Vallés, José Piñar and Daniel Solomons.

**Roberto Matta**

**Marbella.** *Until 26 May 2018. Museo Ralli, Urb Coral beach.*

Temporary exhibition of the Chilean artist Roberto Matta of surrealist abstract art. His works rep-

# Arabic culture weekend

TONY BRYANT

**BENALMÁDENA.** Benalmádena Pueblo will host the seventh edition of the town's popular Arab souk from Thursday 24 until Sunday 27 August.

Organised by the Benalmádena town hall and Andalucía Medieval, the Arab market will take place in various locations throughout the town and is aimed at promoting the area's Moorish beauty and charm.

Locals and visitors will be able to enjoy the best of Arab culture through its products and traditions. The narrow streets of Benalmádena Pueblo will be draped in exotic fabrics and traditional Arabic style tents. More than 20 stalls will offer a choice of teas, spices, clothes, ceramics, jewellery and gastronomy. There will also be workshops promoting Arabic arts and crafts, street parades, jugglers, and demonstrations of belly dancing and Arabian music.

The main market will be installed in the Plaza de las Tres Culturas, Plaza de España and in



Herbs and spices will be at the souk in Benalmádena. :: SUR

the 'Jardines del Muro'.

This is a unique opportunity to take a trip back in time and let your senses absorb the aromas of the exotic food while experiencing the delights of Arabic culture.

The Arab market is open from 11am until 1am.

DETAILS

▶ **When:** Thursday 24 until Sunday 27 August.

▶ **Where:** Benalmádena Pueblo.

resents his own vision of the world and art through the invisible, the psyche, the cosmos, without losing reference to his origins or nature. Tel. 952 85 79 23 / [marbella@rallimuseums.org](mailto:marbella@rallimuseums.org)

**Art Moves**

**Estepona.** *Until 6 October. El Campanario Golf & Country House* Emile Chaussidière and Paul Rosher will be exhibiting a selection of their paintings. Inauguration cocktails at 8.30pm, 18 August. [art@artmoves.es](mailto:art@artmoves.es)

**Museum Jorge Rando**

**Malaga.** *Until 30 September. Cruz del Molinillo, 12*

A temporary exhibition entitled 'El Nacimiento del Color' (the Birth of Colour) is currently on display. It includes over 100 works by Jorge Rando. The museum also holds poetry and musical events.

**The Russian museum**

**Malaga.** *Edificio Tabacalera, Avda Sor Teresa Prat. Tues-Sun 9.30am - 10pm.*

The new seasonal exhibition 'La aventura del color' which is running until 4 February next year, will feature Alexéi Jawlensky (1864-1941). The annual exhibition is entitled La Dinastía Románov and includes many portraits of Russian royalty before the last Tsar and his family were assassinated in 1918.

**Pacífico 54**

**Malaga.** *Until 25 August, Espacio Expositivo, C/Pacífico 54.*

An exhibition of paintings, ceramics, video art, photographs and sculpture by the Ígneo Group. The group are artists who form part of the Bib Azahar Cultural and Social association. <http://grupoigneo.jimdo.com/>

**Picasso's birth place**

**Malaga.** *Sala de Exposiciones, Casa Natal de Picasso*

**Until 8 October.** The exhibition entitled 'Palau mira a Picasso' consists of a collection of photos and documents of the artist. The images anecdotal and personal, taken by

Picasso's close-friend the poet José Palau.

**The Way Things Go**

**Malaga.** *Until 3 September. Centro de Arte Contemporáneo, Calle Alemania.*

Swiss artists David Weiss and Peter Fischli made this video in 1987. It is just 29 minutes long and documents a causal chain assembling everyday objects, similar to a Rube Goldberg machine.



Bacon, Freud and the London School, at the Picasso, Malaga.

This work hints at the influence of Marcel Duchamp and Dadaism.

**'Málaga, Ciudad del Saber'**

**Malaga.** *Until 24 September. Museo de Patrimonio Municipal. Paseo de Reding.*

An exhibition of rarely seen artefacts from Malaga such as documents, utensils, and archeological finds that illustrate the Islamic period in the city's history. [www.museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu](http://www.museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu)

**Imaginario Mister Kaikus**

**Malaga.** *Until 23 August. La Casa Amarilla, C/Santos 7.*

The exhibition consists of a series of imaginary portraits without a real model, where the artists create a face with volume, colour and texture.

**Philippe Starck**

**Malaga.** *Until 17 September. Pompidou Centre, Muelle Uno*

'Secret Drawings, 4,000 sketches unveiled' is an exhibition of the artist's works.

**'La Aparencia de lo real'**

**Malaga.** *Until 10 September. Museo Carmen Thyssen, C/Compañía, 10*

Three generations of Spanish artists are represented in this exhibition which reveals the artists' attempts to create illusions of reality.

**Bacon, Freud and the London School**

**Malaga.** *Until 17 September.*

**Picasso Museum**  
An agreement between the Tate in London and the Picasso museum in Malaga. It features 90 works covering eighty years by renowned artists such as Freud, Bacon, Kossof, Ronald B. Kitaj, Michael Andrews, Euan Uglow and Paula Rego. [www.museopicasso-malaga.org](http://www.museopicasso-malaga.org)



**DISCOVER THE AUTHENTIC ADVENTURE PARK IN THE TREES!!**

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

**in Elviria**  
5 Minutes from Marbella

**AVENTURA AMAZONIA**  
MARBELLA

**BOOKINGS**  
Tel.: 952 835 505  
LIMITED PLACES

[www.aventura-amazonia.com](http://www.aventura-amazonia.com)

# Jawlensky fills the Russian Museum with colour

The Malaga gallery begins showing works by the expressionist master and explores the artistic relationship with his son

**REGINA SOTORRÍO**

**MALAGA.** He was a friend of Kandinsky and a member of Der Blaue Reiter (The Blue Rider), an artistic movement that transformed German expressionism. They once shared exhibitions and artistic interests and are now doing it again in Malaga. Alexéi Jawlensky will be filling the space vacated by his friend in Malaga's Russian Museum from now until February next year.

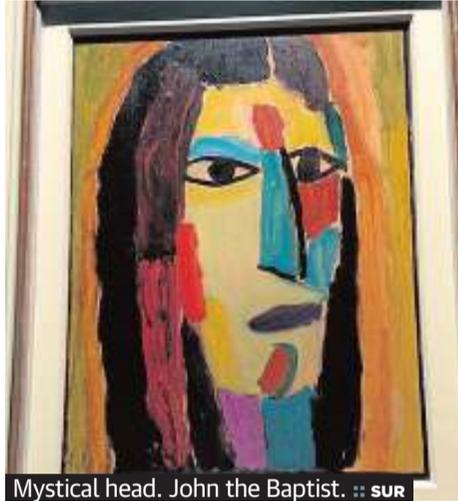
The exhibition sets out to explore his role "at the vanguard of the twentieth century", in the words of José María Luna, director of the Malaga branch of St Petersburg's State Russian Museum.

Respected by the experts but unknown to the public at large, the city's Tabacalera building makes clear the importance of this expressionist painter's work and discusses it in the context of his contemporaries and his successor, his son Andreas.

The search for a personal journey through the use of colour and light



Andreas and Katia (1905). :: SUR



Mystical head. John the Baptist. :: SUR



Factory (1910). :: SUR

unites father and son. The result is an explosion of tones in the exhibition galleries, a kaleidoscopic palette for people to compare and contrast their form, style and subject. With The Adventure of Colour, the show's subtitle, Alexéi and Andreas meet again in Malaga, almost a hundred years after they first exhibited together in 1914.

The exhibition looks at the artist's creativity through around fifty of his and his son's works, (from the St Petersburg museum, private collections and the artists' descendants), as well as 20 contextual works by other artists.



Alexéi's work is compared and contrasted with that of his son and other artists. :: NIÑO SALAS

## STARLITE FESTIVAL

902 750 787  
starlitemarbella.com

AUDITORIUM AREA

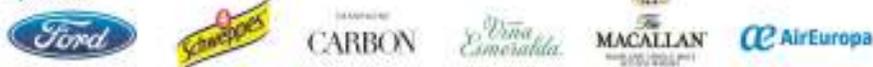
16/8	18/8	22/8	24/8	25/8	27/8
------	------	------	------	------	------

SESSION AREA

19/8	20/8	23/8	26/8	21/8
------	------	------	------	------

Join the Stars

Sponsors



Colaborators



Media partner



With the support of



**EXHIBITIONS**

**El Renacer de Jábega**

**Torremolinos. Until 8 September.**  
Town Hall.

A 'jábega' is a traditional rowing boat. The exhibition includes an example of one of these boats as well as photographs and trophies from the rowing clubs of Torremolinos.



Jábega, Torremolinos

**Juan Manuel Hurtado González**

**Torrox-Costa. Until 31 August.** Tourist office.

Juan Manuel Hurtado is exhibiting a selection of his work.

**Contemporary artists**

**Nerja. Until 3 September,** Museo de Nerja.

Works by thirty five female artists in the collection owned by the Diputación de Málaga.

**Galería Krabbe**

**Frigiliana. Until 2 September.** Galería Krabbe, C/Rosario La Joaquín.

Works artists Fernando de la Rosa, Gert Mathiesen Pamela Smillow, Yaiza García, Luise Haugen and Camilla West.

**Janna Fabian**

**Castell de Ferro. Until 3 September,** Sala de Exposiciones, Town Hall.

An exhibition of colourful paintings by Janna Fabian.

**CHARITY**

**Charity dinner under the stars**

**Mijas. 27 August, from 8.30pm.** Hotel Tamisa Golf. 33€

Live entertainment with Amaru Inti from Peru, includes three course dinner with half bottle of wine. Email: starbabi-es5@gmail.com or tel 654513380

# Jammin' in Almuñécar

**JENNIE RHODES**

**ALMUÑÉCAR.** Rapsusklei, Sharif, Ikki & Costa, Sho hai (Violadores del Verso), Chuty - BTA, Shabu and El Niño la Guitarra and Barbass Sound form the lineup for Almuñécar's fifth Summer Jam festival. Celebrating hip hop, freestyle and reggae music, the festival takes place on 18 August at Parque El Majuelo on the Costa Tropical.

Festival organisers, Boom Bap, say that around 1,000 people are expected to attend the one-day event to see acts such as Rapsusklei, considered one of Spain's best hip hop artists, who will be performing tracks from his latest album.

Sharif is a hugely popular hip hop artist, both in Spain and South America. Famous DJs Ikki & Costa will be performing and back by popular demand is Sho Hai (Violadores del Verso). Freestylers Chuty and BTA, who recently won the Red Bull Batalla Gallos, will be performing and for fans of reggae, Shabu & El Niño la Guitarra and Barbass



Shabu and El Niño la Guitarra :: YOU TUBE

Sound form part of the lineup.

The festival will start at 7pm. Tickets are 11 euros and available from La Najarra tourist office, Viajes Ecuador in Almuñécar, as well as via the internet at: www.ticketea.com

**INFORMATION**

▶ **When:** 18 August from 7pm.

▶ **Where:** Parque Majuelo auditorium, Almuñécar.

or ring the hotel: 952585988  
email: reservas@hoteltamisa-golf.com

**The Charity Summer Ball**

**Mijas. 8 September, 7pm.** Hotel Tamisa Golf. 40€

Welcome drink and canapés, three-course meal with wine and beer and live entertainment. Proceeds to FAMA animal charity. Tel: Pat Coleman 620 354 885 or email: patriciamarycoleman@gmail.com

**MUSIC & DANCE**

**Ocean Bar**

**Malaga. 19 August, 10.30pm.** Hotel Vincci. C/Pacífico.

Daphne & Nicky. Jazz and bossanova.

**Jazz, blues and swing**

**Torre del Mar. Mondays 10pm,** Pase Marítimo de Poniente.

**21 August.** Peet Rothwell's tribute to Michael Bublé.



Janna Fabian, Castell de Ferro

**Royal Philharmonic Orchestra**

**Gibraltar. 9 September, 9.30pm.** Victoria Stadium.

A concert to commemorate the 50th anniversary of the 1967 Referendum the Royal Philharmonic Concert Orchestra, conducted by Timothy Henty, with performances by soprano Laura Wright and tenor Wynne Evans. Tickets £5 from www.buytickets.gi and from the John Mackintosh Hall week-

days 11am and 1pm.

**Starlite**

**Marbella. Until 27 August,** 10.30pm. La Cantera de Marbella. <https://www.ticketea.com>

**18 August.** Noche Movidia. A band created by Starlite will be performing hits from the 80s and 90s.

**19 August.** El Arrebato. Rumba and Flamenco-pop.

**20 August.** Álvaro Soler. Spanish artist with 37 gold and platinum awards.

**21 August.** Hardwell. Robbert Van de Corput, better known as Hardwell the DJ. All the best electronic music.

**22 August.** Mago Pop. Magic tricks and illusions.

**22 August.** Juan Magán. The King of Latin American Electro.

**23 August.** Sofia Ellar. Singer, songwriter.

**24 August.** Jason Derulo. The American artist has sold more than 5 million albums.

**26 August.** Morat. Latin

American music.

**27 August.** Andrea Bocelli. Due to his concert being cancelled on 15th August, Bocelli will be appearing on 27 August.

**Yin Jazz**

**Almuñécar. 18 August, 10.30pm.** Palacete La Najarra.

Jazz fusion.

**UK Legends**

**Mijas. 19 August, Municipal Auditorium from 9pm.** 15€..

Members of The Animals and The Animals II are touring Europe playing their greatest hits including 'The House of the Rising Sun'. Also Smokie tribute act Songs of Smokie, featuring Bernie Lowry, The concert finishes with a performance by Echoes of the 60s. Tel: 609 488 572



Jason Derulo comes to Starlite.

**Ebi 50 World Tour**

**Torremolinos. 19 August, 10pm.** Auditorio Municipal Principe de Asturias. 60€

Iranian singer Ebrahim Hamedi will be performing in Torremolinos as part of his world tour. [www.ebi-concert.com](http://www.ebi-concert.com)

**Hank Marvin tribute**

**Almuñécar. 20 August, 10pm.** Parque el Majuelo.

A tribute to Hank Marvin and the Shadows by Fender Swing.

**Cuartsax**

**Torremolinos. 23 August, 9.30pm.** Plaza Costa del Sol..

'Cuartsax' is a quartet consisting of four different types of saxophone. Juan Pedro Luna Agudo (soprano sax), Francisco Rusillo Márquez (alto sax), Marco Antonio López Vergara (tenor sax) and Javier Carmona Pérez (baritone sax).

**Sundown Sounds**

**La Cala de Mijas.**

A series of free open air concerts held in the plaza in front of the La

**24 BANDS PLAYING 50'S 60'S & 70'S MUSIC ON SATURDAY 23RD & 80'S 90'S & 00'S MUSIC ON SUNDAY 24TH FROM 7 TILL 12PM**

**COMPARES: DAVE JAMES OF 93.6 GLOBAL RADIO & STEVE CLINE**

**FOR TICKETS & INFORMATION CONTACT: CARLOS WHITE TEL: 663 083 249**

**FREE BUS PICK UPS • MARBELLA La Cafetería Av. Ricardo Soriano 5:00 pm • CALAHONDA McDonald's (off motorway) 5:15 pm • LA CALA Fairground 5:30 pm • FUENGIROLA Fairground 5:45 pm • BUS LEAVES AUDITORIUM 12:30 am**

**MUSICSTORY**

**23 & 24 2017**

**BENALMÁDENA AUDITORIUM, PALOMA PARK**

**ENTRY 10€**

**100% OF PROFITS RAISED GOES TO CUDECA ARTWORK DISPLAYED FOR SALE**

**POINTS OF SALE: MAPUCHI MODA LA CALA TEL: 657 551 739 RUBEN EXCHANGE FUENGIROLA, BENA, MARIOLA, CALAHONDA TEL: 650 292 376 & WWW.TICKETEA/MUSICSTORY.COM**

In aid of **25 años cudeca** Organised by **Goldies** Sponsored by **SUR in English** **global radio** **RUBEN EXCHANGE** **COPYRAP** **MAPUCHI MODA** **ATLANTIS**

Cala de Mijas Town Hall every Thursday from 9pm.  
**24 August.** *The New Jersey Boys* tribute to Frankie Valli and the 4 Seasons.  
**31 August.** *Arte Azabache, Traditional Flamenco show.*

**Brown Sugar Quartet Nerja.** 30 August, 9.30pm. *Hostal Mena, C/Barrio, 15€*  
Jazz, blues and soul concert with Manuela Nelom who pays tribute to the Motown greats of 60s and 70s. Tickets for this concert and the following at the Hotel Paraiso del Mar (below) 25€. Tel: 690073871

**Cuarteto Con Fuoco Nerja.** 5 September, 9.30pm. *Hotel Paraiso del Mar, C/Prolongación de Hernando Carabeo, 15€.*  
Quartet n°1 in E minor by Smetana and cord quartet N°1 in G minor by



Barbarian muscle, Plaza Mayor.

Grieg. The quartet is made up of musicians from the Malaga Philharmonic Orchestra.

**Jazz Wednesdays in the CAC Vélez-Málaga.** *Centro de Arte Contemporáneo. 8.30pm. Free.*  
**23 August.** *Carlos Cortés Cuarteto.*  
**30 August.** *Garum Trio.*

**Villa de Mijas choir La Cala de Mijas.** 18 August, 9pm. *Plaza del Torreón.*  
A varied repertoire of choir music from diverse cultures and origins.

**The Animals III, Songs of Smokie, Echoes of the 60s Mijas.** 19 August, 9pm. *Mijas Municipal Auditorium. 15€.*  
The Animals II are coming direct from Newcastle, Songs Of Smokie and Echoes of the 60s tribute acts. Tickets tel: 609 488 572

**Pink Purple Zep Fest Estepona.** 26 August, *Plaza del Toros. 25€ or 70€ VIP.*  
The Pink Purple Zep Fest is a celebration of the music of three of the biggest names in rock history, Pink Floyd, Deep Purple and Led Zeppelin. The music will be performed by three of the leading tribute bands from the UK: Think Floyd, Deeper Purple and Whole Lotta Led. [www.pinkpurplezefest.com](http://www.pinkpurplezefest.com)

## FLAMENCO

**Weekly flamenco shows Malaga.** *Kelipe Flamenco, C/Muro*

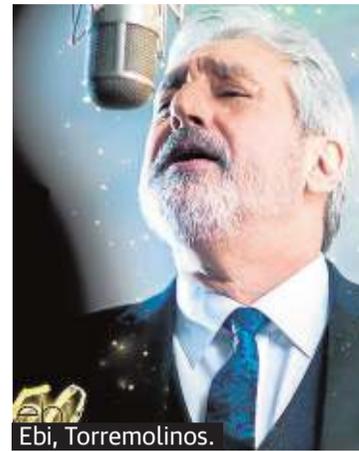
*de Puerta Nueva 10.*  
Every Thursday, Friday and Saturday 9.30pm. For private workshops and more information tel: 34 665 09 73 59 or email: [kelipe.manzano@gmail.com](mailto:kelipe.manzano@gmail.com)

**Open-Air Flamenco Vélez-Málaga.** 10.30pm. *The open-air theatre on the Cerro de San Cristóbal. Free.*  
**18 August.** *Jorge Pardo.*  
<https://mivelezmalaga.com/whatsapp/open-air-flamenco-concerts/>

**Peña Flamenca Estepona.** 18 August, 10pm. *Plaza de Fuerzas Armadas.*  
Flamenco show. Reservations: 952-803183 or 683141136

**Amalgama Almuñécar.** 21 August, 10pm. *Parque el Majuelo.*  
Javier Martos demonstrates the pure art of flamenco in dance.

**Festival de Flamenco Torremolinos.** 25 August, 10.30pm. *Auditorio Príncipe de Asturias. 10€*  
The festival is celebrating its 29th year in conjunction with the 5th Bienal de Arte Flamenco de Málaga. Juan Rafael Cortés Santiago, better known as Dugende, will present his show 'A Camarón' with Paco Heredia (guitar), Isidoro Suárez (percussion) and Sergio Aranda (dance). Also the Casas Cantoras del Campo de Gibraltar will be performing with José Pañero, Perico Pañero, Fernando Canela and José



Ebi, Torremolinos.

Canela (vocals); Rubén Lara, Fran Vinuesa and Joselito de Pura (musicians); Lucía La Piñona (dance); and Fernando Canela and Miguel Ortiz 'El Nene' clapping. Tickets: Diputación de Málaga 9am-2pm and 4-8pm. [www.mientrada.net](http://www.mientrada.net) or tel: 902646289

## FESTIVALS

**Fairs and festivals**  
**Antequera.** *Until 20 August.*  
The annual fair is split into daytime and nighttime events both with concerts and other activities. Saturday is the Día del Caballista and there will be a gathering of riders and their horses in Paseo Real.  
**Archidona.** *Until 18 August.*  
In honour of the patron saint of the town, La Virgen de Gracia.  
**Malaga.** *Until 20 August.*  
A day feria in the centre of Malaga and a night feria at the fairground.

A full programme of events which includes concerts, dance performances and horse shows can be found at: [www.feria.malaga.eu](http://www.feria.malaga.eu)

## EVENTS

**Cossack ballet Almuñécar.** 19 August, 10.30pm. *Parque el Majuelo.*  
The Ukrainian State Cossack ballet will be performing folk dancing from the Ukraine. Followed by 2016/2017 Eurovision Gran Gala Tetyna Kislyak and Irina Gaydeichuk.

**Barbarian Muscle Festival Malaga.** 19 August, *from midday for weighing in. Starts at 8pm. Plaza Mayor shopping centre.*  
*Free to register.*  
Categories: bikini, men's physique, men's short, classic bodybuilding, bodyfitness. Prizes of 3,000 euros.

**Plaza Mayor Summer festival Malaga.** *Until 26 August, 9.30pm. Plaza Mayor.*  
Magic shows, circus acts, music from local bands and the Malaga Philharmonic Orchestra and much more. [www.plazamayor.es](http://www.plazamayor.es)

**Ecological market Mijas.** *Parque Andalucía. Second Sunday of the month and the last Sunday of the month in the Bulevar de La Cala.*  
Ecological food and environmentally friendly products are on sale. 



## PROGRAMMING

From Friday 18th to Thursday 24th August

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



### THE DARK TOWER

Director Nikolaj Arcel  
Starring Idris Elba and Matthew McConaughey  
FICTION - 95 min.

The last Gunslinger, Roland Deschain, has been locked in an eternal battle with Walter O'Dim, also known as the Man in Black, determined to prevent him from toppling the Dark Tower, which holds the universe together. With the fate of the worlds at stake, good and evil will collide in the ultimate battle as only Roland can defend the Tower from the Man in Black.



From Friday 18 to Thursday 24: 15:40, 17:30, 22:30



### THE BEGUILLED

Director Sofia Coppola  
Starring Colin Farrell and Nicole Kidman  
DRAMA - 94 min.



From Friday 18 to Thursday 24: 15:45, 22:50



### KING ARTHUR: LEGEND OF THE SWORD

Director Guy Ritchie  
Starring Charlie Hunnam and Jude Law  
ACTION - 126 min.



From Friday 18 to Thursday 24: 16:00



### THE EMOJI MOVIE

Director Anthony Leondis  
Starring T.J. Miller and James Corden  
ANIMATION - 86 min.



From Friday 18 to Thursday 24: 15:45, 17:50, 20:00

## EVENTS

## Craft Beer Festival

**Mijas.** 18- 20 August, 7pm-1am La Cala de Mijas boulevard.

Concerts: Yohan Diz, pop, rock and soul on 18th, Money Makers, pop and rock on 19th and Tocata covers on 20th August.

## Fiesta de la Cerveza Oktoberfest

**Fuengirola.** 18 August until 3 September, 7pm-2am Mon-Sat and midday to 2am on Sundays. Castillo Sohail.

The best Bavarian beers, typical German foods and folklore bring the ambiance of the Munich Oktoberfest to Fuengirola.

## Craft beer tasting

**Marbella.** 18- 20 August, Noisy Budgie Brewery, Avda Ramón y Cajal. 20€

The specialist craft beer bar is offering a tasting of their four signature beers, explaining the flavour profiles, ingredients and ideas behind the beers. The beers will be accompanied by gourmet tapas, which compliment the flavours. Bookings: brian@noisybudgie.net or tel: 952 777 869. www.noisybudgie.net

## Ye Ye Market

**Torremolinos.** Until 20 August, Plaza Costa del Sol.

Live music, workshops, crafts all themed around the hippie movement of the 60s and 70s. Open 11am to 2pm and 8pm to midnight.

## Three Cultures Festival

**Frigiliana.** 24-27 August.

Arabic, Christian and Jewish history is celebrated at the Three Culture Festival with concerts including middle Eastern, spiritual Islamic, traditional Spanish and Syrian music; workshops, processions and craft market. Also typical gastronomy and a tapas route around the town. www.festival-frigiliana3culturas.com

## Trip to Three Cultures Festival

**Fuengirola.** 25 August. Various departure points. 20€

Lux Mundi Fuengirola have organised a trip to Frigiliana for the Three Cultures Festival. Tel: 952 474 840, e-mail luxmundif@gmail.com

## O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

## Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit www.cinealbeniz.com or www.unientradas.es

**Their finest:** 22.00

## Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

**Despicable me 3:** 12.15, 17.40, 19.40, 21.40, 23.40 (Mon, Tues, Thurs)

**Valerian:** 21.00, 0.00 (Mon, Tues,



Three Cultures, Frigiliana

Thurs).

**Emoji Movie:** 17.10, 19.05 (Mon, Tues, Thurs).

**Dark Tower:** 17.30, 20.00, 0.00 (Mon, Tues, Thurs).

**Dunkirk:** 0.00 (Tues).

**King Arthur: Legend of Excalibur:** 17.00 (Tues).

**The Beguiled:** 12.05, 18.00 (every day).

**Spiderman: Homecoming:**

16.55 (Tues).

## Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**Despicable Me 3:** 16.00 (Tues)

**Emoji Movie:** 12.00, 16.00, 18.00 (every day); 19.30 (Mon, Tues, Thurs)

**Spiderman: Homecoming:** 18.30 (Tues)

**Dark Tower:** 12.20, 16.45.

**King Arthur: Legend of Excalibur:** 12.05, 16.30.

**Valerian:** 12.00, 16.45

**The Beguiled:** 12.00, 16.15, 18.15.

**Transformers:** 16.30 (Tues)

**Get Out:** 21.00 (Thurs)

## Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit

www.yelmocines.es

**Dunkirk:** 12.35 (every day)

**The Beguiled:** 12.30, 16.30, 20.30 (every day)

**Valerian:** 12.15, 15.00 (every day)

**Spider man: The Homecoming:** 14.00 (every day)

**King Arthur: Legend of Excalibur:** 13.30 (every day).

**Emoji Movie:** 12.30, 18.30 (every day).

**Dark Tower:** 18.30, 22.30 (every day)

## Torremolinos Summer cinema

Playamar beach. Spanish audio with English subtitles. Cine de verano: www.torremolinos.es

**Goosebumps:** 22 August, 9.30pm.

**The Huntsman, Winter's War:** 24 August, 9.30pm.

## Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com

**The Dark Tower:** 15.40, 17.30, 22.30

**The Beguiled:** 15.45, 22.50

**King Arthur: Legend of the Sword:** 16.00

**Emoji Movie:** 15.45, 17.50, 20.00

## Traditional village ferias

## :: TONY BRYANT

**GUARO.** The small town of Guaro, situated north of the Sierra de Mijas, is preparing to celebrate its annual feria next week.

The fair, which will begin on Thursday 24, and continue until Sunday 27 August, is held in honour of San Sebastián, the town's patron saint.

This traditional village-style feria is full of the razzmatazz of the Andalusian fair, with bunting-festooned marquees full of revelers enjoying a few days away from their usual daily routines. Fried fish, manzanilla sherry and an endless supply of Sevillana music will fuel the celebrations, as visitors and locals immerse themselves in four days of unbridled fun.

The feria gets under way with the traditional Cena de los Abuelos (dinner in honour of the grandparents) after which, the election of the Abuelos de la Feria, will take place. This is followed by a magnificent firework display at midnight, which marks the official start of the feria.

Thursday is children's day, when all of the rides at the fair will cost just 1.50 euros, while on Friday at 5pm; a huge foam party



Enjoying a break from their usual daily routines. :: SUR

will be held in the Plaza de la Constitución. On Saturday the ceremony of selecting the feria King and Queen will take place in the Caseta de la Juventud.

The day fair takes place in the centre of the town and visitors can enjoy the entertainment supplied by Alborea and A-Compás, two local groups that perform light flamenco and the copla. There will also be performances by the Milenio orchestra and the Romero Biznaga choir. The highlight of the fair will be a concert by Sotano Sur, a trib-

ute band that will perform pop and rock music of the 80s.

Monda will also be enjoying its annual Feria this week. The festival, which is held in honour of San Roque, began on Wednesday and continues until Sunday 20 August.

Every year the festival begins with the procession of San Roque through the streets. Festivities then follow with live performances, children's entertainment, a street market and free gazpacho and beer served in the main plaza on Saturday and Sunday afternoon.

Keeping you company, wherever you may be!

**OPEN 24 HOURS**

Talk, News and Current Affairs

91.9fm Costa del Sol West  
91.5fm Costa del Sol East  
105.5fm Axarquía

THIRD 2016 TESCA BEST RADIO  
BEST RADIO

www.talkradioeurope.com

On-air • On-line • On-mobile  
www.talkradioeurope.com

**ROYAL PIANOS**  
www.royalpianos.com  
Tel: 952 858 777

**PIANOS**  
- A variety of brands.  
- Exhibition area spanning 500m<sup>2</sup>  
- All piano types.

**SERVICES:**  
- Restoring, tuning & polishing.  
- Piano hire for events & concerts.  
- Specialized transportation throughout Spain.  
- Backline rental.

**ABOUT US:**  
- Qualified technicians.  
- English/Spanish/German/French speaking staff.  
- Based in Benalmádena

# Producers reassure consumers that Spanish eggs have had no contact with fipronil

The only reported appearance of foods contaminated by the insecticide in this country was in liquid egg products at a food company in Vizcaya

:: J. V. MUÑOZ-LACUNA/EFE

**TOLEDO/MADRID.** Spanish eggs do not come into contact with the insecticide fipronil, the association of producers has told consumers.

The reassurance comes in the wake of the Europe-wide health scare which has seen millions of eggs produced in the Netherlands removed from supermarket shelves in numerous countries. The eggs were found to contain levels of the toxic insecticide which is banned from use in the production of food for human consumption.

Mar Fernández of the Spanish association of egg producers ASE-PRHU said that consumers in Spain have no need to worry because this country is self-sufficient and does not import eggs from other countries.

"No contaminated eggs have been detected here and the alert system works correctly," she said.



A worker sorts eggs on a production line in Belgium. :: AFP

Demand for Spanish-produced eggs had increased since the fipronil scandal was made public earlier this month, explained Fernández.

"There has been more demand from countries that normally import their eggs from the Netherlands

and are looking for an alternative supply. This has in turn led to an increase in the price of eggs exported from Spain.

Francisco Olivares, president of the association of poultry farmers in Castilla-La Mancha, the country's

main egg-producing region, also sent out a message of reassurance.

"It is highly unlikely that eggs from the Netherlands and other countries where this problem has been detected get into Spain," he said.

"The insecticides we use on poultry farms in Castilla-La Mancha are the authorised ones," he said.

Spain produces 1.2 billion dozen eggs on 1,193 farms. Of these 20 per cent are exported.

## Liquid egg seized

The country's self-sufficiency in eggs, however, does not mean that imported egg products are not used in food production in this country.

The presence of fipronil was found last week in a batch of liquid egg products at a food company in Vizcaya, in northern Spain.

Last Friday the Basque government's Health Department seized 20,000 units of liquid egg, explaining that the batch was intact and had not yet been used for the production of food products.

The pasteurised liquid egg, which had been imported from France, was taken away to be destroyed, explained officials.

The food safety agency at Spain's Ministry of Health (Aecosan) said after the discovery in Vizcaya, that Spain was still "unaffected" by the distribution of contaminated eggs. "The control system in place allows the immediate location and removal of the products involved," said the agency.

According to specialists, fipronil poses an "improbable" risk of intoxication for humans, who, with the maximum levels detected in Belgium and the Netherlands, would have to consume thousands of contaminated eggs in their lifetime to suffer adverse effects.

The ear is the avenue of the heart

Start hearing better today!!!!  
Only SONTEC offers all this 5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

EXPERIENCE, QUALITY & TECHNOLOGY -  
SONTEC HAS THE HEARING SOLUTION THAT'S RIGHT FOR YOU

PHONE ☎ 952 667 402  
FOR A FREE HEARING TEST

**SONTEC** INTERNATIONAL  
HEARING CENTRES

www.sontec.es 📞 618 385 910

Find our nearest hearing centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola  
Edificio Florida II, Calle Hermanos Pinzón nº4, Local 9, 29640 Fuengirola, Málaga

YOU CAN HAVE THE LIPS YOU'VE ALWAYS WANTED,  
WITH A LIP ENHANCEMENT TREATMENT USING HYALURONIC ACID

CLÍNICA  
**RAMOS**  
AESTHETIC  
MEDICINE & SURGERY

PER VIAL  
FROM  
**211€**  
Medium density

Avda Ricardo Soriano, 65,  
5ª 2ª. Marbella  
www.clinicadrampos.com  
THE FIRST CONSULTATION IS FREE!

952 821 811  
670 032 191

Design your smile together with our medical team, and smile at life  
In a few minutes, you can correct asymmetries, profile the contours,  
give your lips more volume or change their shape, if you so wish.

We speak

# The secret of no-sweat exercise: 'slow

## The method used by Emma Stone to prepare for La La Land is gaining popularity in Spain

### ▄▄ RUBÉN CAÑIZARES

Not many people, at the age of just 28, would find themselves going on-stage at the Kodak Theatre in Los Angeles to receive an Oscar for Best Actress, but Emma Stone did. Five months ago the Hollywood Academy awarded her the golden statuette for her brilliant performance in *La La Land*, a musical with a demanding script which became an instant hit with lovers of the genre.

This American actress's performance also came as an enormous surprise. How did Emma Stone manage to have such a superb figure, and prove to be a fantastic singer as well as dancer? Her acting talent was already well known anyway, but the critics were completely overwhelmed by the strength of her voice and her slim, toned shape. What was her secret?

It has now been revealed that it was down to a training plan known as 'slow training', which has become fashionable in Spain over the last few months. It meant she was able to withstand the long hours of strenuous filming.

"This type of training is very, very slow. You expend the minimum energy but aim for the highest possible intensity during short periods of time. You give priority to strength work, and that way you can attain a very intense metabolic condition," explained Raúl Escobar, Fitness Manager at the Ice Palace in Madrid, which is part of



As its name suggests, nothing about 'slow training' is done fast. ▄▄ SUR

the Holmes Places centre, one of the most famous fitness centres in Spain.

"Also, the weight you have to move needs to be very low because that way it reduces the risk and strain on joints. It also reduces inertia when moving the weight, and because the speed of the move-

ment is so slow, the risk of injury is almost nonexistent," he added.

The 'slow training' method was started in Oklahoma in the 1970s by Arthur Jones, a legend in the world of bodybuilding and strength training. Over the years, it expanded across the USA, and by the end of the last century it had be-

come very well known.

It only reached Europe a few years ago, and has now become very popular in Spain.

"You only need two minutes of exercising to lift your pulse rate to the maximum and reach the muscular threshold. The routine is very simple: for 25-30 minutes you

work on the main muscles of the body (pectoral, shoulders, dorsals, biceps, triceps, buttocks and legs), doing a series of exercises which last two minutes for each of these muscle groups. Within each series, the movement is repeated five or six times for 20 seconds, ten for the concentric phase of the mus-

Stay fit during your holidays  
Day and week passes

**EPIC**  
GYM

Try it and Love it  
1000 m<sup>2</sup> + outdoor training terrace.  
Yoga - Spinning - epic Pump - Pilates - epic Cross  
Zumba - Kickboxing - LAB - Salsa/ Bachata  
Kids classes: Kickboxing - Zumba - epic CROSS  
Taste of Fitness.  
Enjoy at our ocean view.  
lounge terrace, where we serve fresh juices,  
protein-shakes and healthy food.

IS NOT ONLY A GYM. IT'S A LIFESTYLE

Avda. Antonio Machado 64 - Conjunto Granada 86. BENALMADENA COSTA. 951 76 98 39 Opening Hours: 7am - 10.30pm



# Beautyworld

the art of age-less beauty

German beauty salon in San Pedro de Alcántara and in the center of Marbella

29670 San Pedro de Alcántara  
Calle Zamora 5, 1st floor

Tel.: +34 / 952 782 395  
M.: + 34 / 679 931 562

[www.Beautyworld-Spain.com](http://www.Beautyworld-Spain.com)

29602 Marbella  
Puerto Deportivo - Local 61 B

Tel.: +34 / 952 192 160  
M.: +34 / 683 334 839

[www.Beautyworld-Shop.com](http://www.Beautyworld-Shop.com)



## training'

cle and the other ten for the eccentric phase," explained Raúl, who said the method is completely reliable.

"High frequency and high intensity training causes accelerations which, depending on what shape the person is in, can be unhealthy for the body and cause injury. Slow training never puts you in that situation and the results are even better," he explained.

### Multiple benefits

Multiple-joint exercises form the basis of slow training, and they have a long list of benefits. They increase the capillarization of the tissues, which results in better recovery of muscle fibres.

This form of training improves the performance of the heart and lungs, resulting in better cardiovascular health. It obliges the body to turn to its fat deposits to produce energy rather than its glucose, and that makes the body stronger and healthier. In addition, it generates an oxygen debt which means more calories are spent during and after the training session, as Raúl explained:

"This is a very interesting method for people who want to lose weight but can't lift anything

very heavy or do it at high speed. In a slow training session, you can burn up to 500 calories."

"There are different brands specialising in the world of fitness on the market, such as MedX and Keiser, which have invested a great deal of money and time on biomechanical and structural studies in order to manufacture equipment specifically for slow training. These are machines with very precise resistance profiles and very thin fixtures so there is total connection between them and the person. You often get the feeling that there is no synergy between what you want to do and what a machine will let you do, so the ones used in slow training are designed to adapt to the needs of the person who is training, not the other way round," said Raúl.

The biggest problem is the cost. "In Spain this specific equipment is starting to be brought in, but in the meantime people are training with the usual machines you find in a gym and the results are also good. We are talking about very sophisticated machines which help to control technique and fatigue, so people are able to use them to practise this form of training," he added.

## Golf tournament and dinner help butterfly skin charity

Events last week raised nearly 25,000 euros for Debra, the organisation that helps children with epidermolysis bullosa, or butterfly skin

### :: SUR IN ENGLISH

**MARBELLA.** The Debra golf and dinner fundraising event held last week in Marbella helped swell the funds of the butterfly skin charity by 24,700 euros.

Sixty-one golfers got together at Marbella Club Golf to play 18 solidarity-packed holes with the aim of improving the lives of youngsters with the rare condition that causes the skin to endlessly blister, shear and scar.

The golf was followed by a prize presentation and dinner at the Casa Club Marbella. There were three winning teams and prizes for longest drive in the ladies' and men's categories.

At the event Nieves Montero, Debra's founder and president, spoke of some of the charity's achievements. She said that the care team had dealt with 825 en-



Some of the winners with president Nieves Montero. :: SUR

quiries and made 11 visits to families of newborns with the condition. Meanwhile some 174 families had been advised by the pro-

fessionals of the charity at La Paz Hospital, Madrid.

Dinner was followed by a tombola with more than 300 prizes.

### • ORTHOPAEDIC SURGERY

*Dr. Alf Neuhaus.*

Joint Replacements • Hip Resurfacing • Key Hole Surgery • Hand / Foot Surgery • Arthritis Care • Accidents • Fractures • Rheumatism / Gout • Sciatica

### • PHYSIOTHERAPY

*David Peromingo.*

Post-op • Rehab • Back/ neck • Pain • sport injuries • Acupuncture

### • COUNSELLING

*Christie Nicholas.*

Relationship issues • Anger/ Anxiety management • Depression



C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL

(+34) 952 57 7766 [info@clnicasandalf.com](mailto:info@clnicasandalf.com)

[www.clinicasandalf.com](http://www.clinicasandalf.com)

**DIGIT. X-RAYS • ULTRASOUND SCAN • BONE DENSITY**

### • OPHTHALMOLOGY

*Dr. Mariano Salvaterra.*

Cataract surgery intra-ocular lenses • Glaucoma • Macula degeneration

### • PHYSIOTHERAPY

*Tamara Abramovich.*

Rehab • Lymph drainage • Manual therapy • Trigger point treatment

### • OSTEOPATHY

*Christie Nicholas.*

Cranio • Sacral Therapy • Spinal Re-alignment • Joint Manipulation • Soft Tissue Mobilisation

**T**he other day, as I was about to add milk to my coffee, I saw the words 'gluten free' on the carton. Why on earth would anyone think that milk, which undergoes no processing other than uperization, would contain gluten?

That label, like so many others, was bordering on the absurd and it is just another sign of the 'gluten-phobia' which has been introduced into our society by celebrities, people seeking fame, the media and social networking sites. This has been in turn boosted by some doctors, dietitians and pseudo health professionals who have found in gluten something to blame for many of our real or invented illnesses.

By that, I don't of course mean coeliac disease (CD) which is a permanent intolerance to gluten. In some genetically predisposed individuals CD can cause serious injury to the mucous of the small intestine, producing important symptoms in the digestive system and other organs and apparatus. Between one in every 2,500 and one in every 1,000 people in Europe have been diagnosed with CD; however, it is thought that, if we add up the forms which produce few symptoms and those which have not been diagnosed, it could actually affect about one per cent of the population (up to two per cent in Scandinavian countries).

Once these patients have been diagnosed, the treatment consists of following a strict gluten-free diet for the rest of their lives, because consuming even small quantities on a regular basis can damage the intestine and cause alterations, even if there are no noticeable symptoms.

If CD only affects two per cent of the population at the most, why do as many as 30 per cent of people say they follow a gluten-free diet,

# Glutenphobia

GABRIEL OLIVEIRA  
NUTRITIONIST

What happens if you follow a gluten-free diet unnecessarily?



ures cannot be known. This actually facilitates over-diagnosis and, especially, self-diagnosis by people who do not consult a doctor before deciding to remove gluten from their diet.

Nearly 40 per cent of people who buy gluten-free food without being diagnosed with CD or NCGS do so for a variety of reasons, including "to lose weight", or "because it's healthier", or because they believe it reduces depression or inflammation. None of these has ever been proved in the healthy population.

What are the consequences of following a gluten-free diet unnecessarily? It is true that people can live perfectly healthily without gluten, fulfilling all their nutritional requirements, especially if they don't use products which are "made without gluten".

However, it should also be remembered that there are numerous benefits of including wheat products including barley and rye as part of a healthy diet (such as the Mediterranean diet), especially if they are wholemeal or whole grain. They are beneficial for our intestinal health and the ecology of intestinal bacteria, they contain nutrients, they reduce the level of sugar in the bloodstream and prevent cardiovascular illnesses, among others.

On the other hand, products made without gluten are often low in vitamins, minerals and fibre, but high in calories, simple sugars and unhealthy fats, compared with the others. Clinical studies have associated this with a higher risk of developing diabetes, cardiovascular illnesses and even, on occasion, higher levels of toxins and heavy metals.

In extreme cases, babies have died from malnutrition because the parents (in one case, they owned a shop selling 'natural' products) diagnosed them with an intolerance to gluten and lactose.

Finally, a gluten-free diet is not easy to follow, it is expensive and it often has a negative effect on social and family relationships, quality of life, self-perception of health and can even mask other problems such as eating disorders.

'Glutenphobia' and 'lactophobia' are nothing more than symptoms of a sick society which oversimplifies food as 'good' or 'bad', and has a vague idea of 'healthy eating'. Please, use a bit of common sense, which we know, is the least common of all the senses.

when asked in surveys? Why is the figure so high?

There are two reasons. One is the over-diagnosis of a new condition which is called 'non-coeliac gluten sensitivity' (NCGS), and the other is that people think a gluten-free diet must be healthy, despite the fact that this has not been clinically tested and confirmed.

NCGS is a clinical condition in which a patient without CD experiences symptoms (normally digestive) when exposed to gluten and those symptoms disappear when it is eliminated from the diet. It is believed to affect be-

## A STATISTIC

# 30%

of healthy people say they are on a gluten-free diet

tween one and six per cent of the population.

The figures are so variable because the studies use different diagnostic criteria, many of which are not validated, so the exact fig-

**MARBELLA NURSING**  
NURSING AT HOME  
24hr. HOME CARE // 24hr. LIVE-IN CARE  
QUALIFIED NURSE & NURSING ASSISTANT TEAM  
Tel. 665 943 844 - 602 494 621  
[www.marbellanursing.com](http://www.marbellanursing.com)

**NEW CHIROPRACTIC CENTRE - MARBELLA TOWN**  
Glenn has helped thousands of people over his 20 years in healthcare. Having presented research at international conferences, he lectured at postgraduate level, and then delivered training for the Royal College in the UK. Although Chiropractic is thus far unregulated in Spain, his qualifications are recognised in most developed countries, including the USA and UK, where he owned a chain of clinics until 2016. His team of Chiropractors, Physiotherapists and other professionals pioneered new techniques which he now brings to Marbella.  
**LAUNCH OFFER - FREE SPINAL SCAN\* - CALL 951 913 520**  
\* Terms and conditions apply  
Avda. Ramon y Cajal 4. Edif. Sacio. Marbella  
[info@duffyquiropactica.com](mailto:info@duffyquiropactica.com) | WhatsApp 664 321 464 | Tel. 951 913 520 | [www.duffyquiropactica.com](http://www.duffyquiropactica.com)

**Glenn Patrick Duffy**  
DC, MSc, BSc, MAEQ



High blood pressure is very common and easily detected in a basic health check-up. :: SUR

# The check-ups we should have, according to age

## The WHO recommends certain tests after the age of 45

### CHARO MÁRQUEZ

**MARBELLA.** Most of us should probably have a medical check-up. That is something we all hear quite often; few people take any notice, but health professionals and the World Health Organisation (WHO) say regular check-ups are important after the age of 45, or earlier than that if there is a family history of certain illnesses.

Check-ups before that age are not normally necessary, unless we think there may be something wrong with us. Gonzalo Sanz, medical director at the Premium Marbella Clinic, explained that men over 45 should regularly check three aspects of their health: cardiology (heart and lungs), digestive (colon cancer) and urology (prostate cancer, bladder and kidneys).

Women should do the same, but with gynaecological check-ups instead of urological ones (breast cancer, uterus, cervix). However, if there is a family precedent of these types of cancer, and definitely if two close relatives have had it, the check-ups should start at the age of 40.

After the first check-up, the results will determine how often the tests should be repeated. Patients with no family history of health problems and no risk factors can have a check-up every two years. However, if a urological problem is detected, for example if the prostate tumour marker is high, the test should be repeated every six months.

With cardiology, it varies a great deal, but annual checks are recom-

mended. For digestive checks, as these involve a colonoscopy (examination of the colon) these should be done every two years "because this is a test which needs to be done regularly" said Dr Sanz.

### Children

For children, the annual check-up by a paediatrician is all that is needed, because they will raise the alarm if they notice any problems in growth, genital development, malnutrition, etc.

Children who belong to federated sports clubs have to provide a medical report at the start of every season. This needs to include an electrocardiogram, general blood test and physical examination.

"In 99 per cent of cases these tests on children don't show anything untoward, but if they do then they are referred to a specialist," explained Dr Sanz.

Medical check-ups are not deemed necessary between the ages of 20 and 35, but in some cases, depending on someone's profession, whether they smoke or

lead a very sedentary life, a metabolic profile is recommended to determine levels of sugar, cholesterol and triglycerides.

At this age doctors don't normally carry out colonoscopies "because the risk is so low that statistically, the tests are riskier than the possible benefits", explained Dr Sanz.

### Money savers

In many cases, the check-ups can save the health service money, because the more that are carried out and the more illnesses which are detected early, the less money has to be spent on treatment. Having said that, an extensive check-up with specific tests can be costly.

Prostate and colon cancer are the illnesses which are detected most frequently, at a rate of 10 to 15 cases per 100,000 inhabitants. High blood pressure is very common, and 30 per cent of the population over the age of 50 suffers from it; it is very easily detected, however, and that reduces the number of heart attacks.

How many illnesses can be prevented altogether by investing in check-ups? Doctors say two tests are definitely worth doing because they give excellent results: mammograms, to prevent breast cancer, and blood in faeces, which could be colon cancer. These tests are both cheap and profitable from a diagnostic point of view.

However, it is often the case that a simple visit to our GP for a chat, during which we tell him or her how we are feeling, is all it takes to enjoy good health.

**The more illnesses detected at an early stage, the less money the health service has to pay on treatment**

**ASSSA**  
INSURANCE  
since 1935

Invest in your **HEALTH**

**Top doctors**  
Free choice within numerous and prestigious centres in ASSSA medical directory

**No premium increase**  
due to age.  
The age you join is the age you stay

**Guaranteed for life**  
Contractual guarantee of no policy cancellation due to age or high usage

**Preventive medicine**  
Extensive annual check ups and second medical opinions

**GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!**  
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15  
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)  
952 447 709 - benalmadenacosta@asssa.es

Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1  
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina - 952 883 519 - guadalmina@asssa.es  
www.asssa.es

**GRUPO DENTAL CLINICS**

Lower Jaw Overdenture  
+ 2 Implants

**1850€**  
German Technology

FIRST CONSULTATION  
+ X-RAY  
**FREE**

(951) 20 43 23  
www.grupodentalclinics.com

MIJAS COSTA • ALHAURIN EL GRANDE • JAÉN  
FUENGIROLA • VÉLEZ-MÁLAGA • TORREMOLINOS

**A** Swiss lawyer, about to move into his new property on a luxury urbanisation on the coast, was boasting at the golf club that he would not be buying Spanish wine. Only 'the best' for him. He would be ordering the best clarets direct from Bordeaux's highest-classified chateaux, saving middlemen's margins in the process. What this know-all did not know is that it almost impossible to buy such wines direct from the producers, as would normally be the case in other re-

A. J. LINN

## BORDEAUX IS DIFFERENT



gions. The chateaux work through appointed brokers, negociants, and these control who gets what.

The first Bordeaux winemakers were the aristocracy, and while such families made wine, they had no desire to meet consumers. Hence the introduction of negociants. The new wine has traditionally been sold after each grape harvest 'en primeur', securing cash-flow for maintaining the estates until the next harvest. No need to get involved in the messy business of bottling and distributing, this be-

ing the responsibility of the negociant. Even today Bordeaux wine producers are probably unique in the world in having no contact with end-customers. The negociants have almost total control of what happens to the wines, and it has been possible to arrange for the bottling of a blend of 50% Chateau Latour y 50% Lafite Rothschild.

Finally the Chinese are here, and they dislike middlemen. One of their biggest groups, Bright Food, in which the Chinese government holds shares, has acquired a long-

established Bordeaux negociant, Diva (33 million euros annual sales), giving them direct access to the exclusive network of brokers.

Now the Swiss bigmouth is faced with a choice. He can either buy his 'best wines' on the Internet, at inflated prices and no guarantees of authenticity (faking of such wines is common), or he will end up dealing with one of London's long-established wine merchants. Or he can wake up to the wonderful world of Spanish wine and save himself a fortune.

# The most exclusive cocktails

Originality and luxury are the key words for the cocktails served at the select beach clubs in Marbella

:: HUGO SIMÓN

**MARBELLA.** Relaxing on a Balinese bed by the pool, just a few metres from the sea at one of the unique beach clubs in Marbella, is just the place to enjoy a cocktail. It is here that the cocktail takes on another dimension: exclusivity, history, originality and, in some cases, a prohibitive character for the pockets of us ordinary mortals. Pink Sangria with Dom Pérignon champagne, secret recipes, ice made with water from Tasmania and colourful, designer containers are on offer this summer in Marbella.

The most exquisite and select recipe is found at Nikki Beach, The Century Cocktail. It is also the most likely to max out your credit card. A thousand euros for a cocktail whose ingredients include Louis XIII cognac, a limited edition that is the most expensive in the world and is made from the blend of 1,200 distillations aged for nearly a hundred years. To make ten millilitres of this cognac it takes a tonne of grapes from the French region of Grande Champagne.

It is not the only premium element in the ingredients, which is joined by Taittinger Comtes de Champagne Blanc de Blanc - one of the most famous sparkling wines



Nikki Beach offers The Century Cocktail for just 1,000 euros. :: J-LANZA

in the world - Angostura Bitter and the 'purest' ice, made with Tasmanian mineral water. The mixture is prepared at the customer's own table by the master mixologist. "It is

not a cocktail that we make frequently because it is a product for a very specific customer," says Razvan Olteanu, head of bar at the beach club.

The Century Cocktail is not, however, Nikki's most expensive cocktail. The star product in terms of economic outlay costs 1,500 euros and is ... a sangría! Gran Sangría Mar de Rosa is served in a three litre carafe, a drink to share among several diners. At the basis of the recipe is a champagne. A Dom Pérignon Magnum, which is accompanied by the Dutch Orange Curacao liquor and another famous brand of cognac: Hennessy XO. A mixture that, Olteanu says, "is frequently ordered because it is a cocktail that is very popular and, when shared, is much more affordable."

The star cocktail this summer at the Beach Club Estrella del Mar, part of Vincci Hotels, is the Fresh & Wild. The blend includes vodka, Cointreau, pineapple and Blue Curacao. "It is refreshing and at the same time wild and is perfect to enjoy at sunset by the sea", explains the beach club director, Adrián González, who points out that "it is inspired by the nature that surrounds this magnificent corner of the Costa del Sol and the freshness of the sea; hence its blue color and its tropical notes".

For its part, La Cabane - the beach club of the Hotel Los Monteros - offers a cocktail with history. The club was a pioneer on the Costa del Sol and one of the first beach clubs in the world, which opened its doors facing the sea in 1965. The customers were already enjoying their Piña Colada La Cabane, a cocktail that remains popular half a century later. "Legend has it that it goes back to a mixture of rum, coconut and pine-

apple that the pirate Roberto Cofresi offered his crew," explains Conrado Hernández, deputy director of the hotel. "The recipe was lost at the bottom of the sea of history, until in 1954 it was reborn in the Caribbean, as Piña Colada. Eleven years later we were serving it in our beach club. It is quite simple, but it stands out for its freshness, its texture and because it can be easily adapted to our client's tastes," he added.

Choosing a cocktail at Trocadero Playa, with more than fifty listed on the menu, is no easy task. This summer, its star cocktail is Planters Punch, a reinterpretation of the traditional cocktail that, as Roberto Pasqua, manager of the Trocadero group explains, was mentioned the New York Times in 1908. Vintage has reached bartending, with many old recipes being recovered from obscurity. However Pasqua points out that 90 of the cocktails from the first half of the 20th century "are not very commercial for the palate of today". The bar manager's adaptation of 'Planter's Punch' incorporates a house syrup and the aroma of lemon verbena to give it a Mediterranean flavour.

At the Ocean Club they recommend an energizing mix, the Marbella Mule: from Russia with Love, a reinterpretation of a traditional cocktail with Moscow touches which include a homemade mix of honey and ginger. The cocktail, served in a copper can, delivers the "kick of a mule to wake us from the lethargy of the sweltering summer heat."

www.kalakalua.com

**KalaKalua**

EMPRESAS Chiringuito

Casual snack bar  
for a good time ...  
**Family Business**

www.nuevoreino.es

**NuevoReino**

EMPRESAS Restaurante

Restaurant with  
long experience...  
since 1,957.

# my home **SUR**

**Kitchen** page 45  
**Removals** page 46  
**TV / Internet** page 46 & 48

**Glass curtains** page 47  
**Real estate** page 48

## **COCINAS PLUS**

Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol



### SUMMER EXPO SALES!



We speak your language



Cocinas Plus, standing out since 2008  
[www.cocinasplus.com](http://www.cocinasplus.com)

Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

# St GEORGES EUROPEAN



**Removals & Storage**  
SECURE STORAGE FACILITIES  
IN SPAIN AND UK

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

UK: +44 (0) 1322 383 233

UK - SPAIN - UK WEEKLY



www.stgeorgeseuropean.com

To us it's not just a box...  
it's YOUR Life

FRANCE - ITALY - PORTUGAL

SPAIN - UK - IRELAND

# UNION JACK



**REMOVALS - STORAGE - SHIPPING**  
DEFRA AUTHORISED ANIMAL TRANSPORTATION

Whether you need long or short term storage our alarmed premises are available from as little as 10€ per week. All your items will be housed in a container especially for you to ensure a safe and secure stay.

For an estimate and some expert advice

Just call Jack

(+34) 902 109 560

info@unionjackremovals.co.uk



www.unionjackremovals.co.uk

# MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

## REMOVALS

- > Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- > Full or part packing service
- > One box to full load removals
- > Villa to villa moves within Costa Del Sol



## STORAGE

- > Secure warehouses in both the UK and Malaga

## SHOP ONLINE

- > Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



Call us now for a **FREE** quote

UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070  
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: +34 951 218 877  
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

www.malagaremovals.com

Android TV Solutions

Internet TV sold & supported by the company that developed it

CALL 951 190 321 OR (44) 161 432 5427 OR 0800 772 0125

androidtvsolutions.com Email: info@androidtvsolutions.com

## ALL LIVE UK CHANNELS

+ UK 30 DAY CATCH UP + RADIO + BOXSETS + SERIES + FOOTBALL + RUGBY + F1 + CRICKET + GOLF



NO FILM? NO PROBLEM

Smart TV? MAG 250? Enigma box?

We can convert your existing Android box remotely

Subscription free options available



If you have a Firestick we can give you all the channels & content anywhere in the world

All forms of IPTV provided, weekly packages for rentals too!

TV / Internet

my home SUR

# IDEAterrzas®

Cortinas de Cristal - Glass Curtains



**GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS**  
**YOUR TERRACE SPECIALIST!**  
**MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com) | ☎ 952 461 174

Glass curtains

*my home* **SUR**

Real estate

**Braunschweig Immobilien** Since 1990  
 Located in  
 Alhaurin el Grande

Professional & individual services to our clients  
 Real Estate market situation advice  
 Valuation & Evaluation of any kind of properties  
 Legal, tax, financial & mortgage advice



**SPECIAL SUMMER OFFER: 350,000 euros**

Beautiful detached villa, quiet urb. in Mijas Coast, nearby Fuengirola & beach

120 m2 built + terraces with sea views, plot 596 m2, 3 bedroom, 2 bathrooms, fitted kitchen, dining area with fire place, separate apartment, pool, garden, covered parking and storage. Just 15- 20 minutes from the airport & close to Golf Courses.

- Plots for hunting
- Breeding & training horses 50 acres to 4,000 acres
- Brand new refurbished properties for sale
- Apartments, houses, chalets & villas for sale

Phone: 952 595 373 / 619 164 188  
 Website: [hubinmobiliaria.com](http://hubinmobiliaria.com)  
 Email: [hub.inmobiliaria@gmail.com](mailto:hub.inmobiliaria@gmail.com)

*my home* **SUR**

Furniture  
 Glass Curtains  
 Outdoor Furniture  
 Doors, wardrobes,  
 flooring...  
 Sofas  
 Real Estate Sector  
 Terrace and Pergola

All advertising information  
**952 649 669**

**SUR**  
 in English

TV / Internet



**ELECTRONICS EXPERIENCE**  
 • EXP-TV & INTERNET EST 1970 •

**SAVE 120€ per annum**

**NEW PRODUCT from 33€ per month plus IVA**

**Do you have fibre optic or high speed internet?**  
 If so you can now have the best of television

**EXP-AIR Internet UNLIMITED INTERNET**  
 FROM 33€ per month plus IVA

**ONLY PAY WHEN YOU ARE HERE**  
 Ideal for: iptv, wi-fi, computers, mobile phones  
**INTERNET INSTALL ONLY 161€ plus IVA**  
 if installed with our Unique IPTV Television Package

**MAG Box:**  
 Convert your own MAG Box for FREE OR WE OFFER NEW MAG BOX 124€ plus IVA  
 Full channel list, Sports, Movies, BBC etc, VIDEO CLUB 30 Days CATCH UP ,recording, RADIO, UK, IRISH, SCANDINAVIAN, RUSSIAN From 25€ per month Plus IVA

**IPTV:**  
 UK, Irish, Scandinavian, Russian Radio & TV

- Free switch over to the best TV anywhere
- 30 days catch up
- On/Off don't pay when you are not here
- Recording facility
- Video club 2000+ movies and box sets
- Free 24 hours maintenance service by a trained internet and TV licensed technicians: on the phone, email or in your home

TEL EXP-AIR HOTLINE 9:00 am to 9:00 pm  
**+34 952 885 379 | +34 952 883 168**

[alanj@exgspain.com](mailto:alanj@exgspain.com)  
 Centro Comercial Benavista 16, Estepona  
[www.internetandalucia.com](http://www.internetandalucia.com)

# Dominant Madrid embarrass Barcelona at the Bernabéu

# 2-0

R.MADRID-BARCELONA

CHARLES DOWLES

**MALAGA.** Real Madrid beat Barcelona 2-0 at the Bernabéu on Wednesday night to win the Supercopa 5-1 on aggregate.

It was an excellent first half display from the Spanish and European champions, who made Barcelona look inferior in intensity and desire.

Twenty-one-year-old Marco Asen-

sio gave Madrid an early lead with a thunderous 25-yard strike in the 4th minute.

Madrid continued to mount pressure on the Catalan side and Lucas Vázquez almost doubled their lead with his effort in the 33rd minute being denied only by the post.

Soon enough, Madrid were two up as Karim Benzema scooped up Marcelo's cross and slotted it in the bottom right past a helpless Ter Stegen.

Barcelona did improve in the second half. Luis Suárez and Lionel Messi both hit the woodwork as Madrid's comfortable lead caused them to ease off. However it was a case of too little too late for Barça and a deserving Madrid lifted the trophy.



Benzema celebrates his goal (Madrid's second) in the second leg of the Supercopa. :: CHEMA MOYA



## A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER

Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# Barça needs a cure

Action must be taken at the Camp Nou, and quickly

The look in the eyes of the Barcelona players told the whole story. The glint has gone; there's just a look of emptiness - "How did we get here?"

Real Madrid had just strolled through the Supercopa, the pre-season showcase trophy, using the full arsenal but reserving quite a lot of the ammunition. Barcelona misfired, their legion woefully inadequate.

It was reality hitting home, although Barcelona finished just three points behind their great rivals in last season's table, there is a gulf developing between the teams.

You can't blame the manager as he's just walked into the situation and the players he's inherited are performing to their limitations;

the players signed over the past 18 months are just not up to scratch.

The well is dry at La Masia, the club academy. The strategy of buying players with potential isn't working, over 100 million euros has been squandered in the past year on budding talent. The focus has been on signing 'ones for the future' with Ousmane Dembele and Philippe Coutinho falling into that category. Signing for Barça will be a step up for these two emerging talents; the problem is that judgement is instant.

The club board are under scrutiny and they need to act fast. The formula has been to sign players who are aged 23 or under and develop them.... Maybe it is time to play hard-ball. The club culture needs changing.

Why don't they take a leaf out of Paris Saint-Germain's book and flex their financial muscle? Diego Costa is twiddling his thumbs in exile in Brazil, presumably waiting for a call from Atlético Madrid? Why not gazump them?

Sergio Aguero felt unloved at times by Pep Guardiola last season. Why not throw open your arms and welcome him to the Camp Nou?

Alexis Sánchez is clearly angling to escape from London and he'd may feel he has some unfinished business in La Liga.

Make the world sit up and take notice.

The world record for a transfer belongs to Barcelona... but as a selling club. Luis Suárez was their last blockbuster and he is now the sev-



Barça trouble leaves Messi and Suárez head in hands. :: REUTERS

enth costliest transfer of all time.

Few know how good Dembele really is and Liverpool fans will tell you that Coutinho is prone to drifting in and out of games. Barcelona need instant impact and ready-made superstars.

The board members will cite business model and balance sheets. They won't be members of the

board any longer if they don't take immediate action and win over the club members. It's honourable to have a club philosophy but it clearly isn't working.

Gerard Piqué admitted that for the first time in his career the team feel 'inferior' to their eternal rivals. Barcelona need a cure for that complex.

**FEEL THE SPEED**

**KART&FUN ESTEPONA**  
Exit 155. A-7

**KART&FUN MALAGA**  
Next to Plaza Mayor S.C.

**WWW.KARTFUN.ES**  
**+34 951 13 69 18**

**STAG PARTIES COMPANY EVENTS DRIVING SCHOOL KART HIRE BIRTHDAYS CAFETERIA**



Malaga first eleven, with Roberto, Recio, Luis Hernández, Baysse, Bastón, Kuzmanovic, Adrián, Juan Carlos, Jony, Mula and Rosales. :: NITO SALAS

# Poor preseason not a cause for concern, says Michel

**Malaga faces dismal performance before season start after eight defeats, but Michel remains confident**

Malaga have scored just three goals in this pre-season campaign, conceding twelve in eight fixtures

:: PEDRO LUIS ALONSO

**MALAGA** . Disappointing results against the likes of Sheffield United, AZ Alkmaar and Lazio leave Malaga with work to do before the start of the new season against Eibar this Monday.

Despite their run of bad form, coach Michel maintains that the team are "ready to compete" and claims that results in this period are of little importance, although he may be holding his concerns close to his chest. The hope which

Michel's arrival in March had brought to the club has been somewhat diluted by the dreary pre-season performances.

The run of poor form could be put down to several factors. The departures of key players have damaged the strength of the first eleven. The losses of goalkeeper Kameni (to Fenerbahçe), Defender Llorente (to Real Madrid and now on loan at Real Sociedad) and Midfielder Camacho (to German side Wolfsburg) are among some of the more damaging blows to the squad.

## Efforts made

Malaga have been active in this summer transfer window. New signings Cecchini and Diego González both featured in the Costa del Sol cup, but the 1-0 defeat against Lazio made for a bitter debut.

The 20-year-old Argentinian midfielder Cecchini's first minutes in a Malaga shirt were disappointing; his performance in the centre of the park was timid and lacked conviction.

On the other hand, the ex-Sevilla central defender, Diego González, seemed comfortable and competent at the back and looks to be a promising addition to Michel's first eleven.

## Poor preparation

Manager Michel opted for an intensive pre-season schedule this summer totalling nine opponents, only three of whom do not play top flight football in their respective countries.

The rigorous fixture list seems to have jeopardised the team's training, and Malaga almost always arrived less prepared than their opponents, as was clear against Sheffield in Coin last month.

Although results may suggest a crisis at Malaga, there are still reasons to be optimistic. The victory against Villarreal will give a confidence boost to the team and fans. The extra-time winner, scored by Adrián just ten seconds before the final whistle, proves that Malaga can still compete at the top level in Spain. Michel set up in a 5-4-1 formation, giving the team defensive stability and enabled them to retain possession of the ball for large spells of the game.

Malaga host Eibar at the Rosalada stadium this Monday at 10pm, marking the beginning of their tenth consecutive campaign in top flight Spanish football.

## PRESEASON

### Malaga CF results in the preseason campaign

**14th July:** 0-1 defeat against Sheffield United in Coin

**23rd July:** 2-1 and 1-0 defeats against Hertha Berlin in two 45 minute games in Duisburg

**26th July:** 3-0 defeat against AZ Alkmaar at the Rosalada in Malaga

**29th July:** 2-1 defeat against Borussia Moenchengladbach in Duisburg

**5th August:** 0-1 defeat against Lazio at the Rosalada

**8th August:** 1-0 defeat against Granada at Los Cármenes.

**11th August:** 1-0 victory against Villarreal in Cadiz.

**12th August:** 0-2 defeat against Las Palmas en Cadiz.



feel the difference!

Tel: 952 93 97 38 / 952 93 44 12



Rent a Car Costa del Sol  
Your Quality Local Company

"Plan your route... drive to your destination"

Visit [www.fetajorentacar.com](http://www.fetajorentacar.com)

Select the date and your car

Enjoy your holiday

# Squad adjustments made ahead of the start of the new season

With the likes of Camacho, Mikel and Michael Santos leaving the club, Malaga look to bolster their squad with new signings

BY DARYL FINCH

**MALAGA.** Despite featuring against Granada on Tuesday last week and injuries in defence for Federico Ricca and Miguel Torres, Malaga have allowed centre-back Mikel Villanueva to complete a loan move to Segunda liga side Cadiz.

Mikel, 24, who has 14 caps for Venezuela, had found himself behind Luis Hernández, Paul Paysse and Diego González in the pecking order, despite a reasonable campaign last season.

That said, the club extended the player's contract until 2020 before allowing him to complete the switch.

Mikel was joined out the exit door on Friday by Uruguayan striker Michael Santos who completed a second-tier loan move of his own; he joins Sporting Gijón who are fighting to return to LaLiga after their seventeenth placed relegation last season. Santos scored three goals last

season.

After missing out on the signing of Javi Garcia, who completed a move to Real Betis, Malaga continue to seek ways of improving their squad.

They also look to replace outgoing players such as Camacho and Fornals.

Centre midfielder Esteban Rolón is among their targets and Malaga are close to signing the Argentinian for a fee of around 3.5 million euros from Buenos Aires based club, Argentinos Juniors.

Rolón, nicknamed El Jefe (The Boss), scored just one goal for the club last season.



Potential signing Esteban Rolón playing for Argentinos Juniors. BY SUR



## MALAGA PLAYERS DELIVER FLOWERS TO LA DIVINA PASTORA

Malaga CF made the traditional floral offering to the Divina Pastora on Wednesday. This year the event was held at the Salesianos Chapel in the Capuchinos area of the city. Captains Recio and Miguel Torres took time out of preseason preparation to place a large wreath of blue and white flowers at the feet of the image of the Virgin Mary, matching the colours of the Malaga jersey.

BY NITO SALAS

# ALCAZABA

CASARES - COSTA del SOL *Lagoon* BY OSIM

Enjoy your private beach at the doorstep of your apartment  
Finalised & open since July 2017

**↑ Prime Invest**

**952 88 44 00**

info@primeinvest.es  
www.priminvest.es

## Local cyclist prepares for La Vuelta cycle race on Saturday

:: SUR

**MALAGA.** Spain's most renowned cycling event La Vuelta begins on Saturday (19 August) in the French town of Nîmes.

The race consists of twenty one stages and totals a gruelling 3,324.1 kilometres, ending on the 10 September in Madrid.

The race will once again pass through the province of Malaga this year in the following stages: Motril-Los Dólmenes de An-tequera (31 August) and Coin-

Tomares (1 September).

Luis Angel Maté, from Marbella, will again be competing in the Vuelta this year, his sixth to date.

After three weeks of hard training in the Sierra Nevada, Maté travelled to Nîmes this week to take on La Vuelta.

Maté gave his thoughts on the upcoming challenge, "I am starting the race with a lot of hope and the intention of making this a great Vuelta for myself".



Maté in his red strip with his Orbea road bike



A photo taken during the presentation. :: J-L

## Trocadero Marbella takes a step nearer the elite in rugby

The club is making its administrative departments more professional, renewing sponsorships and taking on new players, who will work with the youth team

:: JULIO RODRÍGUEZ

**MARBELLA.** A year of consolidation. After reaching Division of Honour B and ending last season in sixth place, this year's focus for the Marbella Rugby Club will be to move up to the highest national category. It has just renewed its agreement with the Trocadero group as a sponsor, and will start its attempt on 17 September at Bahías Park, in a match against Ingenieros Industriales from Las Rozas. The exponential growth in this team from the Costa del Sol and the continual incorporation of junior players into the youth team at an increasingly young age has encouraged over 100 small and medium sized businesses to link their names with that of an up-and-coming club.

The technical organisation of the Trocadero Marbella Rugby Club has taken a leap forward in quality with

new additions to make it more professional, including legal advice from the Triay & Triay firm and a new department communication and marketing strategy, thanks to Mirella Ruiz Comunicación and Olarte con Peregil. Club president Francisco García recently showed that he is serious about moving forward. "We're going to give this everything we have. Last year we ended in the top half of the table. This year we will do even better. We want Marbella to be known for having a rugby team which is one of the highest quality in the country," he said.

**"We want Marbella to be known for having a rugby team which is one of the highest quality in Spain"**

**In 2019 Marbella Rugby Club will be celebrating its 30th anniversary and wants to do so at top level**

**Thirty years**

In 2019 the Marbella club will celebrate 30 years of existence and everyone involved wants this anniversary to be marked in the Division of Honour. New additions to the team will be announced later, but for now Marbella Rugby Club has contented itself with presenting its new shield. The design is more modern and it gives the town more importance, with the name 'Marbella' appearing in large letters.

The pre-season period is always hard work, with so much to be prepared. General Manager Nacho Molina, is continuing to look for quality players for the team; for the eliminations, to go up to Division of Honour A, the club has already incorporated five players with experience in higher leagues.

These are Jorge Rodríguez Martín, Pablo Castro Moyano, Manuel Paniagua, Luciano Rivero and Santiago Pando. Rodríguez has come from Ciencias de Sevilla, with whom he spent the past two seasons, and the others are from Argentina. They have study scholarships as part of an agreement between Trocadero Marbella Rugby Club and the International Language Institute.

**93.6 globalradio**  
The official English speaking station on the Costa del Sol.

*Tune in to the brightest station on the coast!*

93.6 Global Radio!  
Local news, traffic, weather, competitions and the best music from the last 40 years.

**Tune in RIGHT NOW!**




**93.6fm**  
<http://global.fm>  
**Try the QR Code & Listen LIVE NOW!**



**HOSPITAL**  
**animal bluecare**

Autovía A-7. Km 204. (Salida Playa Marina)  
MIJAS COSTA. 29649 MÁLAGA

**"If your pet is ill, you need a specialist"**  
SPECIALIST VETERINARY CENTRE

24-HOUR EMERGENCY DEPARTMENT  
Over 3000m<sup>2</sup> in size

952 66 50 50  
[www.animalbluecare.com](http://www.animalbluecare.com)



# The speedy bodyguard

Mario Soto, one of the mayor of Malaga's protection squad, is a top veteran athlete

## ABOUT MARIO SOTO

### Personal profile

**Full name:** Mario Soto Lara.  
**Date and place of birth:** 1-5-1976, Malaga.  
**Height and weight:** 1.82 metros and 74 kilos.  
**Coach:** Josué Mena and Miguel Bandera.  
**Club:** Malaga athletics club.

### His achievements

**Personal best over 100 metres:** 10.70 seconds.  
**Personal best over 200 metres:** 20.33 seconds.  
**Titles:** Veterans Champion of Spain with the 4x100 team, 400 metre hurdles champion and 200 metres flat in the European championships for fire fighters and police, and silver in the 4x100 with the Spanish team in the Europeans. He has also won several Andalusian medals in different categories.



Mario Soto, training at the Ciudad de Málaga stadium.

ALVARO CABRERA

He successfully combines his job with his training and says that next year he plans to compete for Spain in the World Masters in Malaga



MARINA RIVAS

**MALAGA.** His normal working day starts when the mayor of Malaga, Francisco de la Torre, leaves home in the morning and doesn't end until the mayor returns home at the end of the day, because he has to be on hand at all times to protect him.

Mario Soto, aged 41, is from Malaga and he lives a curious double life: firstly, he is 100 per cent dedicated to his job as one of the mayor's bodyguards, and secondly he is an athlete in the Masters class, sometimes also known as veterans.

His passion for athletics began when he was just 13, after one of his teachers spotted his talent and encouraged him. Since then he has specialised in racing, specifically focusing on the 100 and 200 metre flat, and he has been Andalusian cham-

pion on several occasions.

The most recent was just a few weeks ago in the regional World Masters Athletics, when he won a gold medal for both distances. He also came first in the national 4x100 relay and won two golds and a silver in the 400 metre hurdles, 200 metre flat and the 4x100 respectively, in the European championships for fire fighters and police officers.

Although time has passed and Mario now competes as a veteran, he says there is a definite lack of knowledge about this category of sport. "People think that because we are 'veterans' we must be very old, but in the trials which take place before championships I have beaten lads who are 20 years younger than me," he says.

At present he trains with Josué Mena's athletics group and the Malaga

athletics club, either at the Ciudad de Málaga sports stadium or the facilities in Torremolinos and he says that at the moment he has no plans to stop competing.

"Next year I'm taking part in the European indoor championships and then the World Masters Championships here in Malaga, where I'll be representing Spain," he says.

In his wardrobe, Mario has two 'uniforms': the black suit he wears for work and the track suit in which he trains. "It's difficult to find the time for sport with this job, but if I want to carry on with it that's what I have to do. The mayor has five bodyguards and normally I work five days one week and two days the next. The rest of the time I train," he explains.

### From policeman to bodyguard

Not even Mario is sure exactly how he became De la Torre's bodyguard, but his philosophy in life has always been to take any opportunity that comes along. That is how he became a police officer, and how he ended up doing his present job.

"When I was at university, study-

ing Physical Education, I used to go training and some of the others there were preparing to join the police. They said I ought to do the same, so I decided to give it a go and I spent four years as a police officer," he explains.

In fact, he was one of the youngest people to join the police, and the youngest in his group because he was only 19 at the time. It meant putting his studies to one side for a while, but he never lost his passion for athletics. During his time with the police he worked nights for three years, which he says made him much stronger as a person.

"It was a difficult shift, because there were a lot of arrests. It was very intense. At night there are more rob-

beries, more crime in general... once there was even a shoot-out between some Arabs," he says.

His life, and also that of the whole of Spain, changed when the terrorist group ETA embarked on its most active and violent phase of existence. Nobody in Malaga will ever forget the day in July 2000 when ETA assassinated Partido Popular councillor José María Martín Carpena.

As a result of that, protection was stepped up throughout the city, especially for politicians. The number of bodyguards employed to work at the city hall increased dramatically, and Mario Soto became one of them.

The first truce by ETA when Zapatero was prime minister, and their later surrender of weapons, meant that many bodyguards were laid off, although some were still needed.

For Mario, everything is continuing as usual and he has no plans to change his life, as long as he can carry on doing the work he enjoys and continues to fulfill his passion for sport on the athletics track.

**"People think veterans are very old, but I have beaten lads who are 20 years younger than me"**

**XV Butterfly Children**  
Charity Ball - Aloha Golf Restaurant - 17<sup>th</sup> Sept. 8pm

**15<sup>th</sup> Anniversary Celebration**  
3 course dinner & first class entertainment under the stars

**Early Bird Special: €60 per person**  
Until 31/08/2017 (After: €65)

952 816 434  
www.butterflychildrenball.org

Organized by **debra**  
Piel de Mariposa Butterfly Children

**ALOHA**  
GOLF CLUB  
MÁLAGA

*Ricky Lavazza*

*Mr Maph & Simone Lisa*

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:

**952 611 256****Advertising administrator:**

Teresa Canales

**SUR offices:****Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 952 776 040.**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-  
ing hours: Monday to Thursday:  
9.30-14h./ 16-18h. Friday:  
9.30-14.30h Tel. 952 580 726 -  
670643488**La Cala-Rincón:** Avenida de  
Málaga, 72, Edif. Serrano, local  
2 (La Cala del Moral). Monday to  
Friday 9 am to 2 pm. Monday  
to Friday. Tel. 952 403 611**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343**Representative offices:****Gibraltar:** Contact: Belle  
O'Hanlon.  
Tel. 00350 200 76955  
Mobile 00350 54031391  
Spain 0034 606 113 192E-mail adsbelle@gibtele-  
com.net**U.K.:** Global Media Sales Ltd

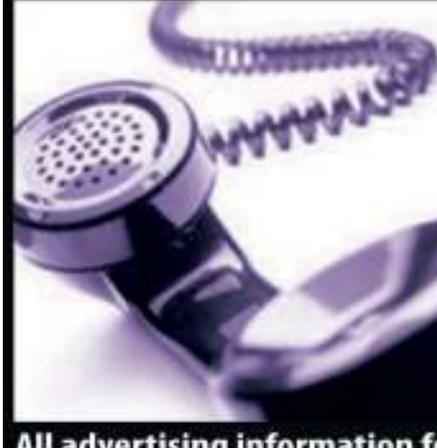
Tel: +44 (0)20 8464 5577

Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:

www.globalmediasales.co.uk

**How much does  
an advertisement cost?**58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Relax 60 cents per  
word + 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon**NOTICE TO READERS**SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, norfor any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.**NOTICE TO ADVERTISERS**SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the  
advertisement/material received  
is not suitable for print media.**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it may  
not be possible for your  
internet or email address to  
be printed on one line. If it  
will not fit, advertisers and  
readers alike should bear in  
mind that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that the  
email address continues on  
the line below****PROPERTY FOR  
SALE****Axarquía****ADVERTISERS  
PLEASE NOTE**  
THE DEADLINE FOR  
PLACING YOUR  
ADVERTISEMENT  
VIA INTERNET IS:  
MONDAY AT 12 NOON  
FOR FRIDAY'S PAPER**Benalmádena****BENALMADENA** Costa: 2 bed pent-  
house, sea views, pool, parking,  
99,000 Euros. 626864683**Fuengirola****FUENGIROLA:** Central studio/ 1  
bedroom apartment, close to eve-  
rything. 69.000 Euros. 626864683**Inland****WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all bud-  
gets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel. 952491609 /667067269**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers. Tel. 952491609/  
667067269**Marbella****STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311**LOS PINOS** Aloha Golf, Nueva An-  
dalucía, newly refurbished house,  
2 bed, 2.5 bath, large roof terrace,  
230,000 Euros. 652189088  
/662561773**GRANADOS/ Banús:** 2,3,5 bedroom  
apartments. Frontline beach. Spe-  
cial offers. 686414575**RIO VERDE** Banus-Istan, Km 7 (Za-  
hara). Abandoned project.  
952789204**Mijas****MIJAS** Pueblo 5 bedroom detached  
villa, pool, garage, 2 bathrooms,  
large garden, exclusive urbaniza-  
tion. Sale due to divorce. Bank valua-  
tion 500,000 Euros. Urgent sale.  
Offers in the region of 325,000  
Euros. Tel: UK 00441202572436  
charterhousedesigns@gmail.com**CAMPO** Mijas: 3 bed townhouse,  
parking, pool, communal garden,  
sea views, roof terrace 150.000  
Euros. 626864683**REDUCED** by 100,000 Euros. Mod-  
ern and spacious villa in Torre-  
nueva/La Cala. 280m2 built plus  
1,100m2 plot. 4 bedrooms, 3 bath-  
rooms. Extension plus independent  
apartment possible. Refurbished,  
sea views, large pool with bar, gar-  
age, fruit trees and much more.  
Now 649,000 Euros. 607716254**Torremolinos****PLAYAMAR:** Torremolinos. Well ap-  
pointed 2 bedroom, 1 bathroom  
apartment. Air con, sea views.  
200,000 Euros. 629555815**Other areas****APARTMENT** first line beach in San  
Juan Alicante. Further information  
jrobles832@gmail.com**Property Wanted****WE ARE looking for attractive  
properties, seaview is a plus, min.  
2 bedrooms between Benal-  
madena/ Marbella for our Scan-  
dinavian clients. Call 952469519****WWW.PARAPAR.CO.UK** Looking to  
sell or buy in Spain? Over 8.000 prop-  
erties available. Cash back buying  
with Parapar. Advertise now. Con-  
tact 677804804**WE HAVE** clients actively looking  
for villas, townhouses & apartments  
from Torremolinos to Calahonda.  
Call Joe 626864683**PROPERTY TO LET****Axarquía****BRAND** new villa in Triana (Vélez  
Málaga). 6kms from the beach. 3  
unfurnished bedrooms with built-  
in wardrobes, furnished 2 bathrooms  
and kitchen, dining room with fire-  
place. 3 terraces. No pets. 500 Euros  
month. 629949953/ 636829611**Benalmádena****TORREQUEBRADA,** 2 bed, 2 bath,  
furnished apartment. 550 euros  
monthly. Available immediately.  
Whatsapp only 00447955405153**Estepona****LONGERM** rental in private urbani-  
sation nr to Duquesa Port. 2 bed 2  
bath apartment with fantastic views.  
24hr security. Modern spacious and  
fully furnished with 3 terraces. Air-  
con. Only 500/month. Must be seen  
call 608811494**Inland****WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals in Coín and surround-  
ing areas. Phil 659537525**COIN** centre. Large modern 2 be-  
dooms, 350  
euros/month.679111522**COIN,** centre, fantastic modern pent-  
house, huge terrace 690  
euros/month.679111522**COIN,** large townhouse, 4 bedrooms,  
2 bathrooms, garage, patio, 550  
euros/month.679111522**Marbella****STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311**SELF** contained luxury studio San  
Pedro. Suitable professional/ re-  
tired. Kitchenette. Shower room.  
Large roof terrace. 595 Euros per  
month. inc. bills and cleaner. De-  
posit and references required.  
687474407**Mijas****RIVIERA** 3 bedroom apartment, 2  
bathroom, recently furnished and  
decorated, wifi, a/a, fully equipped,  
third floor, large terrace sea views,  
parking (September until June). 600  
Euros monthly. 622580866**MIJAS** Costa. Cottage, nicely fur-  
nished, small garden. 500  
euros/month. 679111522**Commercial  
Properties/Offices to  
rent****SAVE** euros. Super equipped shared  
office space in Marbella. No deposit  
or long term commitments. Try for  
free call 951127300 or email mar-  
bellateam@our-space.work**Need to Rent?**Contact us! We will distribute  
on average 50,000 copies with  
**YOUR** property in it!!MALAGA HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 952 776 040  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897**SUR**  
in English**Property Wanted****We need urgently  
properties for  
Swedish and  
Norwegian clients.  
Please call  
Alamo Costa del Sol  
Tel: 952 469 519****SWIMMING POOLS  
AND GARDEN****Swimming Pools****JUSTPOOLS.ES** for all options,  
prices and real testimonials visit  
www.justpools.es**CALOREX** pool heat pumps. World  
leaders (www.calorex.com). 8x4  
pool 4,499 Euros, fully inclusive.  
Acair (www.acair.com). Estab-  
lished 1986. 952486287/  
654762993**POOL** Maintenance/ Repairs.  
Málaga/ Estepona. 678791495/  
951295699 sparklenripple@hot-  
mail.com www.sparklenripple.net**SWIMMING** pool heating. Pool cov-  
ers and rollers. Filtration systems.  
Pool tiling and lighting. Jacuzzi and  
hot tubs. 21 years on the Coast. All  
areas covered. 952663141/  
670409759. info@enviroca-  
respain.com www.enviroca-  
respain.com**WWW.PERFECTPOOLS.ES** main-  
tenance, repairs and renovations.  
Professional and reliable service.  
All areas info@perfectpools.es.  
650348785Follow SUR in English  
on Twitter  
@SUR\_english**SUR**  
in English



# TELEPHONE SERVICE

## 952 58 01 42 - 952 58 38 50



**NOW EVEN EASIER!!!**

Send your advert by  
**605 022 121**



Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer



Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: [ads@surinenglishads.com](mailto:ads@surinenglishads.com)

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: [www.surinenglishads.com](http://www.surinenglishads.com)

### Garden

**DREAM Gardens:** Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº 1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/ 952117486 Kit Hogg C.G.Arb. www.spaintree.com

**GARDEN** and pool maintenance. Contracts/one-offs, Friendly, reliable service. 10 years on Coast. Nigel. 607316665

**90 EUROS/** month Marbella to Malaga. Garden maintenance and more. 18 years on Coast.951088851

**PALMS.** Tall Palm Tree Pruning. We use a bicycle mechanism so we don't damage the trees. 631132303

**GARDEN** and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

### SERVICES

#### Alarms

**ALL TYPES** video security cameras infrared detectors Jose Sotto since 1973 952443838 670443838

#### Builders

**JIM'S** Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

www.handymanservices.es **Electrician, plumbing, construction, painting.** Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

**PLASTERING,** rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**HMS PROFESSIONAL builders.** General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job.610502623

**ALL BUILDING** works, reforms, extensions, renovations. Bathrooms and kitchens. Windows and doors. Full project management. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759. info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**COSTADIGGERS & Construction.** Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

#### Plumbers

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**30 YEARS** on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

**JUST** Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**MJHOMES** fully qualified registered plumber. Call Mark. 679704737

### Electricians

**24H EMERGENCY ELECTRICIANS.** Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

**POWER** failure rewiring surge protection Jose Sotto since 1973 952 443838, 670443838

**MARBELLA** based electrician. General installations and repairs. Surge protection, garden lighting, entry phones. Richard 687352358, richi@europe.com. 24 hr breakdown service

### Decorators

**THE BEST painter/decorator on the Coast.** Call Nick 678889933 www.no1decor.com

**RAINBOW** Pinturas. English professional, reliable painting & decorating company. Furniture spraying. Building service available. Free quotations. Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors +exteriors, paper hanging +paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

**FULLY** qualified decorator, all aspects covered with over 25 years experience. Friendly /efficient service. References available. All areas covered, Marbella to Granada. Contact Mark 653080455 952034078. Facebook: m.wright

### Drain Repairs

**DRAINS** blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

### Carpenters

**CARPENTER.** Doors, wardrobes, flooring, rotten wood repaired, bespoke, own workshop, 12 yr. Marbella. 666269751

### Gates

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

**DRIVEWAY** Gates and Automation, Garage Doors and Electric Motors, Video/ Audio Intercoms. Installations and Repairs. For free professional advice or estimates call Colin on 636394641/ 951242873 or email info@expertgates.com www.expertgates.com

### Pest Control

**COCKROACHES,** all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

### Repairs

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 35 years experience

### Kitchens

**KITCHEN** and bathrooms. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. Projects fully managed. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

### Bathrooms

**QUALITY** bathrooms. Full design. Renovations. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

### Awnings-Blinds

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

**SUNSHINE** blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

### Upholstery

**CARPETS,** sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 7 days. 10,00-22,00. All areas. www.cleansol.es

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

### Floors

**MARBLE** polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10,00-22,00, 7 days. All areas. www.cleansol.es

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

### Windows and Glass Curtains

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931 www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

**DIAMOND** WINDOWS AND DOORS FOR GLASS CURTAINS, WINDOWS, ENTRANCE AND PATIO DOORS, GLASS ENCLOSURES, TOLDOS AND PERSIANAS. FOR A FREE NO OBLIGATION QUOTE CALL 952665022/ 666135610

**VENTANAS** Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

### Locksmiths

**LOCKSMITH 24/7** Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

**SECURITY** of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

### Solar Energy

**GAS FIRES** Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

### Air Conditioning / Heating

**AIR CONDITIONING** installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST** service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

**AIR CONDITIONING** fully installed from 575 Euros. Repairs and servicing. Martin. 650067389

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

**SUPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIRCONDITIONING** Installations/ Repairs/ Servicing. Professional installations. Quality airconditioning units. Economical in consumption. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

**AIR-CONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted for 80 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind

### Property Management

**MAR** MANAGEMENT & Home Services to suit your individual requirements. Economical and Reliable. www.marmanagement.es 622580866

### Cleaning Services

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**RUGS,** fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**CLEANER** 15 years residence: Domestic and holiday cleans. Laundry and key holding. Coast and inland. References available. 660773351

### General Services

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**SEWING** Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs / alterations. Call 672800887 judeinspain@hotmail.com

### Mosquito Screens

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

### Others

### PROFESSIONAL SERVICES

#### Lawyers

**LAWYER:** Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadoenlared.co.uk/ george@abogadoenlared.co.uk 952964591

#### Accountants

**ACCOUNTANTS.** English and Spanish Accountants for all accounting/ bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

**REGISTRATION** of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Malcolm Greenwood. 699780389

**Translators**

**OFFICIAL** translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094. sanpedrotranslations@gmail.com

**Architects**

**ARCHITECTS**, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

**Mortgages**

**MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable.TL 617910147 alan11@yahoo.co.uk**

**FLUENT** Finance Abroad. Are you looking to release equity in your home in Spain? Need to pay IBI, Community fees, taxes, but don't have available cash now to do this. Do you want to sell your property for what it's worth but don't have the ability/time frame due to cash constraints? Do you want an alternative to the Banks who are costly and slow? Call us now: +34 691 179 445 +34 952 961 952 or email ronald@fluentfinanceabroad.com. Come and visit our San Pedro office

**RE-MORTGAGE** Spain, Fluent Finance can assess your current mortgage deal and see if you can save cash by changing lenders, contact Marc for a free mortgage review - 952 853647 - melliott@fluentfinanceabroad.com

**Investments**

**UK PROPERTY** you wish to finance/re-finance at competitive rates? Midnight Funding Ltd Local Consultant Stephen Putnam FCA. 634338172

**Others**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**MEDICAL** Nurse. Experienced carer available for home visits. Qualified. Short or long term, live in possible English-Russian speaking. Call 634110207-602408072

**Insurance**

**Business Opportunities**

**SAN PEDRO** Peatonal street. Very busy Restaurant Coffe-Bar to lease (medical problems), Mr. Millet. 696178281

**MASSAGE** salon for sale in San Pedro. 15,000 euros. 617592070

**INVESTOR** or partner wanted for English school. Great cash income. Need 50,000 euros 697834934

**B&B BOUTIQUE** hotel for sale in Nueva Andalucia, with rent to buy option. 1.650.000 euros 674704836

**EXCITING** business venture Estepona Marina. 50 plus storeroom. Rental net 3,000 Euros month income. Small investment needed. 607796611

**A SUCCESSFUL** Laundry in Elviria, Marbella is for sale (free lease). Excellent returns through an established client base in this popular running business. Call +34603227899 or Email: papps08@hotmail.com

**Financial Services**

**UK property or corporate assets that you wish to finance/re-finance at competitive rates?** Midnight Funding Ltd offers a commercial financial broker service, utilising its significant business experience. Our local Consultant is: Stephen Putnam FCA. Tel: (+34) 634 338 172 stephenputnam@midnightfunding.co.uk

**REMOVALS AND STORAGE**

**MAN & VAN** Removals, clearances. 100% reliable. Always punctual. 20E p/h. 622020856

**F1 EUROPEAN** Freight SL. Spain-UK-Spain. All storage and transportation needs catered for. UK: (0044)7970881273, Spain: (0034)622848608. gavin@f1europeanfreight.com

**VAN LEAVING** UK Midlands for Southern Spain end of September. Returning UK middle of October. Space available. 07867525300. bill-falcon6@gmail.com

**MALAGA** to Manchester every 2 weeks. Part/ full loads. Dogs 250, cats 200. We can help you sell your Spanish/ Uk car or any other items. micknick0730@hotmail.co.uk 637980655.

**2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610**

**BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK, including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com**

**BRITANNIA** Southern. Worldwide container shipping. Proven track record. Customs formalities and advice. Quality packing materials sold. Tel: 952470707 www.southern.es

**BRITANNIA** Southern. Storage in wooden containers. 5 mins from El Corte Ingles de Mijas Costa. Over 300 containers. Trading since 1978. Tel: 952470707 www.southern.es

**REMOVALS & STORAGE combitrans.es**  
Local & International removals from / to South Spain  
Short & long term storage  
For a FREE quotation call or visit our website  
**+34 952 775 300**  
info@combitrans.es

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917**

**MOVING LOCALLY?** Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

**NATIONAL** and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

**WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com**

**DAVID DALE**  
REMOVALS & STORAGE  
REMOVALS SPAIN-UK-SPAIN  
FRANCE AND PORTUGAL  
ALSO COVERED  
REGULAR SERVICE  
FULL LOADS-PART LOADS  
STORAGE IN ESTEPONA  
PACKING SERVICE  
BAR MEMBER. NO D040  
TEL. 966 392 101 OR  
MOB. 602 542 628

**UNION JACK**  
REMOVALS - STORAGE - SHIPPING  
Please see our colour advert in the MY HOME pages  
**(+34) 902 109 560**

**HIRE SERVICES**

**MOBILITY** Scooters, electric wheelchairs and wheelchairs for sale or rent. Same day delivery! Scooters also bought for cash!! New batteries supplied & fitted. 609581139. www.mobilityscootersdirectspain.com

**BUY / SELL MISCELLANEOUS**

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**CASH Today: Furniture. UK cars, vans. Bric a Brac. Anything considered. Local UK removals. Chris 660366033**

**WE CLEAR** houses, garages, bars, storage units. Tel. 656187140. brian.d.hughes@hotmail.com

**MOTORS**

**Buy / Sell Cars**

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/622156022

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**WANTED:** Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

**CARS & Vans** any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

**www.motorcadespain.com** For one owner Spanish cars at U.K. prices

**ROBERTSON CARS.** See stock of cars with photographs on my web [www.robertsoncars-spain.com](http://www.robertsoncars-spain.com) Phone: 952832173. Message or email: [therobertsonclan@gmail.com](mailto:therobertsonclan@gmail.com). Samantha Robertson mobile 608658785 available by appointment

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff-639416333**

**CITROEN** C4 Coupe, 1.4 T/D, 2005. Great condition. CD, A/C. New ITV. 2,895 Euros Poss. p/x. 687474407

**INSTANT cash!** Cars, 4x4's & Motorhomes wanted. 687474407

**BILL BRADY**  
BIG BIG REDUCTIONS  
New Model BMW. (Diesel) Estate 316-D 2013 6 Speed G/Box. One private owner 38'000 Km. (23'000 Mls) with full warranty from BMW. Cost nearly 38'000 € New, MY PRICE. 19'500€  
(NEW SHAPE) Ford Fiesta - 125. 2015 One private owner 19'000 Km ( 12'000 Mls ) Sunburst Red save a fortune at this price NOW ONLY 8'995  
4X4 Ford Kuga 2.0 TDCI (Diesel) 2012 from private owner bought from Ford Fuengirola only 68'000 Km (42'000 Mls ) Lots of extras only 14'995 €  
Kia Sportage (Diesel) 1.7 CRDI 2013 One private owner bought and serviced by Kia 57,000km (39,000 miles) looks great in metallic gold excellent value at only 14'995 €  
Citroen Berlingo Combi XTR. Plus 1.6 HDL 190 2012 New ITV (MOT) and service a very scarce MPV. For only 10'995€  
4X4 Hyundai Santa-Fe 2.0 CDI. 2006 One private owner 62'000 Km (39'000 Mls) New ITV (MOT) 6 Speed G/Box, sunroof, leather interior, alloy wheels and much more only 6'995€  
Automatic Citroen C-4 1.6 VTR/ Plus 2006 Only 32'000 Km (20'000 Mls) New ITV Always garaged and used only as holiday car be quick for this one at only 5'995€  
Ford KA 2015 from private owner 6'000 Km under 4'000 Mls. and 5 year warranty from Ford sunburst red a nearly new car only 6'995€  
Automatic Convertible Fiat 500-C 2010 White with red top, black leather seats, parking sensors, alloy wheels have great fun for only 7'500€  
Kia Picanto (New Model) 1.0 CVVT. Concept. 2015 5 door bought from Kia Marbella 23'000 Km. (15'000 Mls) Metallic burgundy leaving Spain hence this great bargain its only 7'500€  
**SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH**  
Established in Spain since 1986  
**952 838 842 / 608 950 221**  
[www.billbradycars.com](http://www.billbradycars.com)

**Abbeygate**  
The way insurance should be  
Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance  
Home Insurance  
More information and details call us. Telephone areas ....  
952 893 380 - Costa del Sol  
956 794 067 - Cadiz  
965 745 097 - Costa Blanca  
Abbeygate is a trading name of Wyleston Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305487)  
[sales@abbeygateinsure.com](mailto:sales@abbeygateinsure.com) - [www.abbeygateinsure.com](http://www.abbeygateinsure.com)

**St GEORGES EUROPEAN**  
Removals & Storage  
Spain: +34 952 485 984  
UK: +44 (0)1322 383 233  
[www.stgeorges-european.com](http://www.stgeorges-european.com)  
See our main advert in the 'my home' section  
**MALAGA REMOVALS**  
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve  
Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)  
Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877  
Web: [www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)

**Want to sell your car? Advertise it here!!**  
MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 952 776 640  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
**SUR in English**

**ROY TREVOR** THE PROFESSIONAL WORLDWIDE MOVERS  
WEEKLY SERVICES BETWEEN UK SPAIN & PORTUGAL  
FULL DOOR TO DOOR SERVICE & STORAGE  
UK +44 (0) 843 207 4302  
SPAIN - (Mijas Costa) 951 311 118  
[www.roy-trevor.com](http://www.roy-trevor.com) email: [info@movingmatters.net](mailto:info@movingmatters.net)  
MEMBER BRITISH ASSOCIATION OF REMOVERS BAR Overseas

**Buy / Sell Motorbikes**

**MOTORCYCLES/ Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115**

**Car / Van Hire**

**CAR HIRE Long and short term. Airport meet and greet. Delivery service. Call 607334610**

**LONG term from 325 euros month-ly rent a car +34630262143**

**Repairs**

**CAR KEYS** lost or need spare? Keys cut & paired with car, car opening, car key & remotes. Specialist. Ray 679831166

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

**CLASSIC** Cars Restoration 30 years' experience in simple repairs and upgrades to ground up restoration, bodywork, upholstery etc. Classic Cars Marbella. www.classiccarsmarbella.com Tel. 697980431

**GT AUTOS** Mijas. ITV's. Servicing and repairs. Diagnostics; engine ABS airbags, aircon. 952462852, 622252570

**Paperwork**

**VEHICLE REGISTRATION**

- Being stopped by police
- Exchange Plates
- Name-Transfer

Be legal or you'll be fined!

Office 952 49 00 28  
www.meexpress.net

**CAR REGISTRATION**

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

**HOLMES**  
holmes@carsreg.com 671 204 824

**UK MOT** Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

**CARAVANS**

**Storage**

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuen-girola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

**NAUTICAL**

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

**PUERTO Cabopino. RYA Training Center. Boating Licence. All watersports and Dolphin trips. www.splashwatersports.com Tel: Barry/Nigel: 952837070/ 670659218**

**PUERTO** Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

**RECRUITMENT**

**Situations Vacant**

**JOBFINDER** Spain is a unique Business Development, Marketing & Recruitment agency that helps businesses to grow by supplying quality staff, intelligent marketing and sales generation. Talented staff wanted for all types of jobs. Call 951400234 www.jobfinder-spain.com

**QUALITY** staff? Need great people or looking for work? Jobfinder Spain can help efficiently and cost effectively. Call 951400234 or visit www.jobfinderspain.com

**CDS PROPERTY** are recruiting for our busy office in San Pedro. We require an experienced Sales Person, Languages a bonus and familiar with resales online and info casa and also an experienced lister English and Spanish speaking. Lots of Quality Leads. Excellent working conditions. Basic salary and commission for the right applicants. Email info@cdsprop-erty-spain.com Call 645194826

**HOME** based Telemarketers wanted 1,690 Euros OTE per month. For further info, pls send you CV to careers@regulatedadvice.co.uk or call Ryan on 622182120

**FUENGIROLA TELEMARKETING OPPORTUNITY**

We are looking for people to join our well established telesales team.

- Full training & support provided, no experience necessary.
- Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives
- No evenings or weekends
- HOT LEADS
- Excellent level of written & spoken English

Send CV to : hr@anstiss.com  
call Sarah on (+34) 951 247 222 or whatsapp 635 742 768

**PART** time telesales job available to native English speaking persons. Contract, great commissions & holidays, afternoon shift. Experience preferred and based in central Fuen-girola must have bubbly personal-ity, and a sense of humour helps!! Please call 952586140

**PERFORMERS WANTED NOW!! M/F SPECIALITY & CIRCUS ACTS AN ADVANTAGE. BRAND NEW SHOW BURLESQUE SHOW BAR TORREMOLINOS. WHATSAPP 642026975**

**WE ARE** now looking to expand our telemarketers team for our offices in Arroyo de la Miel. If you have experience, are a native English speaker and want to work with a contract, a basic wage, commis-ions and bonuses, please call me for an interview on 693800855

**To advertise on this page**

contact 952 649 669 or email sur.classifieds@gmail.com



**AMBIENTJOBS** Recruitment Market Leaders for over 12 years, continues it's successful track-record in sourcing top candidates for the Top employers in the region, and offering unadvertised job vacancies to qualified candidates. Contact Susana for a personal discussion on 665774400 susana@ambient-jobs.com www.ambientjobs.com

**ENGLISH** teacher required for Coin and Marbella areas. Must be native speaker and have TEFL certificate, preferably Celta. Experience with young children and Cambridge also required. Send cv to cv@thelangu-agehouse.es

**CALLING** all qualified, experienced and creative stylists. Gibraltars luxury hair salon experience where quality and service matter: Mayfair On Main, launched in April 2017, now with a busy clientele we are looking to expand our team to cope with client demand. Are you NVQ qualified, a motivated team player, passionate about hair, committed to providing high quality service and keen to be part of the team set to revolutionise the hair industry in Gibraltar. Email your CV and covering letter to info@mayfaironmain.gi or call us on 00350 20075913 using the reference Sur in English

**HOME** based Telemarketers wanted 1,690 Euros OTE per month. For further info, pls send you CV to careers@regulatedadvice.co.uk or call Ryan on 622182120

Due to expansion the following positions are available

**Nursery, Trainee/ Assistant and QTS KS1/KS2 Teacher**

Applicants must speak English perfectly and are resident in Spain

CV's to: daniela@marbellaschool.com

**FINANCE** Pro's Looking for 2 hand working, natural English speaking telesales people realistic OTE Euros 75-100 k or more, finance knowl-edge a must. Stage 2 SL. Don't call without tele-finance experience. 632 916 201

**ICT TEACHER** required to teach from Key Stage 3 to 5, at the Benalmadena International College from Sept. 2017. Email: info@bic-benal.com Tel: 952561666.

**COME** and join our dynamic Team! Telesales company on the coast surroundings Marbella/ Fuengirola looking for Brokers/Qualifiers. High revenue. English, German, Dutch and Scandinavian. Send your CV to : tele-salescostadelsol@hotmail.com

**MARKETING** Educated person part time for the marketing department at Marbella Design Academy. We need a very dynamic person, English speaking, to join our great team. You shall take care of our social media, marketing online and offline. Please email CV to CV@design-school.com

**GENUINE OPPORTUNITY TO EARN MONEY AT HOME, ONLINE, DISTRIBUTION**

WORK AROUND YOU, FULL TRAINING GIVEN

Call Linda on 659 375 603 or call into SECOND Time Around, Puente don Manuel

**REAL** Estate agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. High commission scheme for the right candidate. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

**INTERNATIONAL** Healthcare Collection Company: Due to further expansion we are looking for 2 more individuals to handle a portfolio of collection files, Gestor de cuentas. The successful candidate must be fluent in English, speak at least one other language and be experienced in Microsoft Office 2016 Suite. Salary plus commission. Please visit our website at www.gcsag.com, then send your CV and current references to enquiries@gcsag.com on or before 31 August 2017

**FLOOR** staff needed for busy Pub in Estepona Port. Please send CV to hasrunlau@gmail.com or call 722639978

**HELLO!** I make curriculums in Spanish. CV: 20 euros(Deliver 2 models of CV) . Email me at imakeyourspanishcv@gmail.com . Here you can see some examples of my work. imakeyourspanishcv.blogspot.es

**PERFORMERS WANTED NOW!! M/F SPECIALITY & CIRCUS ACTS AN ADVANTAGE, COMEDIANS TOO: BRAND NEW SHOW BAR TORREMOLINOS. WHATSAPP 608492601**

**CHEF, Kitchen porter and bar staff** wanted for busy Irish bar /restaurant San Pedro/Puerto Banus area. All year round work. Contract for right applicants, good working conditions. 634787655

**FREE** living? Handman! Restore ruins, grapevine. Granada-Costa-Malaga. 952789204

**MISTER** Noodles Restaurant is looking for kitchen assistant for Fuen-girola branch. Training given. Good working conditions. Contact 609676497 or mister-noodlescv@gmail.com

**DRIVERS/GUIDES** required for an established Jeep Safari Company, must have full driving license. Knowledge of local countryside and area an advantage, full training will be given. Required to make a presentation at hotel welcome meetings one day per week. Flexibility is very important, on average, 3 days a week driving, would suit semi retired. Please send CV to rangersgroup@yahoo.com

**IT PROFESSIONAL** Wanted We are looking for a talented all-round IT Professional who can deliver results and aid in the growth of our fast paced business in Marbella. You'll have a positive attitude and the ability to work under pressure with knowledge of PHP, HTML and CSS (incl. responsive css), understanding of form logics using, Post/Get and Ajax Use of; Dreamweaver, Photoshop, Ms-Office. We are a fun team to work with and offer an excellent basic plus a PRP scheme. Send your CV today to careers@strategicwealthpartners.co.uk

**MARBELLA** Living is a very busy Real Estate agency based on The Golden Mile and we are looking for an amazing lister to join our small, friendly and professional team. We pay incredibly well and offer a flexible and open ended remuneration structure for the right person. If you can list and speak Spanish then we would love to hear from you. Please send through your CV setting out your experience, skills and languages. We will treat everything in the strict-est of confidence. Arrianna@mar-bellaliving.com. +34 952 765 428

**the Good Caregroup**

Live in Spain/Gibraltar and looking for a rewarding career? Passionate about caring? Thought about being a professional carer?

**WE OFFER**

REGULAR WORK ON A PERMANENT CONTRACT | EARN UP TO 665 GBP A WEEK

SUBSIDISED TRAVEL COSTS | TRAINING IN SPAIN AND LONDON.

**No one should be alone at any time of year**  
make a difference to someone's life TODAY

Call Tracy Jackson on 951507423 / 622047351 or email Tracy.Jackson@thegoodcaregroup.com

**Lakeside Leisure Group - Surrey England**

We are a well established, independently owned hotel group consisting of 3 hotels, Large Entertainment Venue and Steakhouse. We are looking to strengthen our team and are looking to employ experienced hospitality professionals that are looking for the opportunity to work in England. We offer good rates of pay and accommodation available for the successful candidates. Forward your CV and recent photo to: [ian@lakesideinthotel.com](mailto:ian@lakesideinthotel.com)

[www.lakesideleisuregroup.com](http://www.lakesideleisuregroup.com)

We are looking for experienced individuals to fill these positions

- General Manager/Couple
- Deputy Managers
- Head Chef
- Sous Chefs
- Waiting Staff
- Bar Staff
- Reception

**SEEKING Out-of-this-World Sales Professionals** We're expanding our retail investment sales team and are looking for the very best the Costa Del Sol has to offer to work in our Marbella branch office. You'll be on the front line of the most exciting investment products in the market, working alongside a developer with huge brand stature, credibility and financial strength which will be at the heart of your pitch. To hire the best we pay the best. Five figure earnings per month are common place among our talented team, have you got what it takes to join them? Send your CV today to careers@strategicwealthpartners.co.uk

**Situations Wanted**

**RETIRED** gentleman looking to do handy man and garden work in exchange for room and small salary. References available. Phone 654589218 or email markman-nerik@gmail.com

**DAY** care for your children, food and schola assistance included. Marbella 687660902

**BABYSITTING** Service Marbella/Estepona. References supplied. Call Joanne 608241769

**PERSONAL**

**Meeting Point**

**SOPHISTICATED** lady fifty tall, elegant and feminine wish like to meet an top executive gentleman power and successful tall and handsome with exceptional style. Please call 696621922

**SOPHISTICATED** lady fifty tall, elegant and feminine wish like to meet an top executive gentleman power and successful, tall and handsome with exceptional style. Please call 696621922

**MALE** pensioner with sight problem needs help with various chores, i.e food preparation, etc. Also seeks female companionship. 611219881

**Clairvoyants**

**PSYCHIC** Tarot and predictive astrology readings. Calahonda. www.garywilliamsparanormal.com. 952932600

**HEALTH & BEAUTY**

**Doctors**

**SKIN** Specialist NHS Registered. Treats all kinds of skin problems. Consultation 70 Euros. Dr. Eva. Fuengirola 664747267 www.dermadel-sol.com

**Chiropractors**

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

**Chiropodists**

**chiropodistcostadel-sol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

**Massage**

**RELAXING**, full-body 2 body massages. Tantric, Nuru, Kyokuero... In-calls/ outcalls. Elena 635290724

**SHAVING** secret zone by experienced mature Japanese masseuse. 20 Euros. Fuengirola. 610396186

**PAIN** relief treatment, strong deep tissue massage, pressure points +34675014652

**QUALIFIED** Sport and Swedish massage, home visits, non sexual! 622297221

**BREUSS** Massage and Dorn Method. The solution for spine problems and chronic pain, including discogenic. 603135167

**FOR LADIES** Relaxing full body massage by mature gentleman. 680465865 David

**Therapists**

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.natura-class.net

**COUNSELLING and Sex therapy.** COSRT and BACP accredited therapist. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608

**Fitness**

**SPECIALIST**, sport prevention for elderly fitness, post surgery rehabilitation +34675014652

**VIDEO / TV**

**Satellite Installation**

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDS, digi-boxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**SKY FULLY** installed from 230 Euros with all BBC's and ITV 1. Call Martin 650067389

**BBC1/2** UK TV 80cm dish all SKY TV pack plus all europeans channels low internet speed required watch TV any room no cables. Satellite repairs realignment . IPTV available HD. All cosat coverage. Jose sotto since 1973 showroom 952 443838, 670 443838 josesotto@ono.com

**TNT SAT** 50 chaines francaises sans abonement Jose Sotto depuis 1973 952 443838, 670 443838

**BEST** quality tv at lowest price Jose Sotto 952 443838, 670 443838

**GOLF**

**MARBELLA** Aloha golf club. Share for more information call. +34666886765

**SAN ROQUE** Golf Club Share For Sale. 2017 annual membership fully paid. 8.000 euros o.n.o. Contact Val 634390592 or 00353872553368

**COMPUTERS / INTERNET / PHONES**

**Buy / Sell**

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. Los Boliches. info@daytona.es or call 952667395

**PC DOCTOR** Repairs and Sales. Laptops in English. Speed up your PC. Remove viruses. Come to us or call us out. 952591071

**Repairs**

**COMPUTER** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

**COMPUTER repairs in your home or office.** Experienced and reliable. All hardware and software problems resolved. Call Ron Jones: 618016941

**LAPTOP** Repair Centre. Broken screens, iPads, Phones, motherboards, water damage. Repairs from 35 euros. Call 952591071

**COMPUTER** driving you crazy. Advice and solutions. Contact Peter +34644497010 pjessop@gmail.com

**Websites**

**WEBSITE** designs and maintenance. Search Engine Optimization. Online Invoicing and CRM 50 Euros/month. Hosting from 5 Euros/month. Call 952591071

**WEBSITES** New, fast and efficient. Updating, Maintenance, Existing sites, Hosting, SEO. Robert 637517551

**Others**

**SUR**  
in English

The undisputed market leader and favourite read\*, reaching more than 260,000 expats every week in Malaga alone (\*IPSOS independent research)

**CLASSES**

**HOLA! Speak Spanish from first lesson.** Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. Calle Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

**DRIVER licence in English with discounts.** Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808

**DRIVER licence in English with discounts.** Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808

**SPANISH** teacher. Native, experienced and qualified. Simple and effective method. Coast & Inland. One to one or groups. Also support lessons for children. 678997388.

**PETS**

**Buy / Sell**

**PUPPIES** German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

**CHIHUAHUA** pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

**Kennels / Cattery**

**LAGUNA** Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

**PETCARE** Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

**Pet Transport**

**PETSEURO** Travel UK based transporting pets Spain/ France/ UK & mainland Europe since 2002. Personally escorted pets in small groups by MPV. Passenger possibilities. For quotes, schedules, and availability, please contact our Website/Facebook: www.petseurotravel.co.uk; Email: petseurotravel@talktalk.net.

**LOOK** no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles- bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. (0034) 651033670 or (0034) 637066227 Email: info@pet-couriers.com

**RETAIL**

**LA'Z MINIMARKET** Los Boliches. English food and probably the cheapest fruit & veg on the coast!!!

**ADULT RELAXATION**

**Female**

**INCOMPARABLE** ladies rigorously selected. Malaga/Centre. We attend permanently. Very discreet. Reasonable prices. 952604172//603138200 (Whatsapp). https://aticosex.com

**ANA, BEAUTIFUL** Spanish lady, 35, just for VIP gentlemen. Luxury apartment. Benalmádena Costa. 645605957

**FUENGIROLA:** Beautiful seductive mature, brunette lady, voluptuous, elegant. Ludi 632381963

**FUENGIROLA:** Exclusive! Jennifer superbust, teasing sexy lady! All services.632157758

**BOLICHES:** Celina nice kind lady only for discreet gentleman! Erotic & relaxing massages full sex services! Your most intimate moments in quiet cosy atmosphere. Private! Only appointment! 622210797

**NEW PLAYBOY**  
NIGHT CLUB  
PIANO BAR

Urb. Linda Vista, C/ La Gitanilla s/n. San Pedro Alcántara TIF. 952 780 111 626 107 779

Open from 18.00 to 7.00  
20 LADIES ESCORT LUXURY -VISA

**44.YEAR** old brunette, slender, natural French, Greek, toys, squirting, no limits, dungeon. Secluded facilities. Call 662913428 Check me out at: www.Lailalynch1.com

**CASSIE:** Mature English lady. Discreet and clean. Fuengirola, 667914732/ 678225879

**www.actiweb.es/sexylady** Calahonda. Beautiful Spanish model, 28. Discretion. 693800497

**CALAHONDA** Mar, beautiful masseuse, model, 28, Spanish. 685624324

**NVA ANDALUCIA:** A spellbinding rare gem, very sexy, slim, horny and submissive girl offers you a special experience with exceptional pleasure. All services, including sensual massages (qualified independent masseuse) with natural French and happy ending. Private apartment. 656350401

**TORROX** Costa. María, beautiful sexy. Erotic massages. All services. 631430967

**BENALMADENA.** Extravagant sexy blonde, big boobs, good English yours! 0034633010663

**BENALMADENA.** Smart Russian, beautiful Brest, amazing sex! Come now! 0034632801194

**MARBELLA** Centre. Villa with 12 precious girls (+18 ), 30 minutes: 50 euros, 1 hour: 100 euros. Open 24 hours. Call 620366817

**COMPLIANT** Genuine couple (willing wife and knowing husband) offer an incredibly sexual and unique experience to ladies, couples and gentlemen. Indulge your fantasy, be a voyeur, or simply enjoy very special pleasures with us. Private apartment in Nueva Andalucía or out calls 685189518

**VILLA** Black & Rose, beautiful, sexy, very erotic señoritas! Calahonda. 602566737

**TANTRAZENN** Fuengirola: Indulge yourself in the hands of masseuses. Stimulate your senses. Welcome to the Tantra world. www.tantra-zenn.com. 608016983

**LETIZIA**  
Marbella  
Finest girl +18  
Special anal  
Real Photo  
680 554 614

**ESTEPONA 2 GIRLS(+18), BEAUTIFUL, PLEASING. THREESOME. OUTCALLS. 24H. VISA 680966710**

**NEXT** Hotel Andalucía Plaza/Casino. Carolina, 29yo., sexy hot latina blonde girl. All types of hot massages. Private apartment. Pictures whatsapp. 603527122

**MÁLAGA** Japanese. Young beauties. All services. Outcalls. 24hrs. 688181075 www.relaxenmalaga.com

**HORNIEST** 28.years Spanish sexy girl on the coast, big boobs and booty, discreet, independent. Laura. Benalmadena. 642386125

**KATY**, busty, super body, pleasing. Massage. Discreet. Visits. Costa. 612539077

**GERMAN** Mistress Melany 42, attractive blond. Fuengirola from 10am to 6pm. 667407779

**DELUXE PRIVATE VILLA: FUENGIROLA/MIJAS COSTA: 12 SEÑORITAS, ELEGANT, SUPERAFFECTIONATE. ALL SERVICES. 3 INDEPENDENT SALONS. AIR/CONDITIONED. 9 ROOMS. POOL. PRIVATE PARKING. GROUPS, EVENTS, PRIVATE PARTIES. 24.HRS. HOTELS. VISA. 605322635/952582150. FROM 30/EUROS.**

**BEAUTIFUL** slim, model, tantra massage. Safe and clean place. English speaker. www.annatantra.com 633060678

**YOUNGS** beginners(+18), caring, luscious, French without. Discreet. Marbella/ Estepona 722520777



**CLOSER TO YOU**

C/ San Juan Bosco, 2- 2º  
Opening hours: Monday to Friday  
9:00 am - 14:00 pm  
email: ventanillamarbella@diariosur.es  
Call. 952 77 60 40



**MASSAGE** Center: Tantric and erotic. Pleasure, elegance, discretion. The best of the Costa del Sol. www.tantranubha.com 649808695 Benalmádena Costa

**FUENGIROLA** French girl voluptuous, pert ass, horny, sucker, kisser, facesitting. Anal massages. 627203816

**FUENGIROLA** New. 2 sisters (+18), complete, unforgatable blowjob, kissers. Massages. 672159565

**FUENGIROLA** Thaiand beautiful, silm, charming, naughty. All services. Massages. 603171298

**BOLICHES** Discretion, privacy, Johana 38 y.o. Superbody, big breast. 617818615



**NIKITA** 1,65cm/ 45kgs. 84/60/84. Speak English. Fuengirola. 634042376

**LIA, FUENGIROLA:** I love sex, do you? Call me now! 634168441

**MARY: Erotic sexy massage, happy ending no rush. 40 Euros. 697441387 Fuengirola El Puerto**

**DANIELLY** Fuengirola. 30. Beautiful young, sexy Brazilian. Kisses, erotic, prostatic massages. Hot sex! French without. Perla 6. 697883690

**NVA ANDALUCIA:** Beautiful blonde, big tits, superbody, lingerie, sexual toys, 69, French watersports, massage. Discreet apartment. Visits. 645898573 Juliana

**CANCELADA:** Beautiful, charming, friendly, sexy Russian lady. 604109768

**MATURE Elegant lady. Voluptuous bust. All services. Only hotel & home visits. 687387680**

**MARBELLA.** Young, brown skin, Jamaican, complet, morbid, dominant, partying.Callouts. 602602574

**LORA Cubana, large breast, natural French. Massages. Nva. Andalucía. 673251634**

**NEW BLACK** Pearl 20, Chocolate body, French, massages, kisses. Nva. Andalucía 603274416

**MARBELLA Centre. Andrea. Pretty, sexy... Erotic masseuse. Nuru, body2body, happy ending tantra. Total luscious. 697232876**

**TORROX** Mónica 30-ish, Spanish superbrunette, big breast, massages. Opposite supermarket Dia, block 88, 1st floor, door-2. Appointments. 633527010

**LOVEMASSAGE** Mature perfect hands, curves, breast unforgettable. All services. Benalmadena. 617695685

**ENGLISH** Stephanie 34: Fuengirola (next to bus station). Size 8, 32GG very busty, long dark hair. No hidden extras, no upper age limit. Oral w/o, cim, passionate sex, massage. I love wearing heels and suspenders. Toys, shower. 30 mins 40E, 45 mins 50E, 1hr 70E. Avail every day10.30am - 6pm. Call, text, whatsapp 602636606. www.es-cortinmarbella.com

**NERJA Alison.. Massage sensual. Body beautiful. Natural breast. 642022387 Whatsapp.**

**SPECIAL anal. Marbella explosive blonde, 120 breast. Couples. French without. Squirting. Photos available. Visa/Amex. Visits 24hrs. 680554614**

**MARBELLA Gan-Ghin Asian, special tantric/ Thai massages. 617791644**

**PUERTO Banus: Lesbian show. Gina and Lorena 18 years, French without, Greek. Photos available. 672420027**

**PUERTO Banus: Janina mulata and Debora black, horny. All services. Visits. 24hrs. 617791644**

**Marbella Gabrielle Dominatrix I enjoy torturing, humiliation, Golden rain. Black kiss. Anal. Latex. Leather. Tongue kisses. I send photos. 24 hours. Visa/Amex. 672420027**

**MARBELLA: Delux villa, 8 high standing señoritas. Complete massage. Pool, Jacuzzi and Spa. Bar. 24hrs. www.casamasarbella.es 680554614**

**PUERTO Banus: Mónica. Brazilian Porno actress, explosive blonde, 140 breast, full Service, bondage, toys, couples. 24hrs. Send photos. 672420027**

**ENGLISH ROSE** privately educated, well spoken, attractive, elegant and slim, looking to accompany business men. Lunch/ dinner optional. Discretion assured. 699859054

**FUENGIROLA: Vicky blond, big nipples, pretty ass. Full service. Private. 24hrs. 632346092**

**CANCELADA:** 2 beautiful hot girlfriends, playful. All services. 604109768

**LAURA 24, busty, slim, juicy French. All services. Nva. Andalucía. 697219468**

**FUENGIROLA:** Oriental young beautiful Japanese. Complete services. Outcalls. 24hrs. 693988340

**JAPANESE Stunning goddess. Tantric and sexual body/to/body massage. Very good sexual services. Hotel and home visiting. Luxury private discreet apartment. Fuengirola. 673253870**

**THAI beautiful sexy lady to provide you with the latest erotic services. Enjoy comfort Body/to/body massage, Tantric massage, chest massage, happy end. Private apartment. Opposite Hotel Las Palmeras Fuengirola. Visits. 602382363**

**BENALMADENA** Costa: Nice couple available for guys, ladies and couples. Private apartment. Outcalls. 631146803

**BENALMADENA:** Bianca sexy blonde, big tits. Private discreet apartment. Hotel visits. 631146080

**44.YEAR old blonde. Natural French. Toys. No limits. Secluded facilities. Call 663265150 sashaspassion.com**

**www.casakinkspain.com** Dungeon studio. Massage. Fantasies. Squirting. Role play. All services. 662913428

**BENALMADENA: Sexy Vicky, petite European. Fluent English. In/Outcalls. 605382376**

**NEW ROSI** 18, naughty student. Natural French. Kisses. 604102981 Nva. Andalucía

**BUTTERFLYGIRLS.** We organise your parties to the last detail! Place yourself in our hands. Dreaming of a crazy night of partying? Whatever you want! 24 h. VISA. 650237102, 951274723 www.butterflygirls.es http://www.butterflygirls.es

**CALAHONDA.** Larisa, blonde, blue eyes, Russian with amazing body. Passionate lover, affectionate and compliant. 608949543

**RIVIERA.** Hello, lover! I'm Daniela, Latin American with fire in my veins. My long legs and big tits will drive you crazy. 616368985

**NEAR** Elviria, Amanda, Brazilian, 25, with a beautiful body, slim with natural tits. Nymphomaniac and perverted. Really wild. 616368985

**RIVIERA,** Mariana, Polish brunette with green eyes. Pretty, sensual, very hot. A stylish lady who'll give you more pleasure than anybody. 648814653

**VICKY,** spectacular blonde Brazilian. Affectionate and compliant. Sensual, nymphomaniac. Incalls and outcalls. 24 hours. VISA. 608949543

**CALAHONDA.** 650237145. 24 h. I'm naked, horny, watching a porno film. Are you coming? I'm a mature Brazilian blonde nymphomaniac with big tits. From 50 €

**MULTIORGASMIC** Danish sexpot, enables you to fulfill all your fantasies. Benarajafe. Xena 637168101

**TORRE** Mar: New! Japanese ladies. Beautiful, pleasing. Services 24H. 693996352

**FUENGIROLA:** Luana 30 Euros: Beautiful Brazilian, affectionate, elegant, French without, complete sex. Relaxing, prostatic massages. Discreet apartment. Pº Maritimo. Outcalls. 602419749

**NVA ANDALUCIA:** New sexy black woman, tall, sensational body. I live alone. Luxury apartment. Malu 677680928

**FUENGIROLA:** Explosive blond, pleasing, kisses, 69, massage, sex. In/outcalls. 645131273

**RAQUEL** French Brazilian brunette, sexy. Pº Maritimo, Nº23 Fuengirola 626039574

**NEW 3 ORIENTAL** girlfriends, sexy, charming. Massages. All complete. 24hrs. Free drink. Vélez Malaga center. 642439718

**MARBELLA.** Madurita, fiestera, Argentina, cariñosa, completa, fetichismo, dominante. Salidas. 699175369

**HUGE** bust, Lina XL 38, relaxing massage, all services. Fluent English. Aircond. Fuengirola. 634163056

**ESTEPONA:** Pretty young charming girl. Special Tantra massage. 602891749

**Japoneses** Beautiful, vicious, spectacular bodies. Total satisfaction. Calle Muro. Marbella center. 657448181

**40 EUROS:** Charming lady. Sculptural body, beautiful face. Alone. In/outcalls. 625912315 Fuengirola

**NEW EXOTIC** Indian amazon, very luscious and attractive. Nueva Andalucía 632515032 Luana

**STUNNING girl(+18). Tantra massage. Skandinavisk velkommen. Marbella centre. www.annatrantra.com 633060678**

**MARY** great body, relaxing massage, best happy ending. 666291699 Fuengirola

**ESTEPONA. SARA MATURE, 150 BREAST, SLIM, SUPERLUSCIOUS. NO LIMITS. APPOINTMENTS. 603317023**

**TRY** something different, Asian, European, all service, multiorgasmic pleasure, no rushing, luxury place. San Pedro/ Banús. 618448131

**POLISH,** Thai, Russian, busty, slim, blondy, kissing, anal, lesbic, hot horny, best serviel affordable, San Pedro/ Banús. 618448131

**YOUNG,** Thai lady, friendly blowjob, anal, kissing, kinky massage amazing. 600206549

**SPANISH,** Russian, stunning beauties, slim, blueeyes, long legged, hot wild horny lovers. Discreet, private apartment. Marbella. 679126231

**THAI** Balines, hilot professional massage by oriental lady, erotic, horny, body body touch, slim, beautiful european, new luxury Marbella. 660898501

**LOVE** lady, blonde, brunette, slim, sexy, sweet, horny scort. All service offer. Good atmosphere. New Marbella. 672568602

**FUENGIROLA** Lovely girl, 28. I do everything. 24 hours. 611225345

**ESTEPONA:** Pretty woman, big breast. Honey mouth. Fantastic massage. Complete. Elisabeth. 632833434

**10 SPECTACULAR** ladies, luxury villa. Swimming pool, visits, 24h. Visa. 615585871

**PUERTO Banus, next to Casino. Unforgettable experience for nice gentlemen. Beautiful lady from Poland. 617700999**

**OFFER Benalmadena: Attractive friendly lady 35. Erotic massages with OWO + CIM. 20 Euros. 634209427**

**ESTEPONA:** Sandra beautiful, luscious, hot. If you want to have an unforgettable moment, call me! 664582849

**DIRTY** old lady speaks English. In/outcalls hotels. Fuengirola 632868590

**SLIM sexy blonde 46 oral CIM,GFE, overnights great rates, let me be your guilty pleasure, discreet villa, Coín.Zarah 681614955**

**I'M A** young girl early twenties, looking for another female who will assist my boyfriend, dominate me and is generally up for naughty fun at our home. We expect discretion only females need reply. Good money for the right girl. Whatsapp for more details. 634030559

**2 BEAUTIFUL** Brazilian blonde, 28. Horny, actives. Private apartment. Puerto Banus 603198751

**SABINILLAS** sensual blonde. In/outcalls. Discretion. Pleasure guarantee 100%. Tel. 602617318

**MARBELLA** Bianca, Brazilian spectacular brunette, superbody, young(+18), 120 breast. 654699696

**MARBELLA Carmen, massage, 602475138, big ass, Greek, French till end. Avenida Arias Maldonado 1, Iberest 1, apt 3-G**

**SAN PEDRO** Beach, Patricia, 22, Spanish, erotic masseuse, discreet location, happy end. 674679757

**SAN PEDRO** beach. Andrea, 24, Spanish, erotic masseuse, happy end. Discreet. Easy parking. 635024765

**SAN PEDRO** Beach, Sofia-Patricia, two erotic massause, 23/24, Spanish-Cuban. Discreet. Easy parking. 666194079

**MARBELLA** center, Lisa, 27, high standing georgeous, exotic, very horny charming smile and fit athletic body, 1.67 - 52 kg, long brown, curly hair, sexy, erotic, full massage, body to body, blowjob, kisses, deep throat and more, outcalls, incalls, speak English et parle francais. 602368719

**NEW** in Puerto Banús, urb Los Narajos. I'm Sofia, I have 28 beautiful, blond, slim body bronced, I'm latin sexy and charming, all services, outcalls and incalls. 631557199

**MARBELLA** Latina mulata, 28. superbutt, busty, fantasies, 69, horny. 654989081

**MARBELLA** Passionate Latin brunette. Masseuse. Wild. Private apartment. 602 640943

**Male**

**ALEJANDRO** 24 years, sexual massage with happy ending. Own apartment. Outcalls. 24 hrs. 665344158

**LAS CHAPAS:** Attractive boy, superendowed. Perfect lover, that will make you enjoy sex. 603202758

**PASSIVE** submissive English guy slim, fit WLTM new friends. 642056152

**MALE** to male, full body massage, Mijas Pueblo. 609321958

**AFRO** British muscular guy. Erotic massages, all fantasies, other guys, depilation. In/Out. Auric 604192852

**MARK** Nueva Andalucía, erotic massage, both naked body to body, train body, 30 years, in call/out call. Dare yourself. 631251326

**TRANSVESTITES**

**TRANSSEXUAL** Sophia, beautiful brunette, active/ passive, great bust, well hung. 662045252. Fuengirola. www.escortswow.es/sofiabiaggi

**ESTEPONA. BEAUTIFUL TRANSVESTITE, BLONDE. ENDOWED, 140 BUST. OUTCALLS, 24H. VISA 660874904**

**NEW BENALMADENA** Aysha Transmulata, 22cms. Party girl. Drinks. 24hrs. 695973362

**NEW TRANSVETITE** Claudia Moura brunette, active/ passive. Complete in all services. Private. 679233401 Fuengirola

**NEW TRANSEXUAL** Sirena, super-tits, endowed, feminine. Beginners expert. Marbella 660725120

**Massage**

**WWW.TANTRACENTER.ES PLEASURE WITHOUT LIMITS, SPECTACULAR MASSEUSE. MASSAGE EROTIC... WITH!!!SHOCKING END! 952216145/ 644452369**

**SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es**

**DISCOVER** the benefits of tantric massages! Feel the pleasure in your skin...635290724

**PURE** ecstasy in Nueva Andalucía with young pretty independent masseuse. Erotic body, tantric and other completely relaxing massages in private apartment. 656350401

**ESTEPONA.** Funny young latina, sex, massage. I speak English. 604231626

**CAMILA, Marbella, long hair. Beautiful shape, horny, sweet, sensual erotic massage. Discreet place. 603169139**

**touch4men.com** Professional Erotic man2man massage. Incalls Torremolinos. Outcalls Costa del Sol. 628746407

**40 EUROS:** Sensitive, relaxing, prostatic massage. Happy ending. Fuengirola. 625912315

**FUENGIROLA** Carolina, blonde, elegant, relaxing massage, full erotic massage. Whatsapp. Message: 634797230

**MASSAGE** and fun! Genuine trained exotic male tantric masseur. 645291083

**FUENGIROLA:** Madonna, Hot oil/horny massage with my boobs! Happy ending.632157758

**MATURE** man, qualified masseur. Excellent massages for men. Torremolinos, Carihuela. 639040128

**MIAH,** Fuengirola. Erotic, professional massage, body2body, happy ending. Miah, 647101046

**ASIAN** MM Massage Salon. A place where you can find proper good massage. Ideal for men, women, couples and have muscule problem, Clean and good atmosphere. 951482585/ 604393547

**MARBELLA** centre. New. Luxury center with wide selection of expert masseuse... Sensual, erotic. Nuru erotic tantra, body to body lingam and prostatic. Unique experience 4 hands, pleasant and exciting, double stimulation. Massage for couples. Open: 9:00am/9:00pm. Appointment: 952867663/ 690046233

**FUENGIROLA:** Divorced, charming sexy lady. Body2body massage. Complete ending. In/outcalls. 603455786

**ATTRACTIVE** Asian Expert oriental massage, relieve pain and stress, unique service qualified. Discreet atmosphere, easy to find. Marbella. 604143788

**GORGEOUS** Filipina masseur offers relaxing Thai /French massage for discerning English speaking gentlemen. Out calls only. 602483864

**SAN PEDRO** Sandra. Wonderful massages. Unforgettable. Tantric, young, pretty, discreet, works alone. 645334459

**Various**

**MALE/ female** Viagra, kamagra jelllys, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

**Go-go Dancers & Striptease Artists required for NEW CLUB in central FUENGIROLA Opens 15th August Tel: 634 030 426**

**VIAGRA** Kamagra 100mm for sale. Delivery/ postal Email be-met1@hotmail.com 634029878

**VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.**



**CLOSER TO YOU**  
 We have an agent in your area

- MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669
- MARBELLA. Leandro 952 776 040. Jules Franken 629 589 964
- SAN PEDRO DE ALCANTARA. Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094
- FUENGIROLA. Diana 952 580 142 / 635 716 285
- BENALMADENA. Publi Ocio del Sur 670 886 299. Graham 605 022 121
- MIJAS. Carefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488
- MIJAS COSTA. Sonja Bryce 626 539 298
- ESTEPONA. Carmen 609 569 878
- SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897
- COIN. Rocío 951 315 113 / 600 513 343
- NERJA. Debbie 952 649 674
- RINCÓN DE LA VICTORIA. Virginia 952 403 611



## CHURCH SERVICES INTERNATIONAL

CHURCH OF ENGLAND/  
EPISCOPAL CHURCH

## St George's Anglican Chaplaincy

www.stgeorgemalaga.org

email: chaplain@stgeorgemalaga.org  
wardens@stgeorgemalaga.org**Malaga**, St George's Church (in the English Cemetery, Av. de Pries) Sunday Holy Communion 11am. Contact: 951 287 382**Vélez-Málaga**, La Antigua Capilla de S. José, C/. Linares 7. Sundays 10.30am**Anglican Chaplaincy of St. Andrew, Costa del Sol (East)**

Chaplaincy Office 952580600.

**Los Boliches**, St. Andrew's Edif. Jupiter, Avda Padre Jesús Cautivo 44. Sung matins (BCP) Mon, Tues, Thurs 9am. Holy Communion (BCP) 9.30am.**Benalmádena Costa**, San José chapel, 9.30am;

Sung Eucharist (Common Worship) 1st, 3rd, 4th Sun; sung MP 2nd Sun

**Calahonda**, Ermita de San Miguel, 9.30am.

Sung Eucharist (Common Worship) 2nd and 4th Sun; sung MP 1st and 3rd Sun.

**Alhaurín el Grande**: Cemetery Chapel Sun. at 11.30am. All age service 1st Sun; MP (Common Worship) 2nd Sun; sung Eucharist (Common Worship) 3rd, 4th Sun**Costa del Sol (West)****San Pedro**, Sunday 10a.m. (Holy Communion) Parroquia Virgen del Rocío.**Sotogrande**, Sunday 12 noon. (Holy Communion 2nd & 4th Sundays) La Iglesia de Nuestra Sra. de la Merced. Chaplaincy House. www.costachurch.com**Nerja**: Sun 12 noon, San Miguel church, Wed. 9.30am. (Church shop, C/Malaga 952 522 460.) Rev. Geoffrey Johnston, 952521339.**Almuñécar**: Capilla de Nuestra Señora del Carmen, (Fishermen's chapel) Chinasol. Sun. 9.30am. (not August) Priest as Nerja.**Torre del Mar**: St Barnabas IERE, 11am. Morning Prayer 1st and 3rd Sunday, H.C. 2nd and 4th. Lux Mundi centre. 952030461.**Gibraltar**: Cathedral of the Holy Trinity, Sun 10.30. Tel. 78377.**Benalmádena Costa**: Songs of Praise, Interdenominational church service, Castillo Bil Bil. Sun. 5.30pm. Oct. - May. 648666152.

## MUSLIM

**Marbella**: Mezquita del Rey Abdalaziz. Friday 2.30pm. 952774143.**Fuengirola**: Mezquita del Centro Cultural Suhail, Parque Doña Sofía. Friday worship 2.30pm. Tel 952473916.**Malaga**: Mezquita, C/San Agustín 11. Friday 2.30pm. 952228595.

## ROMAN CATHOLIC

**Marbella**: Santo Cristo del Calvario Church, Avda. del Calvario: Holy Mass in English, 11am. every Sunday. Tel: 952774 899.**Fuengirola**: Capilla San José, Las Rampas (Upper Level), Daily Mass (in English): Mon-Fri 11am. Sat 7pm. Sun 11am.**Fuengirola**: Lux Mundi, C/ Nueva, 12 Sun.**Arroyo de la Miel**: Mass in English Parroquia de la Inmaculada, Saturday 1 pm.**Calahonda**: Ermita de San Miguel, 12 Sun.**Benalmádena Costa**: Parish Church of La Virgen del Carmen, Avda. Bonanza. Bilingual mass English/Spanish Sunday 10am.**Torre del Mar**: Lux Mundi, Avda. Moscatel, 1- "1". Saturday. Winter 5pm, summer 6 pm. 952543334.**Chiclana (Cadiz)**: Nstra Señora de Europa church, Urb. Novo Sancti Petri, RC Mass in English and German, Sunday 10.30am**Pueblo Nuevo de Guadiaro - Sotogrande (Cadiz)**: Mass in English, Saturday 7pm and Sunday 10.30am at Santuario de la Divina Misericordia**Malaga**: Catholic mass in English, Avenida Santiago Ramón y Cajal, Ciudad Jardín. 11.30am Sunday. 952260760.

## METHODIST CHURCH

**Gibraltar**: Methodist Church, 297 Main Street. Sun 11am and 8pm. +350 200 77491/+350 200 40870. Rev. Fidel Patron.**Sotogrande**: La Iglesia de Nuestra Sra. de la Merced 1st and 3rd Sundays 11.45a.m. For more info. call 952 895 102.CHURCH OF JESUS CHRIST  
OF LATTER DAY SAINTS**Mijas internacional**: 10 am Sun Calle Rueda 7, Los Boliches, 952469392 / 607521032.**Motril**: Sun 10 am. C/ Jesús del Gran Poder 34. 958 825665.**Malaga**: Sun 10.30 am, C/Babel 1.**Algeciras**: Sun 10.30 am. C/Sevilla 43. Tel. 956630894.**Nerja**: Sun. 10.30 a.m. C/Granada,83. Tel. 607 522 671

## JEHOVAH'S WITNESSES

**Arroyo de la Miel**: Avda Del Cerro de Viento, s/n. Tues. 7.30pm. Sat. 4.30pm. Tel. 952561170.**Fuengirola**: Kingdom Hall, Plaza Hispanidad, Service Meeting, Fri 7.30pm. 952469082.**Malaga**: C/José Palanca, 20. Service Fri 8pm. Tues 7.15pm.**San Pedro**: C/ Amor 6, Fuente Nueva. English: Sun 11am & Wed 7.30pm.

Tagalog: Sun 1.30pm &amp; Tues 7.30pm. Kingdom Hall 952788855.

**Torrox Costa**: Local 17, Urb Costa de Oro. Sun 11 a.m., Weds 7pm. Tel. 952526740.**Torre del Mar**: Calle Infantes, Conjuntos Islas del Sol. Scandinavian Sun 6pm, Thurs 7pm. German Sun 11am and Fri 7pm.**Coín**: Calle Félix Rodríguez de la Fuente. Weds 7.30pm, Sun 11.30am. 952499239.EVANGELICAL CHURCH/  
BAPTIST CHURCH**Los Boliches**: Evangelical Church, Paseo Marítimo 77. Sun:Worship and Bible teaching, 4pm. Weds: Bible study and prayer 7.30pm. Tel 952460728**Torremolinos**: Evangelical Community Church. Sun service 11am. C/Gregorio Marañón 4. 952384706**Torremolinos**: Gloryhouse International Christian Center. African Pentecostal style. Sun 11am C/ Danza Invisible, 7/8, Bloque D, Nogalera. Pastor Moses. 679740825, 951210300**Nerja**: Fellowship of the King, Pasaje San Miguel, Sundays at 10.30am. 952 969 058 / 958 658 439.**Nerja**: Community Bible Fellowship, C/ Pintada 35, 2nd floor. English/ Spanish Worship, Sunday 10am. 952521776.**Caleta de Vélez**: Cornerstone International Church. Barrio Cooperative Ntra Sa del Carmen. Sunday 11.30am. 634 540 519**Calahonda**: The Evangelical Christian Fellowship, Ermita San Miguel. Sun 4.30pm. Rev. Peter Riggall, 952 588 160.**Arroyo de la Miel**: Arroyo Baptist Church, Sun 4pm. Conjunto Zodiaco, Edif. Aries, C/ Sagitario. Tel. 95244796/952386716.**Calahonda**: Baptist Church, Calle San Jeronimo 1, Worship Sunday 11 am with Sunday School. 952832533.**La Línea**: Asambleas de Dios. C/San José, 41. Thurs 9pm. Sun 11am & 8 pm.**Marbella**: Int. Christian F'ship. Sun 11.30 Ed. Milla de Oro. Tel. 952 932 216 .**Mijas Costa**: Iglesias Internacional Costa del Sol, C/José de Orbaneja 10. Sun 11am and 7pm; Thur 7pm Tel:636 422 7**Puerto Banús**: Christian Church (The Wave) Worship Service: Sun 11am. The Wave Café: Wed 11am. Prayer: Fri 12pm. 637408194/5 puertobanuschurch.com**Salobreña**: Fellowship of the King. Various locations. Sundays at 10am Tel.635 358 808 / 958 645 027**Almuñécar**: Fellowship of the King. Casita Málaga, Parque El Majuelo. 2nd & 4th Sundays, 11.00am . Tel. 958 881 358**Almuñécar**: Evangelical Reformed Church, C/ Torres Quevedo 5. T958 639 529, 677 699 490. Sunday 11 a.m.**Gibraltar**: Brethren Assembly, Queensway Quay. Sun 11am, Minister Francis Baldachino.**Benalmádena Costa**: Elim Family F'ship. Sun 11am. Pastor Dave 695115496  
www.elimfamilyfellowship.com**San Pedro**: Elim Family Fellowship. Sun 3.30pm. 695 115 496**San Pedro**: Faith Baptist Church. Sun 6.30pm, Edif Manantial. Tel: 911820806.**Fuengirola**: Ark Christian Fellowship Family Worship. Sun 11am, C/Rio Darro 2, Plaza Juncal. Tel.: 952 592 171.**Fuengirola**: Costa del Sol Bible School, Healing Clinic and "The Beauty of Holiness". Rev. Joyce McNaughton 663706806.**Fuengirola**: The Way, Christian Counselling Ministry. Tel. 634369414/ 951135441.**Malaga**: Believers Loveworld Inc.(Christ Embassy) Sunday11am, Wed 7pm, Sat 5pm. C/Cantimpla 11, Av. de Europa 951955354/672805789.**Marbella**: House of Judah (Jewish & Gentile Believers) Bilingual Fri. Worship 7.30pm - NH Marbella Hotel Tel: 605924555.**Mijas Costa**: Baptist, Bi-Lingual services Sun 11.30am and 7pm; Thur 7pm Tel:636 422 717 www.libertadmijascosta.com**Heaven's Gate Pentecostal Church Int: Benalmádena**: Carril de Sirocco 1, Worship- Sun 11am- 6pm, F'ship- Friday 7.30pm, 602392139**Fuengirola**: Christian Family Centre Int. Worship Sun 1pm, Fellowship Tue 7pm Church auditorium, C/Jacinto Benavente, 10. Tel: 605329074**Granada**: Avda Andalucía, 53, La Chana, Worship- Sun 6pm, 605329074**Malaga**: Avda de Europa, 69, Worship- Sunday 9am, Fellowship- Wednesday 7.30pm, 605329074

## DUTCH EVANGELICAL

**Fuengirola**: Skandinaviska Turistkyran. Ed. M del Carmen. Paseo Marítimo 77 Los Boliches, Sundays 9.30.**Torremolinos**: Sun 11.30 in Holland Huis. Ed. Number One. Avda. de Montemar, 10-A.CHURCH OF SCOTLAND  
(PRESBYTERIAN)**Fuengirola**: Sun 10.30am at Lux Mundi Ecumenical Centre, C/Nueva 3. Tel 951260982 or 952455213.**Gibraltar**: St. Andrew's Church, Sun 10.30am. Tel 20077040.**Torre del Mar**: Sun 11am, Legend's Bar, C/Don Cipriano Maldonado Jiménez.

## BAHAI

Bahai Information Office, C/Ricardo Soriano, 35, Marbella.

**Marbella**: 952 90 21 21**Fuengirola**: 951 259 742.**Malaga**: 952 214 052.**Benalmádena**: 952 442 424.**Alhaurín de la Torre**: 952411496.**Rincón de la Victoria**: 952 402 870.**Gibraltar**: +350 200 73287.

## SYNAGOGUES

**Torremolinos**: Beth Minzi, Av. Palma de Mallorca 55; Castillo San Luis, Local 14. Daily services. 952052550.**Marbella**: Beth El, Urb. El Real, Km 184. Services, Fri in summer 8.30pm winter 7pm Sat & holidays 10am 952859395

## QUAKERS

**Malaga**: Quakers (Society of Friends). Info: zvi@gotadsl.co.uk

## NORWEGIAN SEAMEN'S CHURCH

**Calahonda**: El Campanario, Av del Cortijo 3. Sun 4 pm, 952939800  
www.sjomannskirken.no/costadelsol

## SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

**Fuengirola**: Sat 10am. Bible study, worship Calle Palangreros, 60. 952456672 / 633716651 ww.adventistasfuengirola.es.

## CONSULATES

<b>Great Britain</b>	C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga	952352300
<b>USA</b>	Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola	952474891
<b>Holland</b>	Avda Palma de Mallorca 57, Torremolinos	952380888
<b>Belgium</b>	Carretera de Cádiz, km 202, 29649 Mijas Costa	952599159
<b>Denmark</b>	Calle Córdoba 6 404, Malaga	952211797
<b>Norway</b>	Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola	952667955
<b>Canada</b>	C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga	952223346
<b>Germany</b>	Mauricio Moro Pareto 2, Malaga	952363591
<b>Sweden</b>	Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga	952604383
<b>Ireland</b>	Avda. Los Boliches, Fuengirola	952475108
<b>France</b>	1, Plaza de Santa Cruz, Seville	954293200
<b>Italy</b>	Calle Lagasca, 98, Madrid	912106910
<b>Austria</b>	Alameda de Colón 26, Malaga	952600267
<b>Finland</b>	Calle Blasco de Garay, 7, Malaga	952212435
<b>Saudi Arabia</b>	Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga	952310358
<b>Greece</b>	Salitre, 16, Malaga	952311847
<b>Iceland</b>	Paseo Marítimo 91, 29640 Fuengirola	952661200
<b>Philippines</b>	C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga	952222757
<b>Hungary</b>	Av. de Andalucía 26 29007 Malaga	952308393

## USEFUL PHONE NUMBERS

## EMERGENCIES

Emergency operator	112
National Police	091
Local (municipal) Police	092
Medical	061
Fire	080
Guardia Civil	062
Sea Rescue	900202202
Crime report	902102112

## ENGLISH-SPEAKING HELP

Samaritans in Spain	900525100
Alcoholics Anonymous	600379110
Age Care	952933409
Age Concern (Estepona)	608458555

## ANDALUSIAN HEALTH SERVICE

Salud Responde (doctors' appointments & advice)	902505060
---	-----------

## ESTEPONA

Bus Station	952800249
Taxi Service	952802900
Tourist Office	952800913
Town Hall	952801100
Foreign Residents Dept.	952809031

## FUENGIROLA

Bus Station	952475066
Taxi Service	952471000
Tourist Office	952467625
Town Hall	952589300
Foreign Residents Dept.	952589440

## MALAGA

Bus Station	952350061
Railway Station	902240202
Taxi Service	952345693
Tourist Office	951926020

## MARBELLA

Bus Station	955038665
Taxi Service	952774488

Tourist Office	952768760
Town Hall	952761100
Foreign Residents Dept.	952768760

## MIJAS

Town Hall	952485900
Town Hall Las Lagunas	952473125
Taxi	952478288
Tourism Office	952589034
Foreign Resident Dept.	952589010

## NERJA

Bus Station	902422242
Taxi Service	952520537
Tourist Information	952521531
Town Hall	952548400
Foreign Resident Dept.	952548401

## TORREMOLINOS

Bus Station	902143144
Taxi Service	952380600
Tourist Office	952371909
Town Hall	952379400
Foreign Residents Dept.	952374231

## BENALMADENA

Bus Station	902450550
Taxi Service	952441545
Tourist Office	952442494
Town Hall	952374231
Foreign Residents Dept.	952442494

## VÉLEZ-MÁLAGA

Bus Station	952503162
Taxi	952540016
Town Hall	952559100
Tourist Office	952541104

## GIBRALTAR

General emergency	199/112(mobiles)
Fire/ambulance (emergency)	190
Tourist Office	(00350) 20074950
Taxi	(00350) 20070027

## MALAGA PORT INFORMATION

## CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Tui Discovery 2	20/08	Cartagena	Vigo	06.00	22.00
Seven Seas Voyager	22/08	Cadiz	Alicante	08.00	18.00
Independence of Seas	23/08	Southampton	Cannes	11.00	18.00
Panorama II	26/08	Motril	Motril	07.00	04.00
Tui Discovery 2	27/08	Gibraltar	Barcelona	06.00	22.00
Silver Muse	27/08	Cartagena	Cadiz	07.00	19.00
Celebrity Reflection	28/08	Gibraltar	Cartagena	07.00	19.00



## CLUBS

### ROYAL BRITISH LEGION

**Puerto de la Duquesa:** 634717317 / duquesaportrblspainsouth@gmail.com  
**Mijas Costa:** 615758959. **Fuengirola:** 952468106. **Costa del Sol-Benalmádena:** 952442655. **Torre del Mar:** 628343198  
**Nerja:** 952526423. **Los Romanes:** 618293749. **Torremolinos:** 952112141  
Welfare 654254799. **Coin:** 663157776  
www.coinrbl.info **Marbella:** 952774572  
www.britishlegion.org.uk/branches/marbella  
**Alhaurín el Grande:** 952 11 21 18 / 637 134 616. **Albox:** etgoodey@yahoo.co.uk  
**Benjarrafe:** 685413642. **Mollina:** 957535211. **Riders' branch:** 952514226 / 653108415

### BRITISH CHAMBER OF COMMERCE

andalucia@britchamber.com 951203094

### ALCOHOLICS ANONYMOUS

English-speaking groups. 600 379 110.

### AL-ANON FAMILY GROUPS

English meetings: 662180326

### POSITIVELY PINK ASSOCIATION

Breast cancer. www.positively-pink.com  
info@positively-pink.com

### DIABETIC SUPPORT GROUP

Fuengirola. Anne Bowles: 607879450  
annediabetics@gmail.com

### MY WEIGH, WEIGHT LOSS

www.facebook.com/myweighspain  
952583907/ 663674804

### OVEREATERS ANONYMOUS

Aimee Tel: 692470170

### CUDECA SUPPORT GROUPS

952 564 910 or susanhannam@cudeca.org  
**Estepona:** ACE Club 11.30am 1st Thurs.  
**Nerja:** Cáritas 11.30am 2nd Thurs.  
**Cómpeta:** 11.30am 3rd Thurs Axareducación.

### MABS CANCER SUPPORT GROUP

Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella,  
11.30 a.m. 952833568/ 647054945

### CANCER SUCKS SPAIN

Cancer support group. 662446388  
Facebook & cancersucksspain@outlook.com

### AGE CARE ASSOCIATION

**Coffee mornings:** from 11am-1pm.  
**Benalmádena;** Mon, Bar Pitanza,  
**Calahonda;** Tues, Thurs, Calahonda Int.  
Baptist Church, **Fuengirola;** Wed, Bar Salon  
Varietés, **Coín.** Thurs. Bar La Peña Asfahala,  
**Los Boliches.** Frid, Hogar de Jubilados.  
Advice: 952933409 info@agecarecosta.org

### AGE CONCERN

Estepona and Manilva. Lifeline 608458555.  
acesteponaymanilva@ageconcernespana.org /  
www.acesteponaymanilva.org  
Fuengirola y Mijas. Lifeline 652 53 76 15

### LOS CLAVELES CHARITY

Marion Winter, 952863926

### ANREM - RESIDENTS & FOREIGNERS

info@anrem.org 630927226 anrem.org

### FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA

thefraa@hotmail.com 658426227

### LUX MONDI ECUMENICAL CENTRE

**Torre del Mar:** luxmundi@lux-mundi.org  
952 543 334. **Fuengirola:** 952474840

### ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION

Costa del Sol, www.rafacostadelsol.co.uk

### CONSERVATIVES ABROAD

conservatives.costadelsol@gmail.com

### INTERNAT. LABOUR GROUP

**Fuengirola:** Alf Brewer 952 449 408

### ASSOC. FRANCÓFONOS

All French speakers welcome. 951087994

### AMERICAN INTERNATIONAL CLUB

Almuñécar to Torrox nerjaclub@yahoo.com  
or www.americaninternationalclub.com

### NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL

Tel: 952473 545. Various Costa locations

### AMERICAN CLUB OF COSTA DEL SOL

President: R. E. Parmiter  
www.americanclubcostadelsol.com  
**Fuengirola, Mijas, Benalmádena:**  
David Kylan 653274392. **Malaga:**  
Rosella Parmiter 952400006. **Marbella:**  
Carol Lewis 951778717. **Estepona:**  
Frazier Gardella 952804693.

### ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA

Calle San Roque. Tel: 952793059.

### ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA

English/Spanish conversation.  
englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es

### WELSH SOCIETY

Arroyo de la Miel. Debbie 626292707

### THE BRITISH SOCIETY

May Boyd 952 565 111 Benalmádena  
Pueblo. britsocietyspain@hotmail.com

### BRITISH ASSOCIATION MARBELLA

Meets weekly. Jan/Joan 952835947

### ENGLISH PHOENIX CLUB

**Torre del Mar:** Gael: 951067723

### INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA

icsalobrena@hotmail.com

### ASOCIACIÓN IRLANDESA

President Finola Sloyan: 607340523

### IRISH ASSOCIATION OF SPAIN

618680148. Facebook.

### SCOTTISH COUNTRY DANCING

Arroyo. Martin 952383883/654859075

### ARTE Y CULTURA MARBELLA

1st Wed. 8 p.m. Magna Cafe. 627833262

### INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA

www.siberme.com. 952 802 549.

### OUT OF AFRICA CLUB

Trish: 952668081

### U3A LEARNING FOR PLEASURE

Fuengirola: 952577671  
www.u3acostadelsol.org **Marbella-Inland:**  
650179142/952634233 www.u3a.international

### BRITISH SCOUTING MOVEMENT

**1st Fuengirola Scout Group.**  
Robert Troost 610755995  
www.fuengiolascouts.com  
**1st Sotogrande Scouts and Cubs.**  
Mike Wilson 951403204

### NADFAS

**Costa del Sol:** www.costadelsoldfas.com  
**Nerja:** 952533373. www.nerjanadfas.org  
**De la Frontera:** San Roque Club.  
www.nadfas-delafrontera.org **Gibraltar:**  
gibdfas.webs.com **Benahavis:**  
663459103. www.benahavisdfas.com

### MARBELLA BUSINESS NETWORK

Joe 694442331 wednesdayjoe@gmail.com

### THE FIELD CLUB

Walks. Fuengirola. www.thefieldclub.es

### COSTA CHORDBUSTERS

Anne Bowles. 952464184

### THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY

Mixed choir. Gilly Bareford, 952 573 983.

### COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL

International choir/orchestra. 952775492.

### THE PARASOL SINGERS

Amateur singers Manilva. 692 558 041

### SAYDO MALE VOICE SINGERS

Every Tuesday: Gordon 951199413

### R.T.'S LINE DANCE CLUB

Calahonda / Fuengirola / Benalmádena.  
Bob 952931754 or 697441313.

### BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB

Estepona, The Roadhouse Bar. Thurs 19.45

### MISSISSIPPI COASTERS

Line dance. Fuengirola. Bob 697441313.

### JIVE DANCE CLUB

jivespain.com 635717211.

### MODERN JIVE

Benalmádena/Fuengirola. Howard  
631813877 www.dance-jive-Spain.com

### JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB

Ballroom, Sequence & Latin 627658925

### FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE

Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm.  
Salon Varietés, Fuengirola. 952584268.

### INTERNATIONAL THEATRE STUDIO

San Pedro district. Tel 952884034

### THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS

Dinner and Drama. Los Boliches.  
622454422. www.theatrecostadelsol.com.

### NERJA HISTORY GROUP

Talks/trips. Christina Sinclair 687 602 057  
email: nerjahistorygroup@yahoo.com

### ESTEPONA FLORAL ART CLUB

esteponafloralartclub@hotmail.com  
www.facebook.com/esteponafloralartclub

### FLOWER ARRANGING CLUB

Venta Platero (Coín-Cartama road)

### THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP

Alh. el Grande. 952119767/952455213

### THE AXARQUÍA GARDEN CLUB

www.axarquীগardenclub.blogspot.com

### ANDALUCIA BIRD SOCIETY

952817843 www.andaluciabirdsociety.org

### COSTA PRESS CLUB

www.costapressclub.com

### COSTA WOMEN

www.costawomen.com/ 677251058

### TANGENT CLUB & EX-LADIES CIRCLERS

952886772 mbl63@hotmail.co.uk

### 41 CLUBS & EX-ROUND TABLERS

Costa del Sol: 952 818772 or 627462410  
Nerja: 952 529611 or 677 090 665

### MIJAS ARTS CENTRE

Classes, 952485867, www.mijasartes.com

### TOTEM CERAMICS CLUB

952 887 364, www.TotemCeramics.com

### PATCHWORK AND QUILTING

www.quiltersdelsol.org

### COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY

952961735 www.photoclubspain.com

### ASTRONOMY COSTA DEL SOL

astronomycostadelsol.com 616679453.

### FRIENDSHIP & HEALING GROUP

Torremolinos. 634307054/951534219.

### NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB

New friends, great books! 693373530

### LIONS CLUBS

**Malaga Ilusion:** May Ramirez 616613705;  
**Leos:** Gonzalo 627712351; **University:**  
Sara 626835485

**Marbella Costa del Sol:** Jacqueline Dueñas  
619755031; **Marbella Francófono:**  
Rosalyn Bakker; 952884340; **Marbella  
German:** T. Heyden 667760230; **Marbella  
Decano:** M. Álvarez 619414119; **Mijas La  
Cala:** Paul Butler 952493901; **Mijas:** Jose  
Guasp Borreda 639 080 569; **Nerja:** Elke  
Lange 693706900; **Puerto Banús  
Cosmopolitan:** Egidia Ingels 68032009;  
**Rincón de la Victoria:** Doris: 952407824

### TOASTMASTERS PUBLIC SPEAKING

**Al-Andalus** Toastmasters Club #1788:  
Donna 956 840 497. Rota, Cadiz.  
**The Achievers** Toastmasters Club #5183:  
Nueva Andalucía, Percy 646533112.  
**Gibraltar:** Luis 606460025. **Malaga:** PTA  
English / Spanish, Claudia 685965867.

### FREEMASONS

**Fuengirola:** Norman Hay 674755024.  
**Calahonda:** Mike Williams 644133186.  
**Los Boliches:** Paul Clueit 667156806.  
**Mijas Costa:** David Mantle 952934193.  
**Coin:** Paul Carter 952669731.  
**Alhaurín:** Vic Dean 952450678.

### ROTARY CLUB

**Benalmádena:** 952441440 **Benahavis:**  
670604392 **Estepona:** 952800999.  
**Fuengirola/Mijas:** 648292146. **Marbella:**  
952821121 **San Pedro:** 951318381  
**Marbella - Guadalmina:** 952888077.

### OVER 40S SINGLES CLUB

**Estepona:** El Limonero Tel: 952806759

### ARROYO SOCIAL & WELFARE CLUB

Arroyo de la Miel. Jean 952563580.

### TORREMOLINOS & DIST. SOCIAL CLUB

Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722.

### ARROYO FRIENDLY CLUB

Benalmádena. 952446935.

### SOROPTIMIST INTERNATIONAL

653 771 625 www.soroptimist.es

### HASH HOUSE HARRIERS

Mijas: 606761942. Malaga: 654 633430.

### AMIGAS DE CASA

Vva del Trabuco. 952751424/952751304  
www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm

### CLUB CHARITY AND PLEASURE

Estepona. President Mary 952896820

### COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB

Marjorie 951 163 071.

### TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT'

Torre del Mar. Patrick 675 391 967.

### THE GOOD COMPANIONS CLUB

Los Boliches. Tel: Tony White 952494730.

### CLUB DE BÉISBOL COSTA DEL SOL B.B.C.

952202940 / 952464468. Mijas

### AIKIDO TOMIKI SHODOKAN

Different levels. Tel: 952131670, Malaga

### TAEKWONDO CLUB

Fighting Dragons Club Benalmádena. Mike  
618149373 www.vipfitness.tv

### CALAHONDA BRIDGE CLUB

Club Naranja. 952 198 789 / 670 593 232.

### ACE BRIDGE CLUB

Fuengirola. Deanne Mutter: 747771404.

### NERJA BRIDGE CLUB

Joan 952520579 or Trevor on 952524743

### LOS BOLICHES BRIDGE CLUB

Dominiques. Mon & Fri. 645 684 756

### ATALAYA BRIDGE CLUB ESTEPONA

www.atalayabridgeclub.com. Wed, Thurs,  
Sun. 952880595/609548595(whatsapp)

### CASTILLO BRIDGE CLUB

Tel: 655459576 www.bridgewebs.com

### ST ANDREW'S BRIDGE CLUB

Los Boliches. 697769170 / 952667861.

### COSTA DEL SOL CRICKET CLUB

League cricket. Previn: 606526618.

### MARBELLA SURF CLUB

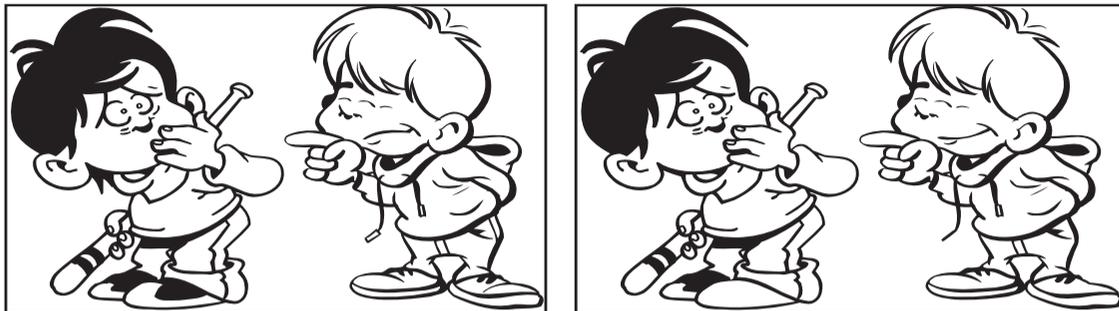
Avda. Independencia, 17, Tel:952778617.

### INTERNATIONAL TABLE TENNIS CLUB

Benalmádena Costa. 952373813.

### MIJAS LAWN BOWLS CLUB

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

**Aquarius**  
January 21 - February 19  
Getting out of one situation may prove a chore but have patience. Stick to your guns.

**Pisces**  
February 20th - March 20th  
Over the next month you should check up on both your bodily health and your financial health.

**Aries**  
March 21st - April 20th  
Something that you thought of at the beginning of the year comes around again. This time, however, it is more practical and more relevant.

**Taurus**  
April 21st - May 21st  
Guide the hand of fate by being flexible and practical. What cannot be changed must be accepted and adjusted to.

**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Although you may think that you have passed most milestones in your life, wait to be amazed!

**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
In an exciting and frankly surprising week, make the most of opportunities that arise.

**Leo**  
July 24th - August 23rd  
A terrific burst of energy and optimism hits you this week. It may come from nowhere but it is certainly going somewhere.

**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Keep looking out for a revelation. A surprise happening that should be unpredictable.

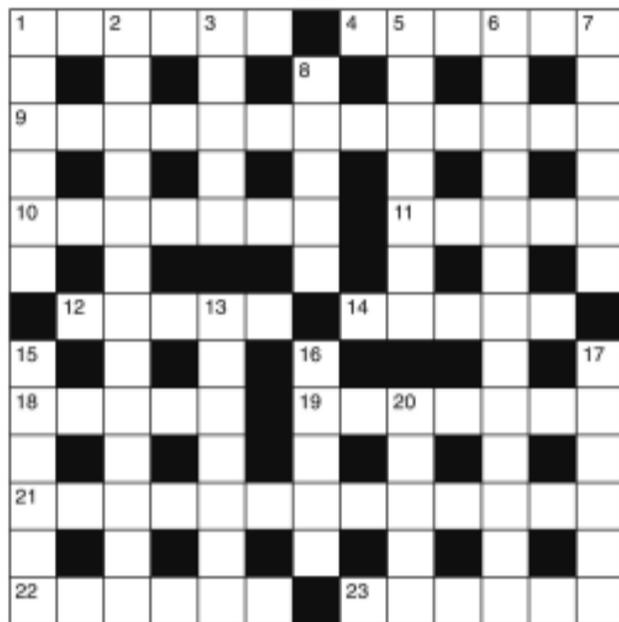
**Libra**  
September 24th - October 23rd  
An opportunity or two come your way. Don't doubt that you are capable of the tasks in hand.

**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
Give yourself the gift of optimism and be ready to ask someone a very important question.

**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Sunshine, joy and laughter are just a jump away. That jump must be into the future, however, and not back! What is on offer is what you had hoped for.

**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
What you see as an offer not to be missed could be only the beginning. Only go for a deal you are happy with.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11255



- Across**
- 1 One girl that is after another (6)
  - 4 Sort of hat used by gardeners (6)
  - 9 Distinctions that may be standardised (6,7)
  - 10 All the same, it suits servicemen (7)
  - 11 One may be put out by it (5)
  - 12 Resplendent part of the flag lowered at sunset (5)
  - 14 Employing some delicious ingredients for a cake (5)
  - 18 Gymnastic animal (5)
  - 19 Sharp reminder of the church's status (7)
  - 21 Dual purpose stores for life-boats? (5-8)
  - 22 Such a game is not for amateurs (6)
  - 23 Spoils a signal and gets into a row (6)
- Down**
- 1 A sailor has to scowl about hard work (6)
  - 2 Advantageously placed for a glamour photograph? (7,6)
  - 3 See, I go round a house up North (5)
  - 5 Dance for soldiers and surgeons (7)
  - 6 Surprised having forty winks (6,7)
  - 7 Run and see, perhaps, to make certain (8)
  - 8 Around morning she gets a feeling of guilt (5)
  - 13 Go over the limit and speed too much? (7)
  - 15 Appear to accentuate (4,2)
  - 16 It may be set for lunch (5)
  - 17 One would be mad to be out of them (6)
  - 20 Excellent, if not fast, way to do better (5)

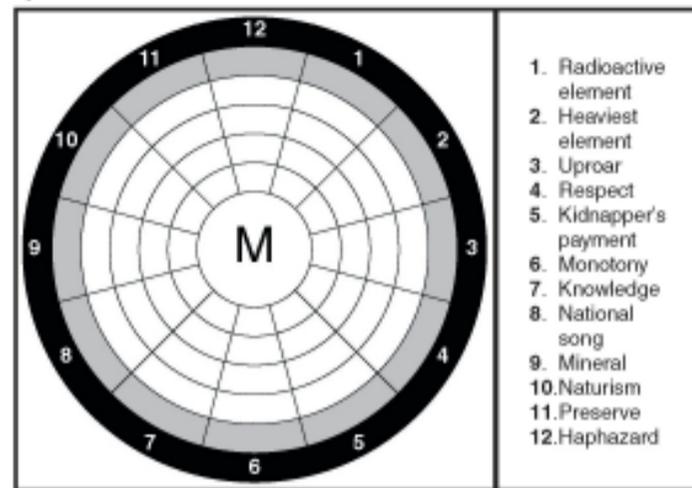
SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

	2		3		6			
7			4	5				
4	3			2		1	5	
		2	7			4	9	6
			8			3		
	9	7		2	4			
								9
		9	5	8	1			4
8	4				7		3	1

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter M in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a U.S. actor.



- 1. Radioactive element
- 2. Heaviest element
- 3. Uproar
- 4. Respect
- 5. Kidnapper's payment
- 6. Monotony
- 7. Knowledge
- 8. National song
- 9. Mineral
- 10. Naturism
- 11. Preserve
- 12. Haphazard

THE WORDPUZZLER



CAN you identify the animals missing from the song titles listed below?

- 1. --- Train
- 2. Puff the Magic ---
- 3. Teddy ---'s Picnic
- 4. Nellie the ---
- 5. --- Music
- 6. Little Red ---
- 7. The --- Sleeps Tonight
- 8. Mary Had a Little ---
- 9. The Eye of the ---
- 10. Me and You and a --- named Boo

INTERNATIONAL RADIO

- Talk Radio Europe**  
105.5 Axarquía  
91.5 Costa del Sol East  
91.9 Costa del Sol West  
98.7 Gibraltar/Sotogrande  
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.
- Global** (93.6 and 96.4FM)  
All week round the clock music and entertainment
- Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.
- Central FM** (98.6 FM, 103.8)  
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol
- ACE FM** (106.8 FM)  
Inland radio, news and music  
The Beat fm (106 FM)  
24 hours, music and entertainment

**Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)  
24 hour music and entertainment

**Radio Mijas** (107.7 FM)  
3 p.m. News, views and music

**Radio Sol Almirajara** (99.1 FM)  
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network

**HeartfmSpain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news

**Lick FM** (103.6 FM Marbella)  
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda

**Rtv Puebla** (107.7 FM)  
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com  
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla

QUIZ

QUESTION 1

What was the Russian composer Stravinsky's first name?

- 1. Gustav
- 2. Franz
- 3. Fryderyk
- 4. Igor

QUESTION 2

In which country would you find the Troodos mountains?

- 1. France
- 2. Cyprus
- 3. Greece
- 4. Canada

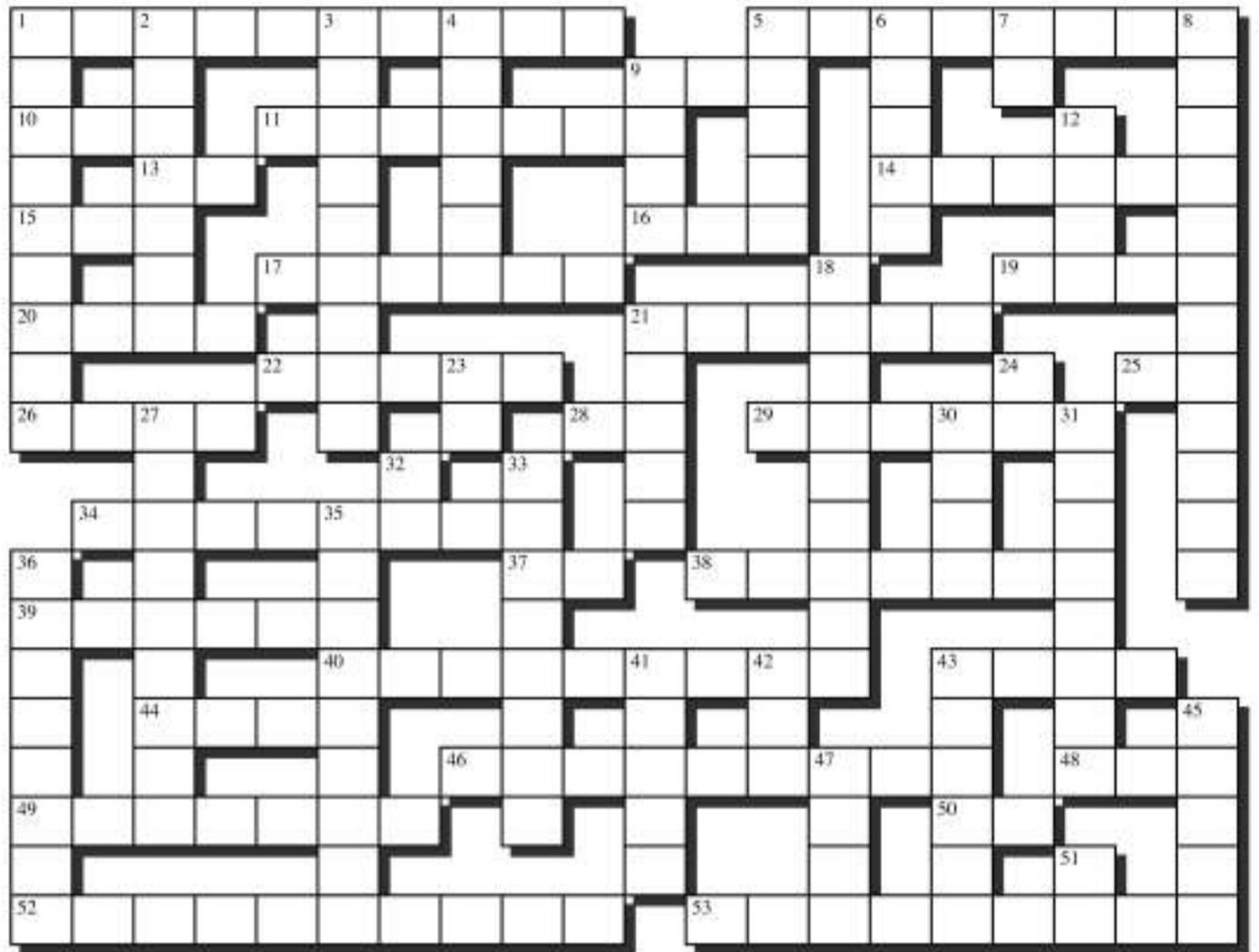
LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

Across

1. Stages (10)
5. To postpone (8)
9. Through (3)
10. With (3)
11. Demand (7)
13. Faith (2)
14. Summer (6)
15. I read (3)
16. She loves (3)
17. Mythical (f) (6)
19. Praise! (4)
20. Nothing (4)
21. Music (6)
22. Beach (5)
25. To go (2)
26. She (4)
28. To go (2)
29. To air (6)
34. You avoided (8)
37. Yes (2)
38. February (7)
39. Ethnic (f) (6)
40. November (9)
43. I filmed (4)
44. There (4)
46. Songs (9)
48. They give (3)
49. Inept (f.pl.) (7)
50. A (m) (2)
52. September (10)
53. Aperitif (9)

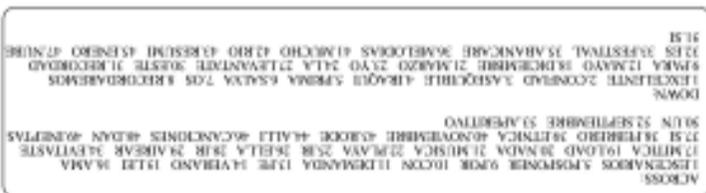
Down

1. Excellent (9)
2. Trust! (7)
3. Affordable (9)
4. Iraqi (6)
5. Cousin (f) (5)
6. She saves (5)
7. You (2)
8. We'll remember (12)
9. For (4)
12. May (4)
18. December (9)
21. March (5)
23. I (2)
24. The (f) (2)
27. Get up! (9)
30. East (4)
31. Remember! (8)
32. It is (2)
33. Festival (8)
35. I'll fan (9)
38. Melodies (8)
41. A lot (5)
42. River (3)
43. I summed up (6)
45. January (5)
47. Cloud (4)
51. If (2)

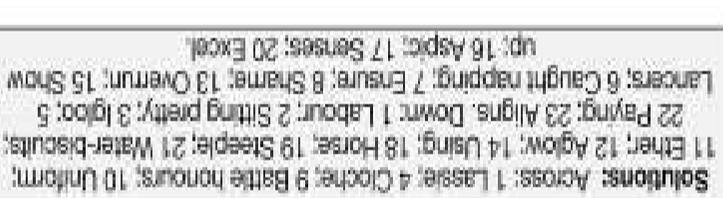


ANSWERS

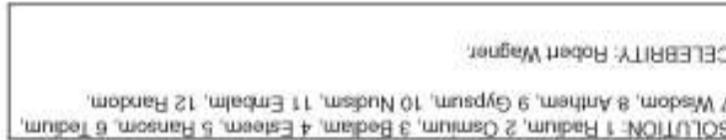
Language Crossword



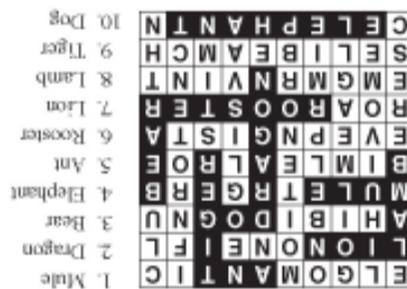
Cryptic Crossword



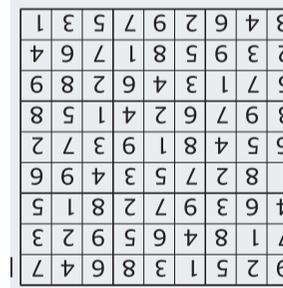
Clockword solution



Wordpuzzler solution



Sudoku solution



Quiz answers

**Answer 1:** Igor. Influential Russian composer Igor Fyodorovich Stravinsky created such famed works as 'The Rite of Spring,' 'Symphony in C' and 'The Rake's Progress.'

**Answer 2:** Cyprus. Mountain range in Cyprus. Its highest peak is Mount Olympus at 1,952 metres. The Troodos mountain range stretches across most of the western side of Cyprus.

BOOK OF THE WEEK



The Winterlings  
Cristina Sánchez-Andrade

Two sisters return to the small parish of Tierra de Chá in Galicia after a long absence, to the home of their grandfather, from which they fled when they were just children.

The return of the sisters disrupts the placid existence of the villagers, stirring up memories best left alone.

When news arrives that the famous actress Ava Gardner will be shooting a movie in Spain and that lookalikes are wanted, the sisters have a chance to make their dreams come true. But the past is catching up and family secrets won't stay buried for long.

THOUGHT FOR THE WEEK

Your past mistakes are meant to guide you, not define you

ANON

THE SUR IN ENGLISH CORNER

A cure for August lethargy

Time flies, as we all say, when a significant date or anniversary comes round on the calendar. They also say that, unlike our legs, time goes faster as we get older. So we've already passed the halfway mark for August, the Malaga fair is nearly over and the next big fiestas can almost be labelled autumnal.

In this second half of the summer, the faces of local residents gain that tired look as they carry their chairs to the beach, a daily routine they carried out with fresher

faces and more sprightly steps in June and July. At SUR in English we hope we can brighten up that final stretch of the season with the usual combination of news and features.

Meanwhile it's already time to start talking about going "back to school". This weekend sees the start of the football season and as usual we'll bring the Malaga CF match reports to you online and in the following Friday's edition. Let's hope we'll be reporting a win for the Blues and Whites next week.





**Fernando Moreno**

Ctra. de Ronda, Km 47  
 Urb. Las Medranas, s/n  
 29670 San Pedro Alcántara,  
 Marbella.

+ 34 - 952 78 00 06

[www.fernandomoreno.es](http://www.fernandomoreno.es)

Tiles - Bathrooms - Kitchens - Furniture - Decoration - Building Materials - Hardware

# Stars get out their glitter for a good cause

Spanish and international celebrities joined actor Antonio Banderas at this year's Starlite charity gala

by **HUGO SIMÓN**

**MARBELLA.** The red carpet was rolled out at the Starlite Festival last weekend for the annual charity gala where stars and celebrities show off their enthusiasm for a good cause.

Actor Antonio Banderas, who is behind the charity gala along with Starlite organiser Sandra García-Sanjuán, arrived with girlfriend Nicole Kimpel and her sister Barbara.

They were joined by flamenco dancer Sara Baras, who was one of the recipients of the Starlite awards for charitable works, along with singer Miguel Poveda, actress Loles León, Marbella chef Dani Garcia and Atlético de Madrid coach Diego Pablo Simeone.

As tradition now dictates - the event is in its eighth year - Banderas stamped his signature on a car brought in by sponsors Ford, on this occasion a blue Mustang.

"We all do our little bit," said Banderas modestly as organisers revealed that the event had so far raised 2.2 million euros, helping 100,000 families and providing schooling for 18,000 children.

With 400 tickets sold at between 500 and 1,000 euros each plus an auction and donations, this year's



Antonio Banderas with Nicole Kimpel, her sister Barbara, Sandra García-Sanjuán and television presenter Anne Igartiburu. by **JOSELE-LANZA**

total also promises to be high.

Every year funds raised at the Starlite gala go to the Niños en Alegría foundation, headed by García-Sanjuán, and Lágrimas y Favores.

The latter is Banderas' own foundation, which shares its funds among Cudeca, Cáritas, the University of Malaga and the Corinto Foundation.

The event, which attracted numerous celebrities from the Spanish and international music and television scenes as well as actors and aristocracy, was presented by model

Valeria Mazza and comedian Carlos Latre. Singers Coti and Niña Pastori performed at what has become one of the most important charity events on the Marbella summer scene.

20 years experience endorse our service



**Autos Sedán, S.L.**

Especialidad en Vehículos Multimarca

Vehicles with total guarantee, km and bodywork certificates.

One month trial or 1500 km.

If you are not satisfied we'll refund your money.

We do new car services without losing your official guarantee.

We don't work with hire car companies.

Visit our web site [www.autosedan.es](http://www.autosedan.es)

☎ **952 31 99 35 / 649 86 07 45**

To speak in English or French contact Jose: **628 243 323**

Exposición: C/ Marea Baja Esquina Rosamunda. Polig. Alameda, 29006 Málaga. 952 35 58 71  
 Taller: C/ Nabucco, 25. Polig. Alameda, 29006 Málaga. 952 31 99 35 / 649 86 07 45  
 Monday - Friday: 9-14 h. / 16-20 h. Saturday 10-13 h.